

# LA LIBERTÉ

Rédaction :  
 ☎ 037-22 26 22  
 Telex 36 176  
 Administration :  
 ☎ 037-81 11 21  
 Annonces :  
 Publicitas SA  
 1700 Fribourg 1  
 ☎ 037-22 14 22

PROCHAINE PARUTION  
 DE « LA LIBERTÉ »  
 LUNDI 3 JANVIER

NOTRE SUPPLEMENT  
 Revue  
 de l'année 76

## Des signes dans le ciel

Nous avons tous, comme les mages de l'Épiphanie, notre route à chercher dans les dédales, les incertitudes, les dilemmes de la vie. Et pour trouver son chemin, on s'efforce de découvrir des repères, ces « fameux signes des temps » dont il est tellement question de nos jours. Ces signes nous les trouvons autour de nous, dans ces indications que sont les événements, les appels qui nous viennent des gens et des circonstances, toutes ces rencontres qui ne sont pas dues au hasard mais sont toujours ménagées par la Providence.

Au cours de leur longue pérégrination, les mages n'ont pas négligé non plus ces signes et ces repères. Ils sont même allés consulter Hérode, le souverain retors et méfiant dont les dispositions semblaient pourtant si peu en harmonie avec le mystère de tendresse et d'humilité qui venait de s'accomplir si près de lui. Mais ces indications fournies par les hommes n'ont joué, malgré tout, qu'un rôle bien secondaire dans l'aboutissement merveilleux de leur voyage. C'est l'étoile insolite apparue dans le ciel qui a été leur principal guide depuis le moment où elle commença à leur faire signe jusqu'à l'instant où elle s'arrêta.

Voilà, dira-t-on peut-être, qui distingue foncièrement leur situation de la nôtre. Car, à nous, il n'est pas demandé de chercher notre route dans la position et le cheminement des astres à l'instar des pèlerins se dirigeant sur la « route de Saint-Jacques ». Nous devons nous contenter de signes moins prestigieux, autrement plus prosaïques. Ce n'est pas en nous réglant sur les constellations du firmament qu'il nous a donné d'avancer mais en interprétant la signification de messages plus terre à terre, davantage incorporés à notre existence la plus quotidienne, à ce langage souvent déconcertant de créatures mêlées à notre décor le plus banal. Cheminer les yeux rivés au ciel, ne serait-ce pas s'exposer à manquer ces rendez-vous plus humbles que notre devoir nous assigne, consentir à de commodes évasions, perdre le contact avec les responsabilités et le service d'une humanité qui ne cesse de requérir notre concours ?

Et pourtant, n'y aurait-il pas aussi péril à trahir notre mission que de négliger les signes inscrits dans le ciel, c'est-à-dire dans les impératifs d'une foi qui nous fait vivre déjà maintenant dans la familiarité des réalités divines ? Bien sûr, le ciel qu'elle déploie sous nos yeux n'est pas un univers séparé de celui qui est le cadre de notre métier d'homme. Ces horizons de la foi ils sont, bien au contraire, étroitement associés à notre environnement le plus concret. Mais au milieu de tous ces appels qui retentissent autour de nous, nous ne saurions oublier ceux qui nous viennent d'en haut, de ces sollicitations plus secrètes d'une lumière située au-delà des réussites les plus grisantes qui risquent de nous fasciner. Car Dieu nous invite à dépasser notre cadre immédiat, à le rejoindre dans une communion qui est le plus haut accomplissement de notre destinée. Faire abstraction de ce message, ce serait priver les hommes de leur espérance, refermer sur eux l'étau d'une prison plus étouffante que leurs pires servitudes.

Ce mystère de l'Épiphanie nous engage à relever la tête vers l'étoile et le sillage qu'elle trace dans le ciel. C'est encore servir le plus efficacement le bonheur des hommes que de les aider à vivre dans cette clarté exigeante, bien sûr, mais qui seul permet de respirer cet air vivifiant d'une foi sans laquelle nous serions condamnés au désespoir de la nuit la plus opaque et la plus glaciale.

Alphonse Menoud



## Message du Pape pour la Journée de la Paix Un appel à l'homme

C'est un constat terrible que fait Paul VI dans son message pour la Journée de la paix qui, depuis dix ans, se célèbre le 1er janvier : « La paix est recherchée et conquise par la mort et non par la vie et la vie s'affermir non pas par la paix, mais par la lutte comme un triste destin nécessaire à sa propre défense ». Alors ne faut-il pas renverser les termes et, pour gagner la paix, se mettre d'accord pour défendre la vie ?

C'est en bref le contenu de ce message qui est adressé à toutes les communautés chrétiennes, mais aussi par les chefs d'Etat, « A tous les hommes de bonne volonté ».

Au nom de sa mission prophétique, le pape veut donc rappeler le risque incalculable d'extermination en chaîne que l'oubli du caractère sacré de la vie porte en soi. On en connaît déjà les conséquences : camps de la mort, Dachau ou le Goulag, manipulations génétiques, euthanasie et toutes formes de discrimination et de violence.

« Hiroshima, affirme le pape, est un document terriblement éloquent et un paradigme épouvantablement prophétique en ce domaine. Si, par une regrettable hypothèse, la paix était con-

cue indépendamment du respect qui est dû naturellement à la vie, elle pourrait s'imposer comme un douloureux triomphe de la mort ».

Les hommes d'aujourd'hui sont donc appelés à défendre la vie, à la protéger, à l'améliorer.

Trois points forts dans cette campagne :

- Empêcher la course aux armements : cette « cuirasse d'armes » que se donnent tant de pays « au détriment du budget des écoles, de la culture, de la santé, de l'agriculture, de la vie sociale ». A ce propos le pape loue les efforts déjà entrepris « pour réduire et finalement éliminer cette absurde guerre froide qui résulte de l'augmentation progressive des potentiels militaires ».

- Lutter contre la facilité horrifiante et parfois légalisée avec laquelle on recourt, aujourd'hui, à l'avortement. Sensibilisée aux problèmes de la faim et de la guerre, autres noms de la mort, l'opinion le sera peut-être moins à celui de l'avortement présenté ici comme « une menace pour la paix ».

Paul VI rappelle pourtant que tout se tient : rejeter, tuer la vie qui com-

mence, c'est s'exposer à nier, éliminer les autres vies adultes.

- Empêcher le développement de la violence dont les formes « sont entrées dans les mœurs » : la délinquance individuelle et la vengeance privée deviennent collectives, le terrorisme augmente, les tortures policières se multiplient. « Là où la violence se développe, c'est la fin de la vraie paix ».

Cri d'alarme, diront certains. Non. Mais un appel à l'homme pour qu'il retrouve sa dignité. Et si chacun est concerné par cet appel comment le chrétien ne le saurait-il pas au plus haut point ? Le dernier mot du christianisme n'est certes pas la mort. Il n'est même pas le pain et la paix, ni l'établissement d'une société plus juste et plus fraternelle. Il est de témoigner en la victoire du Christ ressuscité qui révèle à l'homme pêcheur le sens de sa vie et celui de l'histoire.

Rappeler ces choses simples c'est peut-être se situer à contre-courant. Mais le courage aujourd'hui n'est-il pas d'abord de refuser le mensonge ?

Joseph Vandriss

- Le texte intégral du message papal en page 2 de notre supplément

La direction et la rédaction  
 de

LA LIBERTÉ

souhaitent à chacun  
 une heureuse  
 et sainte Année

**Suisse romande**

10.30 Coupe Spengler  
Tchécoslovaquie-URSS  
12.50 Joies de l'Europe  
Spectacle de Belgrade

**13.30 Si Versailles  
m'était conté**  
Un film de Sacha Guitry interprété par : Sacha Guitry, J.-Louis Barrault, Bourvil, Gérard Philipe, Orson Welles...

16.25 Ecran de Fêtes  
17.45 Vœux des Eglises  
18.05 Un Bémol à la clé...  
Le violoniste Peter Rybar  
18.25 Devine qui vient ce soir  
19.30 Séparation à l'amiable  
20.00 Téléjournal

**20.20 Holiday on Ice**

Spectacle enregistré au Palais de Beaulieu à Lausanne 1976  
Au programme : Nuit à Vienne - Holiday in Hollywood - La Musique des Miroirs - Les joyeux Lurons - Snoopy - Festivités, etc.

**21.10 Réveillon en fanfare**

Variétés avec : Coluche, Pierre Perret, Nicoletta, Carlos, Les Frères Ennemis...

**00.10 Brazil Tropical**

La célèbre revue sud-américaine Spectacle enregistré au Théâtre de Beaulieu à Lausanne  
1.55 Fin

**TF 1**

12.00 L'Evangile en papier  
12.15 Réponses à tout  
12.33 Midi première  
13.00 TF 1 actualités  
13.35 La Petite Maison dans la Prairie  
14.25 Les visiteurs de Noël  
16.00 Ces Etranges Adultes, téléfilm  
17.15 Le Petit Grillon  
17.35 Charlie Chaplin  
17.55 La grande cocotte  
18.25 Chapi Chapi  
18.30 L'île aux enfants  
18.55 Tom et Jerry  
19.20 Actualités régionales  
19.47 Mini-chronique  
20.00 TF 1 actualités

**20.30 Gala de  
l'Union des Artistes  
21.50 Le Cachalot**

Un film de Georges Giaufrret  
22.20 Show Jerry Lewis  
23.20 Le Soleil de la Nuit  
00.30 Champagne et carré blanc

**Fr 3**

20.00 L'Arche de Noé  
20.20 Les Marionnettes de Temporal  
20.30 Pic-Nic  
21.00 Il était une fois l'opérette  
22.30 Bonne Année, chers administrés  
23.45 Le roi Midas  
24.00 Les douze Coups

**00.20 Arabesques**

Un film de Stanley Donen

**Antenne 2**

10.17 - 13.05 La France à villages  
découverts  
10.20 Concert Tchaïkovski  
12.45 Journal de l'A 2  
13.50 Journal des sourds  
14.00 Aujourd'hui Madame  
15.05 L'Opéra sauvage  
15.52 Aujourd'hui Magazine

**16.55 Drôle de Drame**

Un film de Marcel Carné  
18.43 Au cœur des choses  
19.20 Actualités régionales  
19.40 Un chef-d'œuvre du Louvre  
19.44 La Caméra invisible  
20.00 Journal de l'A 2

**20.33 La Cuisine au Beurre**

Un film de Gilles Grangier  
22.00 Jacques Martin arrive sur Antenne 2  
22.40 La Chanson de l'Année Variétés

**23.15 Bécaud 1977**

24.00 L'Année commence Variétés  
1.00 Les Brigades du Tigre  
4. Le cas Valentin

**Suisse italienne**

18.00 Pour les enfants  
21.00 La Nuit est faite pour voler  
Un film de Giorgio Capitani  
22.50 Holiday on Ice 1976  
00.05 Musique, Musique, Musique ?

**Suisse alémanique**

10.30 Hockey sur glace  
16.45 König Drosselbart, conte  
17.15 Variétés et astrologie  
18.50 Téléjournal  
18.55 Rembrandt  
19.30 Hockey sur glace  
20.00 Téléjournal  
20.20 Teleboy  
22.10 Téléjournal  
22.20 Holiday in Switzerland, variétés  
23.45 Teleboy-Party

**Allemagne**

ARD  
20.15 L'homme que l'on n'épouse pas  
Pièce de Curth Flatow  
22.30 Variétés  
0.10 1976 en chansons

ZDF  
19.20 Variétés pour l'an neuf  
20.15 Soirée de gala au Cirque Krone  
22.00 Réveillon en musique

● EN RAISON DE LA GREVE DES COMEDIENS, LES PROGRAMMES DES TROIS CHAINES FRANÇAISES PEUVENT SUBIR D'IMPORTANTES MODIFICATIONS.

**RADIO**

Vendredi 31 décembre

**SUISSE ROMANDE I**

6.00 Le journal du matin. 8.05 Revue de la presse romande. 8.15 Chronique routière. 8.25 Memento des spectacles et des concerts. 9.05 La puce à l'oreille. 10.05 Le réveil de Pierrot, conte de Jean-Claude Teasdale. 12.00 Le journal de midi. 12.05 Les uns, les autres. 12.15 Le rendez-vous de l'humour et de l'humour. 12.30 Edition principale. 13.00 env. Rétrospectives 1976. 14.05 Des ronds dans l'eau. 16.15 Ah! ces Vaudois. 17.05 En questions. 18.00 Le journal du soir. 18.20 Edition régionale. 18.50 Revue de la presse suisse alémanique. 19.00 Edition nationale et internationale. 19.30 Magazine 76. 20.30 Excusez du peu. 23.27'03" Compte à rebours : Les 1977 dernières secondes de 1976. 24.00 Cloches et vœux. 0.05 Mondialement vôtre.

**SUISSE ROMANDE II**

7.00 Suisse-musique. 9.00 Informations. 9.05 Des vœux à la dizaine. 11.00 Culte protestant. 12.00 Midi-musique. 14.00 Informations. 14.05 Quatrième quart du siècle : An Un. 16.00 Suisse-musique. 17.00 Rhythm'n pop. 17.30 Au pays du blues et du gospel. 18.00 Informations. 18.05 Redilemele. 18.55 Per i laboratori italiani in Svizzera. 19.30 Novitads. 19.40 Soul-jazz. 20.00 Informations. 20.05 76 sur son 31. 20.30 Les Concerts de Lausanne : l'Orchestre de chambre de Lausanne, direction : Armin Jordan. 24.00 Cloches et vœux.

**SUISSE ALEMANNIQUE I**

6.05 Espresso. 9.05 Hiver russe. 10.00 Guide touristique sonore. 11.05 Mélodies populaires d'A.L. Gassmann. 11.55 Rigi-Suite d'A.L. Gassmann. 12.15 Félicitations. 12.40 Rendez-vous de midi. 14.05 Bilan du calendrier (3). 14.45 Lecture. 15.00 Interprètes célèbres. 16.05 Musique demandée. 17.00 Onde légère. 18.20 Musique légère. 18.45 Sport. 19.00 Actualités. 19.40 Chants populaires anciens. 20.05 Théâtre. 21.30 Musique de danse avec F. Hohler. 23.50 Méditation. 23.55 Cloches. 0.05-2.00 Musique de danse avec F. Hohler.

**SUISSE ALEMANNIQUE II**

9.50 Chants populaires et légendes tchécoslovaques. 14.05 Concert. 15.00 Regard sur l'an 1976. 17.00 Radio-jeunesse. 19.40 Jazz. 20.05 Le Temps est une drôle de chose. 23.55 Cloches. 0.05 Pour l'an nouveau. 0.10-1.00 Les Cloches, symphonie d'après Poe.

**FRANCE-CULTURE**

19.25 Les grandes avenues de la science moderne. 19.55 Poésie ininterrompue. 20.00 La réalité, le mystère. 24.00-1.00 Vœux de Mme J. Braudrier, président-directeur général de Radio-France.

Samedi 1er janvier

**SUISSE ROMANDE I**

6.00 Le journal du matin. 8.20 Memento des spectacles et des concerts. 8.30 La petite vadrouille. 9.30 Mmm... ! 11.05 Le kiosque à musique. 12.00 Le journal de midi. 12.30 Edition principale. 14.05 La grande affiche 1976. 18.00 Le journal du soir. 18.20 Edition régionale. 19.00 Edition nationale et internationale. 19.30 Les mords de l'accordéon. 19.55 A propos d'Offenbach. 20.00 A l'Opéra : La Grande Duchesse de Gerolstein. 23.20 Ce soir à l'Opéra-Comique : La Périochole. 23.55 Informations.

**SUISSE ROMANDE II**

8.00 Informations. 8.05 Sonnez les matines. 8.45 Messe. 10.00 Culte protestant. 11.00 Concert du Nouvel-An. 14.00 Informations. 14.05 Contrastes. 16.00 Aux avant-scènes radiophoniques : Ces Messieurs de la Santé. 18.00 Rhythm'n pop. 18.30 Informations. 18.35 Swing sérénade. 18.55 Per i laboratori italiani in Svizzera. 19.30 Etranger, ce mal aimé (2). 20.00 Informations. 20.05 Montreux 1976 en trois tendances. 23.00 Informations

**SUISSE ALEMANNIQUE I**

7.05 Musique légère. 10.05 Avant-première. 11.00 Concert-promenade : Pages de Breton, de Falla, Torroba et Offenbach. 12.15 Félicitations. 12.40 Allocution de M. Kurt Furgler, président de la Confédération. Pages de Weber, Rossini, Beethoven, Wagner, R. Strauss, Smetana, Grieg et Gershwin. 14.45 Lecture. 15.00 Musique et chants russes. 16.05 Théâtre. 17.30 Entretien avec Claude Bolling. 18.05 Le sport en été 1976. 18.45 Sport. 19.00 Actualités. 19.10 Chant populaire. 19.40 Chants populaires

**Samedi 1er janvier**

**Suisse romande**

11.10 Un'ora per voi  
12.10 Téléjournal  
12.15 Concert du Nouvel-An  
Large éventail des œuvres de Josef Strauss  
13.30 A vos lettres  
13.50 Saut à skis  
Tournée des 4 tremplins  
En eurovision de Garmisch-Partenkirchen  
15.30 Dessins animés  
15.50 L'INVENTION DIABOLIQUE  
d'après Jules Verne  
17.10 Fêtes et coutumes au Japon  
Les jouets et le Nouvel-An

**17.30 Ecran de fêtes**

17.55 Deux minutes...  
18.00 Téléjournal  
18.30 Devine qui vient ce soir  
19.00 Au Pays des Risolblocs  
19.05 Rencontre  
19.30 Séparation à l'amiable  
20.00 Téléjournal  
20.15 Vœux de M. Kurt Furgler  
président de la Confédération  
20.25 Jeu spatial

**21.05 The Norman Wisdom  
Show**

Goélette d'or à Knokke-le-Zoute en 1976

**21.35 Eugène Onéguine**

Ballet de John Granko  
23.05 Téléjournal

**TF 1**

13.00 TF 1 actualités  
13.35 La Petite Maison dans la Prairie  
14.25 Le Grand Cirque de Prague  
15.55 LE LOUP SOLITAIRE  
téléfilm  
17.15 Mister Magoo  
17.40 Concert du Nouvel-An  
18.50 Trente millions d'amis  
Les meilleurs moments de l'année 76  
20.00 TF 1 actualités

**20.30 Les grands moments  
du music-hall**

avec Michel Sardou, Afric Simone  
Patrick Sébastien  
21.30 AU THEATRE CE SOIR

**La Bagatelle**

de Marcel Achard  
23.05 TF 1 actualités

**Fr 3**

16.45 Lettres de Paris et d'ailleurs  
Les rencontres musicales internationales  
17.50 Le désert interdit de Danakil  
19.40 Un homme, un événement  
19.55 FR 3 actualités  
20.00 Le Piano d'Elsa

**20.35 Opération Oméga**

téléfilm de Buzz Kulik  
23.45 FR 3 actualités

**Antenne 2**

10.17 Concert  
- Concerto pour piano, Mozart  
10.55 Proffolding Folles  
Spectacle satirico-burlesque  
12.05 La Baie des Baleines  
Documentaire  
13.45 L'AUBE DES HOMMES  
15. Les cavernes des grands chasseurs

**14.25 Je suis né à Venise**

Ballet  
Chorégraphie de Maurice Béjart  
16.09 Cirque Billy Russel  
17.06 C'est pour rire  
18.00 La course autour du monde  
18.55 Des chiffres et des lettres  
19.20 Divertissement  
19.44 La caméra invisible  
20.00 Journal de l'A 2

**20.33 Les Beaux Messieurs  
de Bois-Doré (3)**

d'après l'œuvre de George Sand  
22.15 ON NE MANQUE PAS D'AIRES  
Variétés  
23.30 Journal de l'A 2

**Suisse italienne**

**21.00 Les Feux  
de la Rampe**

Film de Charles Chaplin  
23.10 Téléjournal

**Suisse alémanique**

12.10 Téléjournal  
12.15 Concert du Nouvel-An  
13.30 Mädchenjahre einer Königin  
Film avec Romy Schneider  
15.15 Goscha, l'Ours de Cirque  
15.45 Saut à skis  
17.00 Le ski... en toute sécurité  
18.00 Que prédisent les astres  
19.00 Jeux Olympiques d'hiver 1976  
20.15 Vœux de M. Kurt Furgler  
20.20 L'histoire du soldat  
Pièce de C.F. Ramuz  
21.15 Soixante ans de cabaret en Suisse  
22.50 Téléjournal  
23.00 Bulletin sportif

**Allemagne**

ARD  
17.40 Le Châle rouge  
2e épisode  
19.15 Pouvoir et argent au Japon  
20.00 Téléjournal  
20.15 Feu d'Artifice, comédie musicale  
22.10 En route pour le Venezuela  
23.00 Téléjournal  
23.15 Columbo : Schwanengesang, film  
0.50 Téléjournal

**ZDF**

17.30 Mehmet Turan, émigré turc  
19.30 Johnny Mathis et The Singers  
Unlimited  
20.15 Michel Strogoff, 2e partie  
21.50 Unternehmen Petticoat, film

**Dimanche 2 janvier**

**Suisse romande**

9.55 Ski alpin  
Coupe du monde  
Slalom géant messieurs  
(1re manche)  
11.00 1976 en images  
12.00 Le temps de vivre  
Chansons françaises  
13.05 Danseurs et ménestriers  
de Finlande  
13.25 Ski alpin  
Slalom géant messieurs  
(2e manche)

**14.30 Félix Leclerc**

2e partie  
15.10 Orchestre de la Tonhalle  
de Zurich  
16.00 Ecran de fêtes  
Anoop et l'Eléphant  
16.55 La cornemuse royale  
L'histoire d'une musique  
séculaire  
17.40 Georges Hourdin :  
oui au Concile  
18.05 Un bémol à la clé...  
Le violoniste Peter Rybar  
18.30 Devine qui vient ce soir  
19.00 Rencontre  
Actualités sportives  
19.30 Séparation à l'amiable  
20.00 Téléjournal

**20.15 Orfeu Negro**

Film de Marcel Camus  
Avec Marpessa Dawn, Bruno  
Melio et Lourdes de Oliveira

**21.55 The Supremes**

Variétés  
22.25 Vespérales  
L'Adoration des Mages  
22.35 Téléjournal

**TF 1**

9.15 A Bible ouverte  
9.30 La source de vie  
10.00 Présence protestante  
10.30 Le jour du Seigneur  
12.02 La séquence du spectateur  
12.30 Bon appétit  
13.00 TF 1 actualités  
13.20 C'est pas sérieux  
14.10 Les rendez-vous du dimanche  
15.45 Direct à la une  
17.00 Les animaux du monde

**17.50 La Glorieuse Aventure**

Un film de Henry Hathaway  
Avec Gary Cooper  
19.27 Fernand Raynaud  
20.00 TF 1 actualités

**20.30 Le Téléphone Rose**

Film d'Edouard Molinaro  
Avec Pierre Mondy -  
Mireille Darc  
22.00 La Fête des Calendes à Byzance  
22.55 TF 1 actualités

**Fr 3**

17.00 Pic Nic  
17.35 FR 3 jeunesse  
17.50 Spécial Tarzan  
18.45 Dom-Tom  
19.00 Hexagonal  
20.05 FR 3 jeunesse  
20.30 L'homme en question  
21.30 Aspects du court métrage

**22.30 La Charge fantastique**

Film de Raoul Walsh

**Antenne 2**

10.02 Journal de l'A 2  
10.17 A 2 sur 24  
Rugby  
12.00 Ecran blanc, rideau rouge  
Emission sur le cinéma et le théâtre  
13.00 Journal de l'A 2  
13.20 L'huile sur le feu  
Les extra-terrestres  
14.00 Monsieur Cinéma

**14.50 French Cancan**

Film de Jean Renoir  
Avec Jean Gabin - Françoise  
Arnoul - Maria Felix  
16.35 Des animaux et des hommes

**17.15 Le Mot de Cambronne**

Film de Sacha Guitry  
Avec Sacha Guitry, Pauline  
Carton  
18.05 Rush  
6. Un métier comme un autre  
19.00 Stade 2  
19.45 Dessin animé  
20.00 Journal de l'A 2  
20.33 Rachmaninov  
- Concerto No 2 pour piano

**21.10 L'Affaire Moon**

Document de création  
23.19 Journal de l'A 2

**Suisse italienne**

20.20 Situations et témoignages  
21.00 Le Troisième invité  
Film policier

**Suisse alémanique**

9.55 Ski alpin  
12.15 Un'ora per voi  
13.25 Ski alpin  
14.15 Téléjournal  
14.20 Panorama  
14.45 Goscha, l'Ours du Cirque  
15.15 Oncle Tschii-Tschala le  
Magicien  
16.30 Prélude à un nouveau  
cours TV  
16.45 Le Portier de l'Hôtel Sacher  
Série  
17.50 Téléjournal  
17.55 Résultats sportifs  
18.00 Jeux olympiques d'été 1976  
19.00 Téléjournal  
20.00 Téléjournal  
20.15 Michel Strogoff (3)  
21.45 Les grands orateurs  
Fürst von Bismarck  
22.20 Téléjournal

**Allemagne 1**

ARD  
19.20 Miroir du monde  
20.15 La jeune fille au piano  
Film policier  
21.45 Dédramatiser les centrales  
nucléaires

ZDF  
19.30 Bicentenaire des Etats-Unis  
Le théâtre américain  
20.15 Les Noces de Figaro  
Opéra de Mozart

RADIO

anciens. 20.05 Radio-hit-parade. 21.00 Souvenirs de jeunesse. 22.05 Jazz. 23.05-24.00 Joana présente ses disques préférés.

Dimanche 2 janvier

SUISSE ROMANDE I

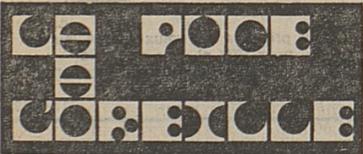
6.00 Le journal du matin. 6.15 Quel temps fera-t-il ? 7.05 Nature pour un dimanche. 7.50 Memento des spectacles et des concerts. 8.05 Dis-moi dimanche. 11.05 Toutes latitudes. 12.05 Variétés-dimanche. 12.35 Regards vers 1977. 14.05 Les copains d'abord. 18.00 Le journal du soir. 18.20 Edition régionale. 18.40 Informations sportives. 19.00 Edition nationale et internationale. 19.30 Le magazine des beaux-arts. 20.05 Les copains d'abord (suite). 22.05 Harmonies du soir. 25.55 Informations.

SUISSE ROMANDE II

8.00 Informations. 8.05 Sonnez les matines. 8.45 Messe de l'Épiphanie. 10.00 Culte protestant. 11.00 On connaît la musique. 11.00 Jeunes artistes. 11.30 La joie de jouer et de chanter. 12.00 Midi-musique. 14.00 Informations. 14.05 Le dimanche d'Arlequin : Les amis de Monsieur Victor, conte d'Emile Gardaz. 15.00 Tutti tempi. 16.00 Musique en jeux. 17.00 Musiques au présent : L'heure musicale. 18.30 Informations. 18.35 Le temps de l'orgue. 19.00 L'heure des compositeurs suisses. 20.00 Informations. 20.05 Allô Colette ! 23.00 Informations.

SUISSE ALEMANNIQUE I

7.05 Musique légère. 10.05 H.O. Hüsch présente ses disques préférés. 11.00 Opérette : Pages de Suppé, Zeller, Joh. Strauss, Fall et Millöcker. 12.15 Félicitations. 12.45 Pages de Berlioz, Beethoven, de Sarasate, Bellini, Williams et Elgar. 14.00 Tubes d'hier, succès d'aujourd'hui. 14.45 Lecture. 15.00 Sport et musique. 18.05 Musique populaire. 19.10 Chants populaires anciens. 20.05 Causerie sur la Suisse. 21.00 Musique récréative. 22.10 Sport. 22.35-24.00 Musique dans la nuit.



Rencontrer « l'autre », tout un art

Les vœux c'est un peu comme les contes de fées : on fait semblant d'y croire... et pourtant, je persiste à formuler un souhait que j'aimerais voir se réaliser sur nos ondes pour 1977. Il vous concerne Catherine Michel. J'ai failli décrocher mon téléphone, vendredi dernier, au cours de l'émission « Aux ordres du chef », non pour vous demander un conseil, mais plutôt de bien vouloir laisser parler Monsieur Pelletier. Pourquoi inviter un cuisinier susceptible de nous apprendre à confectionner le réveillon, si vous lui permettez à peine de s'exprimer ? Si vous lui suggérez tout ce qu'il doit dire ? J'ai déjà souvent saisi l'occasion de relever dans ces lignes combien vos conseils, connaissances, trucs sont précieux, mais, Madame, si vous excellez en solitaire, vous êtes bien différente lorsqu'un invité se trouve à vos côtés. Il semble que vous vouliez prouver vos connaissances. Est-ce cela ? Alors soyez sans crainte, nous avons déjà deviné que vous en « savez des choses ». Pour l'an prochain, dix phrases de moins par émission... ainsi de part et d'autre, on se fatiguera moins.

Je ne voudrais pas refermer la porte de cette année sans souligner la qualité des programmes de fêtes. Une mention spéciale pour tous ceux qui ont réalisé des émissions différemment bien adaptées à ce temps : Alphonse Layaz, Georges Glatz, Antoine Livio, Yvette Zraggen, etc.

On ne s'est pas borné à laisser tourner le disque de Noël, à interviewer par-ci, par-là, pour connaître si on réveillonnerait à la dinde ou au foie gras, si les enfants recevaient un train ou une orange... Côté radio romande, on a vraiment allumé le grand sapin d'où se dégageait la fête universelle se prolongeant encore dans la semaine. Musicales ou parlées, les séquences poussaient plus loin : des témoignages bien choisis, recueillis avec pudeur ; il est difficile de rester insensible à l'aventure des personnes rencontrées dans « Etranger ce mal aimé », « Ça m'est arrivé », « des vœux à la dizaine ». Et, les programmes du Nouvel An semblent bien préparés aussi, on en reparlera... l'année prochaine.

M. Pz

Réveillon en fanfare

Avec Coluche, Pierre Perret, Nicoletta, Carlos, Les Frères Ennemis, Patrick Sébastien, Jean-Noël Dupré, les Ballets du Maxim's de Genève, et les membres de « L'Union harmonieuse », une fanfare née de l'imagination de Claude Delieu-traz...



Carlos, une des nombreuses vedettes qui nous aideront à passer le cap de l'année. (Photo TVR)

« L'Union harmonieuse », vous connaissez ? C'est une petite fanfare née il y a quelque temps dans l'imagination du réalisateur Claude Delieu-traz. C'est avec elle que le public romand est invité ce soir à faire le saut dans l'an nouveau, en se faisant le complice des mésaventures qui attendent « L'Union harmonieuse » sur la longue route qui mène d'un petit village aux lumières de la ville.

Longue route, car jalonnée de bistrotts. Et si les joyeux musiciens sont destinés à y faire d'intéressantes rencontres — Pierre Perret, Coluche, Patrick Sébastien, Jean-Noël Dupré notamment les « attendent au contour — il est certain que la fréquentation intensive de tous ces estaminets n'ira pas sans provoquer quelques catastrophes, inévitables lorsqu'une bande de gail-lards un peu éméchés traverse la route dans le désordre. Le cascadeur Gérald Battiaz a, pour cette occasion, réglé quelques scènes mouvementées à souhait. Enfin, de fil en aiguille, on les retrouvera dans les murs d'un luxueux night-club où se produiront les Frères Ennemis, Nicoletta, Carlos, entre autres. Et les tribulations de la fanfare ne prendront fin qu'avec les douze coups de minuit. On peut toutefois signaler que le téléspectateur n'en sera pas pour autant abandonné à son triste sort, puisqu'il a encore rendez-vous avec les fastes de la revue brésilienne « Brasil Tropical ». C'est donc sur un rythme endiablé que se déroulera cette première heure de 1977 !

● TVR, 21 h. 10

SELECTION TV samedi

The Norman Wisdom « LES BEAUX MESSIEURS DU BOIS-DORÉ »

Emission ayant remporté le Goélette d'Or de Knokke-le-Zoute 1976 Réalisation : Alan Boyd

C'est très sincèrement que les responsables de ces programmes de fêtes espèrent que le public s'est bien divertit au cours de la soirée du réveillon. Toutefois, pour faire bonne mesure, ils lui offrent encore ce soir ce « Norman Wisdom Show », qui a conquis tous les experts de la Goélette d'Or de Knokke-le-Zoute 1976 et remporté ainsi le premier prix.

Norman Wisdom est l'une des plus célèbres vedettes comiques de Grand-Bretagne. Depuis une vingtaine d'années, ses réussites ne se comptent plus : que son nom apparaisse à l'affiche d'un théâtre, et l'on joue à guichets fermés. Le « petit homme », comme on l'appelle, a dû manger pas mal de vache enragée avant de grimper au firmament des vedettes. Une jeunesse misérable, des années passées dans l'armée où il apprit à jouer de divers instruments et à boxer, des petits rôles obscurs dans des tournées minables forgèrent le métier de cet artiste. Juste retour des choses, Norman Wisdom est aujourd'hui un des rares humoristes conviés à la très sélecte Soirée Royale des Variétés, et il ne compte plus les prix qui lui furent décernés.

Dans cette émission, enregistrée — comme le veut le règlement de la « Goélette » — en public, Norman Wisdom apparaît en quelque sorte comme le trouble-fête des vedettes qu'il a invitées à son propre « show ». Impossible de décrire ce spectacle, empreint de l'humour propre aux Britanniques.

● TVR, 21 h. 05

SELECTION TV dimanche



Dans « French Cancan », il semble que tous les peintres impressionnistes aient apporté à Jean Renoir leurs couleurs, et aussi ce qui fut le secret de la peinture impressionniste : le sens de la vie et de celui du bonheur. (Photo A2)

Le Téléphone rose, un film de Benoît Castejac

Un concert de louanges, aussi bien de la part du public que des critiques, avait salué ce film dès sa sortie. Le réalisateur, Edouard Molinaro « Les Aveux les plus doux », « La Mandarine », « L'Emmerdeur » n'a peut-être jamais été aussi talentueux que dans cette mise en scène vive, souple et légère où il n'y a aucune image gratuite, où

Philippe Lemaire. ● A2, 14 h 50.

Monsieur de Beuvre, partant pour la guerre, a confié Lauriane à la protection de Bois-Doré. Dès qu'il a vu Lauriane le cœur de Mario s'est embrasé. Après une scène dramatique où Poulain a accusé formellement le Marquis de l'assassinat de Villaréal, l'abbé se rend chez le Prince de Condé : c'est l'occasion ou jamais d'abattre Bois-Doré et de s'emparer du trésor des huguenots.

Condé, sous un faux nom, effectue une perquisition au château. Le prince s'en retourne bredouille, mais l'alerte a été chaude. La nécessité s'impose de trouver une autre cachette pour le trésor. Guillaume d'Ars propose les caves



Arabesque, un film de Stanley Donen. Avec Gregory Peck - Sophia Loren - Alan Badel, etc. ● FR3, 0 h 20 (Photo FR3)

Fernandel et Bourvil : « La Cuisine au beurre »

Quand le film « La Cuisine au beurre » fut présenté pour la première fois à Paris, un journal écrivait ces quelques lignes :

« Fernandel et Bourvil » réunis pour la première fois sous la direction de Gilles Grangier, l'un ex-restaurateur marseillais, l'autre restaurateur normand transplanté aux Martigues et voilà une comédie pleine d'accent, de senteurs d'olive et d'ail malgré le beurre normand. Beaucoup de verve marseillaise, du soleil, une pointe d'émotion, tout ceci forme pour les fêtes de fin d'année, un spectacle idéal pour tous les publics ».

On ne saurait mieux dire. Prisonnier de guerre, Fernand s'est évadé et a été recueilli par la plantureuse Gerda, gargotière en Autriche. Le temps a passé, il a oublié de rentrer, si bien qu'après des années, sa femme Christiane s'est remariée avec André, un cuisinier normand infatigable.

Quand le mari de Gerda revient, au bout de dix ans, Fernand est bien obligé de rentrer aux Martigues. Comme il raconte qu'il revient de Sibérie, le cœur de Christiane fond, et le brave André décide de recueillir à la « Soie » l'ex-mari de sa femme.

● A 2, 20 h. 33

« Je suis né à Venise »

Auteur, réalisateur, chorégraphe : Maurice Béjart

Avec : Barbara, Jorge Donn, Philippe Lizon, Shonach Mirk, Victor Arata

Filmé dans une Venise tour à tour quotidienne et onirique, deux scénarios indépendants se mélangent pour créer « Je suis né à Venise ». Initiation d'un jeune garçon au monde de la danse. Passage de l'adolescence à l'âge d'homme, d'un être qui se cherche et se trouve finalement après avoir assassiné ses phantasmes.

Un documentaire nous montre donc Philippe qui, parcourant l'Europe en stop, débarque à Venise au moment où se déroule le grand Festival de la danse.

Il rencontre Shonach, jeune danseuse américaine, puis Jorge Donn du Ballet du XXe siècle. Un amour naît entre ces trois êtres et la danse est révélée à Philippe, qui découvre sa voie : « Il sera danseur ».

Mais chaque nuit, un être né de l'onde comme Vénus parcourt, nu, une Venise irréelle, de palais en palais. Il revit son enfance et ses amours d'adolescent. Il aime la Dame de la Nuit qui est peut-être sa mère. Il assassine le soleil qui trône comme un empereur romain au centre d'une arène et incarne peut-être son père.

Il se déguise et, dans une danse éperdue, accomplit les rites d'initiation qui, d'un enfant, font un homme.

Il est vraiment né à Venise. Il sera danseur.

● A 2, 14 h. 35

ORFEU NEGRO, FILM DE MARCEL CAMUS

Film de Marcel Camus Interprété par Marpessa Dawn, Bruno Mello et Lourdes de Oliveira

« Orfeu Negro », réalisé par Marcel Camus, d'après un scénario de Jacques Viot, a remporté la « Palme d'Or », Grand Prix du Festival de Cannes 1959. Cette transposition, dans le cadre du Festival de Rio, de l'incomparable amour d'Orphée et d'Eurydice, laisse apparaître, chez Camus, un goût sérieux pour le document exotique et spectaculaire.

« Orfeu Negro », outre sa valeur poétique, a donc aussi la teneur d'un document remarquable sur une des plus grandes fêtes populaires qui soit, ainsi que sur les mœurs de ces peuples pour qui la danse et la musique tiennent une place prépondérante dans l'existence.

L'interprétation brillante des acteurs de couleur, remarquables de spontanéité, et qui, à part la séduisante Marpessa Dawn, sont tous des non-professionnels, en même temps que des indigènes du pays, confère au film une touche de sincérité, une qualité que l'on retrouve pratiquement dans tous les longs métra-

ges de Camus. On peut parler là de la réelle maîtrise du réalisateur qui a su, tant par la recherche et la composition des images que par le parfait déroulement de l'histoire sur le rythme obsédant et endiablé des sambas, restituer le climat véridique de ce pays, à travers le récit du mythe, modernisé, d'Orphée et d'Eurydice.

● TVR, 20 h. 15



Marpessa Dawn incarne Eurydice. (Photo TVR)

LOCATION TV COULEUR installations haute fidélité \* nouveautés mondiales \* TELECOLOR 28 CHEMIN DE LA VENDEE PETIT LANCY / TEL 92 41 26



M. Napoléon Vionnet  
Mlle Suzanne Vionnet  
M. Pierre Brügger  
M. Louis Spielmann  
M. Edgard Buchs  
Mme Frédy Monnard

vous présentent leurs meilleurs vœux  
pour la nouvelle année!

**P** Napoléon Vionnet, directeur  
CENTRE COMMERCIAL - 1723 MARLY 037/46 21 74  
1er étage 1er et 2ème étage

Hôtel Terminus  
Avenue de la Gare  
Fribourg

**CHAMBRES  
A LOUER**

au mois.  
☎ (037) 22 40 37  
17-31592

A vendre

**superbe  
CHIOT**

Fr. 50.—  
croisé berger  
allemand.  
☎ (037) 52 31 57  
17-31603

**TOM-  
BOLA**

du Petit calibre et  
FC Vétérans  
Cottens  
1er prix No 3788  
2e prix No 3573  
3e prix No 3744  
4e prix No 3113

à retirer chez

Albert Page  
Cottens  
☎ 37 14 06  
17-31595

Urgent

**Cause  
départ  
à vendre**

chambre à coucher  
neuve  
1 dressoir anc.  
1 buffet cuis. anc.  
1 table av. rall.  
Le tout parfait état  
à bas prix.  
☎ (021) 93 56 47  
ou 32 65 18  
Le soir  
17-30582

A louer 10 km  
de Fribourg-Payerne

**écurie  
de  
chevaux**

pour chevaux de  
selle (pâturage  
peut être mis  
à disposition).  
☎ (037) 45 16 67  
dès 19 heures  
17-1700

A vendre  
de particulier  
**TOYOTA  
Corolla  
KE 30**

1976, rouge,  
25 000 km.  
4 portes, avec  
multi-garantie.  
Prix à discuter.

S'adresser :  
☎ (037) 52 14 36  
17-1163

**HOTEL  
DE LA CROIX-BLANCHE**

**RIAZ  
Saint-Sylvestre  
SOUPE A L'OIGNON  
OFFERTE**

Duo : François et Marie-Rose  
Tou nos bons vœux  
Familie Chaperon  
17-124286

Je souhaite à tous mes clients  
et futurs clients  
**une bonne et  
heureuse année**

Adolphe Magnin,  
Inspecteur de La Bernoise, Fribourg.  
17-305876

**REPARATIONS  
MACHINES à LAVER**

toutes marques et provenances.  
Déplacement minimum forfaitaire par-  
tout le même.  
DEP'Service.  
☎ (037) 31 21 15 ou (029) 2 89 28  
REPARATIONS  
MACHINES à LAVER  
☎ (029) 2 89 28  
17-12364

Des assurés satisfaits  
la meilleure réclame

**JEAN MARTINET**  
inspecteur  
La Générale de Berne - ☎ 46 36 37



vous présente ses vœux les meilleurs  
pour 1977 et vous remercie  
de la confiance que vous lui témoignez.  
17-31537

**SKI EN FAMILLE  
SKILIFT «Hapfern» Planfayon**

(A l'entrée du Lac-Noir)

- Conditions de neige excellentes
- Pistes idéales pour familles et débutants
- Pistes éclairées (19.00 - 22.00 h)  
(dimanche et lundi soir fermées)
- Buvette rustique
- Prix très favorables

Renseignements : ☎ 037-39 12 81 - 39 17 75

Schneekristall SA  
17-1700

Hôtel-Restaurant  
du « CENTRE »

☎ 037-34 14 50

**COURTEPIN**

MENU DE SAINT-SYLVESTRE

Le 31 décembre dès 22 heures

et le 1er janvier 1977 dès 15 et 20 heures

**DANSE**

avec le célèbre duo « Jean & Victor »

Se recommande : Fam. Charles DUMONT-MAILLARD  
17-31468

☎ 24 34 34 ☎ 24 34 34 ☎ 24 34 34

**MICHEL LEIBZIG  
Garage de Bourguillon**

informe son honorable clientèle  
que dès le 3 janvier 1977  
le garage sera transféré à la  
route de la Glâne 136, Villars-sur-Glâne  
(anciennement RAUSS SA, Garage du Platy)



Réouverture de la  
**STATION ESSENCE**

Tous les jours de 7 h 30 à 22 h

Dimanche de 7 h 30 à 12 h

Nous souhaitons à notre fidèle clientèle les meilleurs vœux pour 1977

☎ 24 34 34 ☎ 24 34 34 ☎ 24 34 34  
17-1199

Fraise à neige  
Chasse-neige



**Hako**

**P.PYTHON**  
Atelier spécialisé  
Tél. 037/26 30 62  
GIVISIEZ-FRIBOURG  
17-918

Fr. 880.—



**SCIES  
circulaires**  
pour tracteurs  
(3 points prise force)  
table mobile  
lame 600 mm  
bâti métal.  
roulements billes  
**POUR  
MOTEURS**  
avec poulie  
Fr. 640.—  
(aussi avec  
moteur 4 CV)  
Garantie 12 mois,  
représcie  
à ruban.

**A. BAPST**

Torny-le-Grand  
☎ (037) 68 13 27  
17-2203

A louer de suite

**CHAM-  
BRE  
meublée**

☎ (029) 2 74 17  
17-481008

Les magasins spécialisés  
en confection dames  
— TAILLES FORTES —



présentent à leur fidèle clientèle  
les meilleurs vœux pour  
**1977**

Mme et M. Dumoulin

FRIBOURG BULLE  
Beauregard-Centre Av. de la Gare 7  
(037) 24 64 47 (029) 2 73 10  
17-1242

**NUVILLY**

**HOTEL DE L'UNION**

Soirée de Saint-Sylvestre

**GRAND BAL**

populaire

avec l'excellent orchestre  
**« Les Corsairs »**

Petite restauration :

Jambon de campagne

Soupe à l'oignon

Ambiance - Cotillons - Bar

1er Janvier : SOIREE ANIMÉE par

« RATA »

Entrée gratuite.

Se recommande : le tenancier  
17-31582

Combremont-le-Grand

Samedi 1er janvier 1977 dès 20 h 30

avec

« IMAGE »

**GRANDS BALS**

Dimanche 2 janvier 1977 dès 20 h 30

avec l'ensemble de cuivres

« LA PAYERNETTE »

— BAR —

La fanfare

17-31487

Café-Restaurant de

**L'UNIVERSITE**

LA PIZZERIA - rue de l'Hôpital 39  
Fribourg - ☎ (037) 22 16 76  
G. et M. Comte-Villeroz

1er et 2 janvier 1977  
**MENUS A CHOIX**

Cocktail de crevettes sauce Calypso Fr. 12.50

ou

6 Escargots d'or sauce bourguignonne Fr. 7.50

ou

Terrine de faisán - Toast au beurre Fr. 10.50

\*

Entrecôte Café de Paris et sa garniture Fr. 19.50

Escalope à la Normande et sa garniture Fr. 16.50

\*

« Les Pizzas fraîches du Patron » dès Fr. 6.—

Fondue moitié-moitié et raclettes \*

Dès 16 heures et en soirée

**CONCERT ET DANSE**

avec Albin WILLIMANN

virtuose suisse de l'accordéon

Réservez vos tables au  
☎ (037) 22 16 76  
17-1062

Menuiserie - Agencement

**JEAN-PAUL CRAUSAZ**

1752 Villars-sur-Glâne

remercie et présente ses meilleurs vœux  
à toute sa clientèle.

17-31372

POUR L'OUVERTURE

de notre  
**Boulangerie-Pâtisserie du Schœnberg**

le 4 janvier 1977

**une tresse sera offerte**

à chaque client

Famille Ch. Verdier

17-31611

**PRIX FIN DE SAISON**

Loden à capuchon

(doublure carreaux)

Chemisiers Jersey

dès Fr. 60.—

Fr. 20.—



Rue de Lausanne 37 - FRIBOURG - ☎ 22 69 70

POINTS DE VOYAGE

17-12.0

**Appartements à louer  
à DOMDIDIER**

pour la fin de l'année ou date à conve-  
nir  
1 x 4 1/2 et 3 pièces  
avec cuisine complètement agencée  
salon avec balcon couvert, tout le  
confort moderne WC séparés.  
Machine à laver comprise.  
Garage éventuel.  
Event. possibilité de conciergerie.  
☎ (037) 75 22 31  
1640

A vendre, centre Fribourg, position  
dominante, vue dégagée sur Alpes et  
Vielte-Ville, cachet particulier

**ravissant STUDIO**

avec cuisinette et salle de bains.

Prix de vente : Fr. 85 000.—.

Hypothèques à disposition.

Visites et renseignements :

Agence Immobilière Ernest SALLIN  
3, av. Tivoli - 1700 Fribourg  
☎ (037) 22 07 28  
17-1628

# Les trois chaînes TV dans tout le canton en 79

Il y a dix ans en cette fin d'année que les premiers équipements de réception TV étaient mis en service à Haute-Nendaz, dans le Valais. Depuis lors, la situation a considérablement évolué puisque 102 équipements, répartis sur 41 emplacements différents, couvrent pratiquement tout le canton. Autre chiffre éloquent : dans le seul arrondissement de Sion, les concessionnaires TV sont au nombre de 48 600. On y compte un émetteur ou réémetteur TV pour 570 téléspectateurs, alors que la moyenne suisse est de 3100 téléspectateurs pour un seul émetteur ou réémetteur.

En ce qui concerne les perspectives d'avenir, il convient de souligner qu'après la remise en service, cet

automne, de la première station polyvalente de Ravoire, grâce à laquelle Martigny reçoit les trois programmes de la TV française, une autre station polyvalente est en voie de construction à Feschel. Cette station permettra de fournir à toute la région les trois programmes nationaux et les quatre programmes radio, avec téléphonie et appel-auto. Les PTT estiment que, d'ici 1979, toutes les stations TV du Valais seront équipées pour livrer les trois programmes nationaux. A noter encore, à propos des programmes étrangers, que, outre Martigny avec la TV française, une partie des régions de Sierre, Sion et Monthey sont équipées pour capter les images hors de nos frontières. (air)

# Le deuxième petit lugeur est mort

Transporté dans un état désespéré à l'hôpital de Berne par hélicoptère après avoir reçu des soins à Brigue, le deuxième petit lugeur de la tragédie de Munster est mort à son tour dans la nuit de mercredi à jeudi. C'était donc Reto Imoberdorf, 4 ans, fils de Freddy, domicilié à Munster. C'est chez lui que son cousin René Volken, 4 ans, fils d'Arnold, de Viège, était venu en visite à l'occasion des fêtes de fin d'année. Ensemble ils goûtaient aux joies de la luge lorsque le train les happa tous les deux au bas de leur piste de fortune. (air)

# Tunnel du Rawyl : l'ACS dans la bataille

Cela fait un quart de siècle que l'on parle du tunnel du Rawyl. Sporadiquement, des articles, des résolutions, des prises de position jaillissent. Mais le tunnel est toujours à l'état de projet ou de sondage.

Hier la section valaisanne de l'automobile club suisse est partie à son tour en guerre en faveur de la grande percée des Alpes entre le Valais et Berne et cela à la suite de la publication du rapport de l'Office fédéral

des transports et plus encore des commentaires qu'il suscita.

Devisé à un demi-milliard environ, le tunnel devrait avoir une longueur de 9 km 700 et devrait, dans les grandes lignes, relier Sion à La Lenk. Le comité de l'ACS-Valais faisait connaître hier à la presse « sa profonde stupéfaction » à la lecture du rapport de l'Office fédéral des transports rendu public il y a quelques jours seulement.

### MANIPULATION

« Le comité constate que la procédure du « secret », dit le texte de l'ACS, a permis une manipulation de l'opinion publique inadmissible en démocratie, de la part de certains parlementaires qui ont eu accès au document. Manipulation qui a permis d'organiser un courant d'opposition au tunnel du Rawyl.

Dans ses conclusions l'ACS souhaite par son comité que les autorités cantonales et les députés aux Chambres interviennent et protestent avec énergie contre ces procédés « indignes de la Suisse », dit le communiqué. (air)

### Après la tragédie du Cervin : l'identité de la victime

Nous avons relaté, dans nos éditions d'hier, la chute mortelle subie par un alpiniste anglais qui, après avoir réalisé l'ascension hivernale de la paroi nord du Cervin, en compagnie d'un camarade, Alan Bolton, avait décidé de regagner Zermatt le même soir, alors que son compagnon préférait passer la nuit au refuge Solvay. Aujourd'hui, nous avons appris l'identité de la victime. Il s'agit de David Robinson, né en 1952, et domicilié à Vaynol Estate, Port-Dinorvic (Angleterre) qui, après avoir été tué sur le coup, avait été retrouvé mercredi au bas de la face est du Cervin. (air)

### Carl Zuckmayer a 80 ans

L'écrivain d'expression allemande et de renommée internationale Carl Zuckmayer fête aujourd'hui ses 80 ans à l'hôpital de Viège où l'illustre homme de lettres a été conduit récemment à la suite de maladie.

Si Carl Zuckmayer est peu connu en Suisse où il habite depuis de longues années, sa renommée est grande à l'étranger. Né le 27 décembre 1896 à Nackenheim, Zuckmayer est l'auteur de plusieurs dizaines d'ouvrages allant du roman au théâtre, de l'essai à la poésie. Il s'est surtout fait un nom en tant que dramaturge. Parmi ses œuvres les plus célèbres, il faut retenir le fameux « Capitaine de Koepenick », une satire virulente adressée à l'administration tatillonne, dont il fut l'une des victimes outre-Rhin. (air)

### QUI N'EST PAS SOBRE SOMBRE !

Appels dans les cas d'urgence :  
Fribourg :  
Abbé A. Mallard, 1631 Sorens. 029-5 15 18  
Genève :  
022-20 22 94 dès 19 h 30

### Lisez

«CONTACTS CROIX D'OR»  
Revue d'action catholique sociale pour la sobriété et d'information sur les toxicomanies  
Administration :  
Croix d'Or romande, case postale 59  
1950 Sion 2, ccp 19-8196 Sion  
Rédacteur en chef :  
Abbé R. Pachoud, 1751 Cottens  
037-37 11 82  
Rédacteur en chef-adjoint :  
Ch. H. Moser, case postale 34  
1211 Genève 9,  
022-20 22 94 dès 19 h 30

17-21029

# PRIVES D'INDEMNITES DE CHOMAGE EN 1977: IL NE RESTE FINALEMENT QUE L'ASSISTANCE

De nombreux chômeurs ne recevront plus d'indemnités journalières des caisses de chômage l'an prochain, car ils n'ont pu effectuer le minimum exigé de cent jours de travail complets en 1976. Ces chômeurs retireront certes des contributions du Fonds cantonal de crise durant un certain temps, mais après, ils devront se contenter de l'assistance publique pour « nouer les bouts ».

Le nombre de sans-emploi qui ne retireront pas d'indemnités en 1977 est évalué à « plus de mille probablement » par M. Roland Jost, chef de la section assurance-chômage de l'OFIAMT. Dans le seul canton de Zurich, ils devraient être plusieurs centaines, selon les déclarations des autorités de l'endroit.

### FONDS DE CRISE

Selon les renseignements fournis par M. Jost, la plupart des cantons ont créé une aide aux chômeurs pour soutenir ceux qui sont privés d'indemnités de chômage durant un certain temps. Du point de vue juridique l'assurance-chômage proprement dite n'a en effet plus rien à faire avec cette catégorie de chômeurs, car ils ne font plus partie du domaine des personnes « assurables ».

Jusqu'à présent, la conférence des directeurs cantonaux des œuvres sociales, qui se réunit une fois par an, ne s'est pas occupée de ce problème. Le secrétaire de la conférence, le Neuchâtelois Robert Coste de déclarer : « Ces questions sont pour l'instant confiées aux différents cantons. L'ampleur du chômage varie fortement d'un canton à l'autre. »

Dans le canton de Neuchâtel, parti-

culièrement frappé par la crise, « étonnamment peu » de chômeurs ont demandé l'assistance publique au cours de l'année écoulée, a déclaré M. Jean-Philippe Monnier, responsable compétent. Le nombre de ceux qui ne touchent plus d'indemnités journalières en 1977 n'est pas très important. Bon nombre de chômeurs ont juste pu effectuer en 1976 les cent jours de travail nécessaires pour que soit renouvelé leur droit aux indemnités de l'assurance-chômage.

### L'HOMME QUI EN SAVAIT TROP...

« Tôt ou tard, ces chômeurs privés d'indemnités seront des cas d'assistance », déclare-t-on dans le canton de Zurich. Une grande partie des personnes concernées sont difficiles à replacer, c'est surtout le cas pour les chômeurs âgés et ceux qui sont handicapés physiquement ou mentalement. Certaines personnes en quête d'un em-

ploi ont des prétentions salariales exagérées.

D'autre part, des employeurs n'offrent à des hommes jouissant d'une grande expérience professionnelle que des salaires de débutants. Les personnes ayant occupé des positions de cadre « ne peuvent presque plus être replacées ».

L'Office du travail du demi-canton de Bâle-Campagne a fait des expériences analogues. Dans la branche de la construction, surtout dans le secteur de la réalisation de plans, même des chômeurs hautement qualifiés ont de la peine à trouver un emploi. Un exemple : « Nous avions un maître de chantier bien qualifié qui voulait être occupé dans sa branche et a offert ses services comme aide-maçon. L'entreprise les a refusés en déclarant : « Vous en savez davantage que le contremaître, et même davantage que le maître de chantier. Nous ne pouvons demander cela ni à vous ni à nous ». (ATS)

## Boukovsky: une demande d'autorisation de séjour

L'écrivain soviétique Vladimir Boukovsky a sollicité de l'autorité compétente une autorisation de séjour en Suisse. Les membres de sa famille ont demandé l'asile, communique le Département fédéral de justice et police jeudi. La requête de Boukovsky est traitée par la police des étrangers du canton de Zurich. Elle doit obtenir l'approbation de la police fédérale des étrangers. En revanche, la demande d'asile déposée par la mère, la sœur et le neveu de Boukovsky sera jugée par la Division fédérale de la police. (ATS)

## LES BUTS DE LA COLLECTE DE L'EPIPHANIE 77

La collecte de l'Epiphanie du 2 janvier 1977 sera répartie entre trois paroisses en difficulté :

● **REHETOBEL (AR)** : C'est une paroisse de diaspora typique où le nombre des catholiques va passer de 235 à environ 350 lorsqu'on y aura rattaché, comme c'est prévu, la communauté des catholiques de Wald. On a fait le projet d'y construire une petite église pour remplacer le local de fortune actuel qui, non seulement est en piteux état, mais se trouve, de plus, situé en un endroit très défavorable. La paroisse se trouve dans l'obligation de contracter un emprunt de 400 000 francs.

● **TORRICELLA-TAVERNE (TI)** : Il faut, à pied, une heure et demie de chemin pour aller de Lugano à cette localité située dans le val Vedeggio (Sottoceneri). On y compte 1450 catholiques, dont la plus grande partie habite Taverner. Il s'y trouve pour l'instant un petit oratoire qui peut abriter au maximum 80 personnes. Il s'agit en fait d'un accroissement de population foudroyant.

Le terrain pour une nouvelle construction est acquis, mais on n'a encore aucun moyen financier pour aller plus loin.

● **WILER (VS)** : Le village est connu par sa procession de la Fête-Dieu et par son artisanat spécialisé dans les masques sculptés. Cette petite paroisse du Lôtschental a beaucoup de peine à assumer le service de sa dette de construction, qui se monte à plus de 300 000 francs. La raison en est principalement que les adultes ne représentent guère plus de la moitié des habitants du village.

L'offrande de l'Epiphanie de 1976, destinée aux communautés de Les Geneveys-sur-Coffrane (NE), Oberhasli (BE) et Seedorf (UR) a produit la somme réjouissante de 522 178,75 francs.

Chacune de ces paroisses reçoit le tiers de ce montant, dont la moitié est un don à fonds perdu et l'autre moitié un prêt sans intérêt, remboursable à terme pour servir ultérieurement à des fins analogues. (Com.)

# L'effet de la chose jugée sur le sort de l'action civile

## LA THESE DE DOCTORAT D'UN MAGISTRAT

Si l'on voulait garder au titre de docteur et aux travaux de doctorat toute leur valeur, on procéderait à l'instar de M. Georges Seyboz, juge cantonal fribourgeois, qui vient de publier, après 20 ans de pratique judiciaire, sa thèse de doctorat. Elaborée sous la direction du professeur Deschenaux et avec l'assistance des professeurs Schnyder, doyen, et Wubbe, elle est publiée dans la collection des « Arbeiten aus dem juristischen Seminar der Universität Freiburg, Schweiz » (notre Université croirait-elle déchoir en donnant aussi un titre français à sa collection de travaux ?). L'accueil qui lui a été réservé par les publications scientifiques montre assez la valeur et l'importance du travail de recherche et d'analyse auquel son auteur s'est livré.

M. Seyboz s'est attaqué à un problème ardu et qui a reçu des solutions bien différentes selon les pays et les époques. Dans quelle mesure un jugement rendu par une autorité pénale va-t-il s'imposer au juge civil appelé à connaître des mêmes faits ? Une telle hypothèse est fréquente, car rappelons qu'un délit, de quelque gravité qu'il soit, comporte une sanction publique. L'Etat, gardien du droit et de la justice, va sanctionner l'infraction commise sous l'angle de l'intérêt public et pour assurer le respect de ses lois.

Ce même Etat va être aussi et c'est de plus en plus le cas, saisi d'une réclamation de celui, ou de ceux, qui ont été lésés par la même infraction. C'est le même Etat qui va intervenir par ses tribunaux civils pour accorder la réparation au lésé du dommage subi, ou pour rétablir ses droits. Va-t-il alors, pour sauvegarder l'unité de la justice, ou au moins se prémunir contre la contradiction interne, prévoir que le jugement rendu par le juge pénal a force de

chose jugée, et ne saurait, par conséquent, être remis en cause, le juge civil n'ayant liberté d'appréciation que pour statuer sur les conséquences civiles, ou de droit civil, qui découlent de l'état de fait établi et admis au cours de l'instance pénale ? Va-t-il, au contraire, prévoir et statuer que l'action pénale et l'action civile sont deux choses étrangères l'une à l'autre, par leur nature, leur objectif, leurs lois, et que le verdict qui termine la première ne saurait sortir de son compartiment pour venir interférer dans le cours de la seconde ? Deux écoles et de nombreuses combinaisons des deux thèses ont partagé les esprits.

### UNE QUESTION TRANCHEE

L'auteur commence par faire toute la lumière nécessaire sur ce qu'on appelle la chose jugée, cette règle qui doit empêcher qu'une question tranchée ne puisse être perpétuellement remise en cause. Entre des juridictions d'ordre différent, un tel résultat ne peut s'atteindre qu'en accordant à l'une d'entre elles une primauté sur l'autre. Voilà qui rendit si perplexe, qu'on décomposa rapidement la chose jugée en ses éléments : les constatations préalables à la sentence. On s'est mis à les séparer et à les distinguer pour mieux apprécier l'étendue de cette chose jugée, ce qui fut œuvre, non tant de logique rigoureuse que d'opportunité ! L'auteur, entrant plus à fond dans l'étude des rapports entre les deux actions, pénale et civile, constate que leur identité n'est pas telle qu'elle puisse justifier une primauté de l'action pénale. Elle ne présente pas de meilleure garantie d'instruction que de citer à bon droit le jugement pénal sommaire des infractions au code de la route qui peut suffire dans le cadre de l'action publique, mais qui est bien insuffisant pour trancher les lourdes

conséquences civiles qu'une infraction minime peut comporter. Il ne peut pas dire non plus que cette prééminence soit en elle-même néfaste ou impossible.

La critique comparée de la solution recherchée en accordant en principe la primauté à l'action pénale avec celle assise sur la liberté du juge civil, conduit l'auteur à une étude très poussée de droit comparé. En gros, on sait que les pays latins ont opté plutôt pour l'autorité de chose jugée du jugement pénal, et les pays germaniques pour la liberté du juge civil.

### L'ARTICLE 53

En droit suisse, la solution à donner au problème se complique encore du fait que le droit matériel est fédéral, alors que le droit de procédure est cantonal. Le législateur fédéral a voulu néanmoins qu'une règle de procédure cantonale ne rende pas impossible et illusoire une application uniforme du droit fédéral des obligations. D'où la règle de l'article 53 CO qui a cherché un compromis. Cet article énumère les domaines dans lesquels il exclut l'autorité de chose jugée du pénal sur le civil, soit ceux de l'imputabilité et de l'acquiescement pénal, de l'appréciation de la faute et de la fixation du dommage. Sur les autres élé-

ments qui conditionnent la réclamation civile, ce sont les codes de procédure cantonaux qui peuvent opter entre les deux systèmes : celui de la force de chose jugée ou celui de la liberté du juge civil. De fait, on relève deux groupes de cantons ; la plupart se rangent du côté de la liberté du juge civil auquel vont aussi les préférences de l'auteur. Celui-ci critique le compromis fédéral d'abord parce qu'inutile, car il est clair que tout juge doit appliquer le droit qui convient, et qu'il ne saurait juger d'une affaire civile en vertu des principes du droit pénal. Elle est fallacieuse, car la préoccupation d'assurer une application uniforme du droit fédéral ne passe pas par-là. A son avis, on devrait, soit l'abandonner, soit poser le principe de la liberté entière du juge civil, mais le mal ne serait pas grand, à ses yeux, de laisser carte blanche aux cantons.

M. Seyboz, qui nous a déjà donné une édition annotée du Code civil et du Code des obligations, par son étude vaste et approfondie d'un problème complexe vaut un nouvel hommage tant à l'Université qu'à la magistrature du canton de Fribourg.

Pierre Barras

\* Editions universitaires, Fribourg, Suisse 1976.



Vendredi 31 décembre 1976 et dimanche 2 janvier 1977, dès 21 heures

« CHEZ COLETTE »

AUBERGE DU TILLEUL

**MATRAN**

**GRANDS BALS** CONDUITS PAR L'EXCELLENT ORCHESTRE

Bar ● cotillons ● ambiance du tonnerre  
● SOUPE A L'OIGNON ●

Se recommande : Famille KISSEL-ELTSCHINGER

*Ackbugn's*

17-2341

Auberge de l'Enfant du Bon Cœur

PONT-LA-VILLE

Vendredi soir 31 décembre, dès 20 h. 30

**GRAND BAL DE ST-SYLVESTRE**

avec « LOS MEXICANOS »

BAR — COTILLONS

Famille G. Ruffieux  
17-124291

Restaurant METROPOLE

Rue Zaehringén 101 FRIBOURG  
☎ 037-22 85 35

souhaite à son aimable clientèle  
une bonne année.

Il vous invite à passer ses

**SOIREEES  
DANSANTES**

31 décembre dès 20 heures

et

1er janvier dès 20 heures

BONNE AMBIANCE — BON ORCHESTRE

Se recommandent :

Fam. Sautaux-Descloux

17-690

CHATONNAYE

CAFE DE LA CROIX-BLANCHE

Les soirées de St-Sylvestre et du 1er janvier  
seront animées par

**LE DUO «FERDYS»**

Menus sur commande.

Dès 24 heures, soupe à l'oignon offerte.

Se recommande : le tenancier.

17-31551

Hôtel du Cygne

FRIBOURG

Rue des Bouchers 85

Vendredi 31 décembre 1976  
Samedi 1er janvier 1977

**GRAND BAL DE SAINT-SYLVESTRE  
ET NOUVEL AN**

dès 20 heures  
avec le joyeux DUO « Weber »

Cordiale invitation :

Fam. Wider-Tinguely

A notre chère clientèle,  
nos meilleurs vœux pour 1977 !

81-61156

CAFE DU BRY

Vendredi 31 décembre 1976 à 20 h 30

**GRAND BAL**

avec l'excellent orchestre

« LES COMANCHEROS »

La Société Moto-Sporting-Club de  
l'île d'Ogoz et le tenancier

17-31485

1er janvier 1977 dès 21 heures

Casino Beaulieu

PAYERNE

**GRAND BAL**

2 orchestres

Ded Géval et ses chanteurs

En attraction Los Mensajeros et sa chan-  
teuse

Jean Hemmer avec sa guitare hawaïenne

17-31541

VOUS NE SAVEZ PAS OU FAIRE LA BOMBE  
LES 31 DECEMBRE ET 1er JANVIER 77 ?

Mais oui, bien sûr !

**ST-SYLVESTRE  
et NOUVEL-AN**

se fêtent à l'

Hôtel du Gibloux

à Villaz-St-Pierre

avec l'orchestre sensationnel

« LOU GERARD »

et ses 5 musiciens

Vous pourrez vous amuser avec des cotillons, manger de  
la soupe à l'oignon et finir la soirée au bar !

Invitation cordiale : Fam. Repond

Nous souhaitons à notre fidèle clientèle, nos meilleurs vœux.

17-2307

Restaurant de la Grenette  
(1er étage)

1700 FRIBOURG

**GRAND  
ST-SYLVESTRE**

Young Generation (6 musiciens)

Gaieté et ambiance assurées.

Rengaines traditionnelles et derniers tubes.

Danse jusqu'à 03.h.00.

Soupe à l'oignon 02h.00.

Entrée cotillons compris Fr. 8.—.

Dès 1.30 h. entrée libre.

Au restaurant :

menu Saint-Sylvestre COMPLET.

17-681

Hôtel-de-Ville ROMONT

A Nouvel-An, dès 20 h 30

**GRAND BAL  
POPULAIRE**

avec l'orchestre « Météores »

et son guitariste « Dédé Marro »

Ambiance du tonnerre !

Entrée libre

Au café, dès 22 h :

la marmite de soupe à l'oignon

(pas de majoration sur les boissons)

Invitation cordiale

Fam. Ivo Aebischer-Neuhaus

17-2346

Hôtel Alpenklub Planfayon

1er janvier 1977 dès 20 heures

**DANSE**

avec le célèbre orchestre « Mendocino »

BAR

Invitation cordiale. Fam. Müller-Zosso. ☎ 39 11 05

17-1700

Vendredi 31 décembre dès 20 h 30

**AU PAFUET**

**LE DERNIER GRAND BAL**

de l'orchestre

**LES SUZANNAS**

Ambiance du tonnerre

Invitation cordiale

Nos meilleurs vœux à tous nos clients

Famille Jolliet-Buchs

17-31518

**ROSÉ**

AUBERGE DE LA GARE

Saint-Sylvestre et Nouvel-An

dès 20 h 30

**GRAND BAL**

avec l'orchestre populaire

« GUITONYS »

(musique pour tous les âges)

Invitation cordiale :

Fam. P. Schafer-Vonlanthen

A notre fidèle clientèle

nos meilleurs vœux pour 1977

17-691

Buffet de la Gare

CHENENS

Le 31 décembre dès 23 heures

SOUPE A L'OIGNON

Le 1er de l'An dès 11 heures

CONCERT-APERITIF

dès 15 et 20 heures

**BAL**

avec l'Echo de Fribourg

Bar - Ambiance

Tous nos vœux

Fam. Chavallaz-Hauser

17-654

# Cours de la bourse

## VALEURS SUISSES (BOURSE DE ZURICH)

	28.12.76	30.12.76
Aare et Tessin SA	870.—	890.—
Alumin. suisse port.	1380.—	1360.—
Alum. suisse nom.	507.—	503.—
Au Grand Passage	325.-d	325.—
Bâloise Holding	327.—	327.—
Bally port.	1480.—	1500.—
Bally nom.	1030.—	1070.—
Banque Cant. Vaud.	1220.-d	1220.—
Banque Leu port.	3470.—	3475.—
Banque Leu nom.	2900.—	2900.—
Banque Nat. Suisse	615.—	610.—
Banque Pop. Suisse	1950.—	1950.—
Brown Boveri port.	1600.—	1605.—
Buehrle porteur	1935.—	1935.—
Ciba-Geigy pot.	1400.—	1375.—
Ciba-Geigy nom.	620.—	619.—
Ciba-Geigy SA bdp	1100.—	1080.—
Cie Ass. Winterth p.	1940.—	1910.—
Cie Ass. Winterth n.	1320.—	1380.—
Cie Ass. Zurich port.	9375.—	9375.—
Cie Ass. Zurich nom.	6925.—	6850.—
Cie suisse Réas port.	4350.—	4300.—
Cie suisse Réas nom.	2445.—	2470.—
Crédit Foncier Vaud.	950.-d	955.—
Crédit Suisse porteur	2705.—	2700.—
Crédit Suisse nom.	469.—	470.—
Electro-Watt	1690.—	1700.—
Energie élec. Simp.	545.—	550.—
Financière de presse	223.—	220.—
Financ. Italo-Suisse	179.—	178.—
Forbo A	1000.—	1000.—
Forbo B	3600.—	3600.—
Georges Fischer port.	635.—	630.—
Georges Fischer nom.	105.-d	105.—
Globus port.	2100.—	2175.—
Globus bon de part.	363.—	357.—
Hero Conserves	3150.—	3130.—
Hoffmann-Roche bdp 1/10	8500.—	8500.—
Holderbank fin. port.	400.—	390.—
Holderbank fin. nom.	440.—	425.—
Interfood SA sie B port.	2390.—	2405.—
Interfood SA sie A nom.	465.—	465.—
Innovation SA	280.—	276.—
Jelmoll SA	1155.—	1170.—
Juvena Holding SA port.	188.—	185.—
Juvena Holding SA bdp	9.10	9.—
Landis & Gyr SA	7.50	700.—
Merkur Holding SA	850.—	840.—
Mikron-Holding SA	800.—	800.—
Motor Colombus	870.—	870.—
Nestlé Alimentana p.	3460.—	3450.—
Nestlé Alimentana n.	1960.—	1960.—
Publicitas SA	1060.—	1060.-d
Rinsoz & Ormond nom.	540.—	540.—
Sandoz SA porteur	4950.—	4960.—
Sandoz SA nom.	2080.—	2095.—
Sandoz SA bon de part.	3650.—	3650.—
Saurer	740.—	730.—
SBS porteur	403.—	402.—
SBS nom.	285.—	287.—
SBS bon de part.	351.—	350.—
Sulzer Frères SA nom.	2850.—	2870.—
Sulzer Frères SA bdp	425.—	423.—
Swissair port.	616.—	612.—
Swissair nom.	567.—	574.—
UBS porteur	3260.—	3260.—
UBS nom.	555.—	545.—
Usoq Trimerco SA	330.—	320.—
Von Roll nom.	430.—	420.—

Cours communiqués par l'UBS, à Fribourg.

## VALEURS EUROPÉENNES COTÉES EN SUISSE (CLOTURE DE ZURICH)

	28.12.76	30.12.76
Akzo	26.—	27.—
Amgold	40.—	41.—
Cia	115.—	116.—
Pechiney	38.50	38.75
Philips	26.—	25.75
Royal Dutch	127.—	126.—
Sodac	6.—	6.25
Unilever	119.—	119.—
AEG	86.50	86.—
Bast	164.50	164.—
Bayer	139.50	139.—
Demag	155.-d	155.80
Höchst	140.50	140.50
Mannesmann	183.—	183.—
Siemens	278.—	275.—
Thyssen	116.—	115.—
VW	142.50	140.50

Cours communiqués par le Crédit Suisse, à Fribourg.

## VALEURS AMÉRICAINES COTÉES EN SUISSE (CLOTURE DE ZURICH)

	28.12.76	30.12.76
Alcan	58.75	58.—
ATT	157.50	156.—
Beatrice Foods	68.50	68.—
Burroughs	222.—	222.50
Can. Pacific	41.—	40.50
Caterpillar	140.—	139.—
Chrysler	50.—	49.25
Control Data	62.50	62.25
Corning Glass	177.50	174.50
Dow Chemical	106.50	105.50
Du Pont de Nemours	330.—	327.—
Eastman Kodak	212.50	210.—
Gen. Electric	135.—	134.50
Gen. Foods	74.75	74.25
Gen. Motors	191.—	189.—
Gen. Tel. Electr.	77.—	76.75
Goodyear	58.75	57.25
Honeywell	117.50	116.—
IBM	682.—	677.—
Int. Nickel	79.50	78.—
Int. Paper	169.—	167.50
Int. Tel. Tel.	82.75	83.—
Kennecott	66.75	66.75
Litton	36.25	36.—
MMM	141.—	139.50
Mobil Oil	155.—	154.—
Monsanto	211.50	209.50
NCR	89.25	91.—
Philip Morris	151.—	149.50
Phillips Petroleum	160.—	160.—
Smith Kline	191.50	192.—
Sperry Rand	106.50	104.50
Stand Oil Indiana	142.50	141.50
Texaco	68.25	67.75
Union Carbide	152.—	151.50
Unroyal	22.50	22.75
US Steel	121.50	120.—
Warner Lambert	75.—	74.—
Wollworth	60.25	60.—
Xeros	144.—	144.—

Cours communiqués par la SBS, à Fribourg.

## COURS DE L'ARGENT

	30.12.76
\$ Once	4.37
Linaol 1 kg	335.—

Cours communiqués par la Banque de l'Etat de Fribourg.

## VALEURS FRIBOURGEOISES

	28.12.76	30.12.76
Sibra Holding SA port.	200.—	200.—
Sibra Holding SA nom.	150.-d	145.-d
Villars Holding SA nom.	535.—	545.—
Winckler SA priv.	—	—

Cours communiqués par la Banque de l'Etat de Fribourg

## VALEURS EUROPÉENNES

### BOURSE D'AMSTERDAM

	28.12.76	30.12.76
Amrobank	71.90	72.60
Heinekens Bier	127.20	126.10
Hoogovens	34.—	33.50
Robeco	187.20	187.—
Scheepvaart	118.30	119.70

### BOURSE DE FRANCFORT

	28.12.76	30.12.76
Audi-NSU	19.—	20.—
BMW	224.—	223.—
Commerzbank	191.10	190.50
Daimler	335.—	334.—
Deutsche Bank	284.50	283.30
Gelsenberg	74.—	73.—
Horten AG	127.20	127.—
Karstadt	342.—	348.—
Preussag	138.—	139.—
Schering	292.—	2140.—

### BOURSE DE MILAN

	28.12.76	30.12.76
Assicurazioni Gener.	39650.—	39950.—
Fiat	2123.—	2140.—
Montedison	338.—	336.—
La Rinacente ord.	59.50	58.—

### BOURSE DE PARIS

	28.12.76	30.12.76
Air Liquide	319.—	318.80
Carrefour	1465.—	1474.—
Citroën	—	—
Cred. Com. de France	102.10	102.50
Françaises des Pêtr.	108.—	108.—
Hachette	148.—	147.50
Michelin	1250.—	1255.—
Moulinex	208.—	208.—
L'Oréal	896.—	900.—
Perrier	87.90	94.50
Rhône Poulenc	82.50	81.50
Roussel Uclaf	136.90	138.—
Usinor	34.50	35.50

Cours communiqués par le Crédit Suisse, à Fribourg.

## VALEURS JAPONAISES

	27.12.76	28.12.76
Indice Dow-Jones	4974.—	4991.—
Ashikaga Bank	2080.—	2100.—
Daiwa Sec.	325.—	325.—
Ebara	290.—	290.—
Fujita	299.—	290.—
Hitachi	250.—	257.—
Honda	794.—	785.—
Komatsu	318.—	329.—
Kumagai Gumi	645.—	653.—
Makita Electric	1950.—	1950.—
Matsuhita E. I. (Natau I.)	796.—	788.—
Mitsukoshi	485.—	495.—
Pioneer	2610.—	2570.—
Sony	2800.—	2760.—
Sumitomo (Mar and Fire)	368.—	370.—
Takeda	265.—	260.—
Tasel Construction	254.—	264.—

Cours communiqués par Daiwa Securities, Genève.

## FONDS DE PLACEMENT

	30.12.76
Amca	32.50
Bond-Invest	73.75
Canada Immobil.	665.—
Créd. s. Fonds-Bonds	69.25
Créd. s. Fonds-Inter	63.50
Eurac	283.50
Fonsa	88.75
Globinvest	61.50
Ica	1295.—
Intermobifonds	72.50
Japan Portfolio	393.—
Pharmafonds	131.50
Poly-Bond Internat.	73.50
Siat 63	1055.—
Sima	170.—
Swissimmobil 1961	1065.—
Universal Bond Sel.	79.25
Universal Fund	92.52
Valca	73.50

Cours communiqués par la BPS, à Fribourg.

## COURS DE L'OR

	30.12.76
Achat	10500.—
Vente	10700.—
Lingot 1 kg	97.—
Vrenell	105.—
Souverain	112.—
Napoléon	134.25
\$ Once	525.—
Double Eagle	565.—

Cours communiqués par la BPS, à Fribourg.

## COURS DES BILLETS DE BANQUE

	28.12.76
France	48.—
Angleterre	3.95
Etats-Unis	2.39
Allemagne	102.50
Autriche	14.35
Italie	—2600 —2800
Belgique	6.60
Hollande	97.75
Suède	58.25
Danemark	41.50
Norvège	46.25
Espagne	3.35
Portugal	7.—
Finlande	63.75
Canada	2.37
Grèce	5.50
Yougoslavie	10.50

Cours communiqués par la BPS, à Fribourg.

Tournez les personnes sans connaissances sur le côté!



# Glaciers suisses: un recensement complet

L'Institut de géographie de l'EPFF de Zurich vient de faire paraître une publication intitulée «Firn und Eis der Schweizer Alpen».

Cet ouvrage, qui est le résultat de trois années de travail, est un recensement scientifique complet des 1828 glaciers suisses, dont la superficie totale de 1342 km<sup>2</sup> représente encore 3,25 % du territoire national. Près de 1300 photographies aériennes verticales ont été prises lors de vols spéciaux effectués par le Service de vol militaire et la Direction fédérale des mensurations. Ces prises de vues, qui peuvent être utilisées pour la photogrammétrie, ont été effectuées en 1973 au moment où la limite d'enneigement avait atteint son point le plus élevé, c'est-à-dire en automne. A l'aide de ce matériel photographique, il a enfin été possible de porter dans la carte nationale (à l'échelle de 1:25 000) le contour actuel des glaciers.

Ainsi nous disposons à nouveau de données exactes sur la superficie et la longueur des glaciers. Les glaciers les plus étendus et les plus longs sont: le glacier d'Aletsch, 87 km<sup>2</sup>, long de 25 km, le glacier de Gorner, 69 km<sup>2</sup>, long de 14 km, le glacier de Fiesch, 33 km<sup>2</sup>, long de 16 km. Les alpinistes et les amis de la nature s'intéresseront particulièrement aux chiffres se rapportant aux glaciers de plus forte inclinaison — des glaciers dépourvus de nom dans les régions du Piz Kaesch (58°), du Damastock (57°) et du Tödi (54°) — ainsi qu'aux glaciers se terminant à la plus basse altitude: glacier de Grindelwald Supérieur (1240 m), glacier de Grindelwald Inférieur (1260 m), glacier d'Aletsch (1520 m), glacier de Fiesch (1640 m). Dans le cadre des nouveautés, il faut également citer l'estimation de volume de la glace répartie sur les Alpes suisses: au total environ 67 milliards de mètres cubes, dont 69 % dans le seul canton du Valais.

## LA DEMANDE EN EAU

Lors de l'analyse de l'énorme quantité de données recueillies, une attention particulière sera portée à l'étude de l'interaction entre les glaciers et le climat; dans le cadre de cette recherche, la ligne de névé semble jouer un rôle prépondérant. L'importance de l'inventaire des glaciers suisses découle d'un problème qui est d'actualité dans le monde entier: le développement actuel de la population, de l'industrie et de l'agriculture s'accompagne d'une demande en eau sans cesse croissante. 80 % des ressources globales en eau douce se présentent à l'état de neige et de glace. Bien que 3 % seulement des neiges et des glaces permanentes se trouvent ailleurs qu'en Antarctique ou au Groenland, leur situation proche des régions habitées leur confère une importance considérable. Il faut relever ici, outre les impératifs de l'aménagement des eaux et de l'économie énergé-



Près de quarante grandeurs caractéristiques ont été déterminées pour chacun des 1828 glaciers recensés, établissant ainsi pour la première fois un relevé actuel des altitudes, superficies, volumes de glace, etc. La glace recouvre 1342 km<sup>2</sup>. Le travail qui vient de s'achever établit la base pour de nouvelles recherches sur les problèmes ayant trait au bilan hydrique, à l'économie énergétique, aux changements de climat et au tourisme. A gauche sur la photo, on voit deux glaciers alpins typiques, dits glaciers «de montagne», logés chacun dans un cirque, et à droite une partie du Glacier de Saleina, du type - devenu rare - dit «de vallée».

tique, les aspects climatiques et touristiques.

L'opinion publique mondiale a été sensibilisée au plus tard dès 1964 par la Décennie hydrologique internationale (DHI), de 1964 à 1974, qui avait pour but le recensement global de toutes les ressources d'eau. L'inventaire des glaciers suisses est d'une part une contribution à l'accomplissement de cette tâche, et d'autre part un exemple méthodique dont on s'inspirera également dans d'autres pays. Les efforts menés à l'échelon international en vue de procéder à un inventaire mondial des glaciers, sont coordonnés par l'intermédiaire d'un secrétariat technique établi à l'Institut de géographie.

Les données recensées aujourd'hui formeront une base de comparaison de grande valeur dans le cas où un nouvel inventaire serait dressé d'ici quelques décennies, et elles pourront de ce fait également jouer un rôle important dans le cadre des programmes internationaux à long terme, en cours de préparation, pour l'étude des changements de climat. Pour chacun des plus de 1800 glaciers recensés, près de 40 paramètres tels que la superficie, le type et l'altitude ont été déterminés sur la base de la carte nationale. Un code hydrographique suisse, développé spécialement pour les besoins de l'inventaire, permet d'une part de re-

grouper les caractéristiques des glaciers en fonction de critères hydrologiques et d'autre part de donner aux glaciers dépourvus de nom une matricule.

Les données recensées sont publiées dans deux volumes parus dans la série «Arbeiten aus dem Geographischen Institut ETH». Le tome principal No 57 (174 pages) contient outre la description de la méthode de recensement, les tableaux de données et une bibliographie des ouvrages parus récemment, une première analyse de certains paramètres glaciaires.

La liste nominative des glaciers ainsi que les 32 cartes figurant en annexe facilitent l'approche de la publication aux personnes intéressées. A l'intention des lecteurs de langue étrangère, une version abrégée en français et en anglais est également incluse dans l'ouvrage, ouvrant ainsi son accès à une large communauté internationale. Le tome complémentaire No 57 a (Photo-liste) contient pour chaque glacier la liste des photographies aériennes verticales, utilisables en photogrammétrie, qui ont été prises durant la période de 1950 à 1973. (Com).

\* Fritz Müller, Toni Cafilisch, Gerhard Müller: Firn und Eis der Schweizer Alpen, Gletscherinventar. Zurich 1976, 2 vol. (avec résumé en français), prix Fr. 15.—, à commander auprès de: Geographisches Institut ETHZ, Sonneggstrasse 5, 8006 Zurich.

# Héritage de Louis XVII: l'avocat a-t-il pris des documents au château de Frohsdorf?

Les deux filles de la princesse Massimo de Bourbon, décédée il y a quelques années, ont déclaré devant un représentant de l'agence France-Presse que des documents importants avaient «disparu» après la visite que Moritz Isenschmid, spécialiste en matière de successions, avait faite en 1955 au château de Frohsdorf à Wiener-Neustadt. Moritz Isenschmid indique à ce sujet qu'il n'avait emporté aucun dossier «sans permission». Il justifie cette déclaration par un contrat conclu entre lui et son altesse royale, la princesse Massimo, contrat signé et scellé qui lui

donnait la permission de disposer de tous les dossiers et documents entreposés au château et pouvant prouver que le dauphin Louis XVII avait été sauvé. Moritz Isenschmid remarque à ce sujet: «Il est étonnant de constater que 20 ans plus tard des accusations soient faites au sujet de documents disparus et ceci dans le même temps où le Vatican publie son démenti».

Le juriste suisse tente de prouver depuis 28 ans que le dauphin Louis XVII avait survécu et qu'il avait résidé jusqu'à sa mort à Trimmis (GR),

sous le nom de Rassel. Moritz Isenschmid représente les intérêts des descendants de Rassel qui prétendent être les héritiers d'une fortune valant plusieurs dizaines de millions de francs. Il a l'intention de produire, lors d'une audience privée chez le Pape, des documents qui prouveraient qu'un testament secret, écrit par la sœur du dauphin, se trouve aux mains d'un cardinal du Vatican, testament qui confirmerait le fait que le dauphin avait été sauvé. Le Vatican a démenti les déclarations d'Isenschmid immédiatement après leur publication. (ATS)

«Heureusement que vous savez qu'il n'y a qu'un seul Johnnie Walker parmi les centaines de whiskies.

Happy NEW YEAR, Sir.»



Dimanche 2 janvier dès 14.15 h. et 20.15 h.

AU CAFE BEAUSITE - FRIBOURG

# SUPER LOTO RAPIDE

2 x 25 parties dont 2 gratuites

Abonnement : Fr. 10.— 12 CARNETS à Fr. 100  
CARNETS D'EPARGNE 4 CARNETS à Fr. 200

2 x 8 PARTIES ROYALES  
● PANIERS GARNIS ● FILETS GARNIS ●

Carton : Fr. 1.— pour 2 séries  
● LOTS BOUTEILLES ET FROMAGES

Organisation : F.C. Richemond juniors

17-727

SAINT-SYLVESTRE et NOUVEL-AN

## Corminbœuf GRAND BAL

31 décembre et 1er janvier dès 20 h 30  
avec l'entraînant orchestre « Glob-Sextett »

— BAR —

Salle à manger

Délices de la borne - Entrecôte - Tournedos  
Choucroute garnie sur assiette

— SOUPE A L'OIGNON —

Nous présentons à notre fidèle clientèle nos bons vœux  
pour la nouvelle année

Invitation cordiale — Famille H. Baechler

17-31578

Hôtel Central Fribourg

Vendredi soir 31 décembre 76 dès 20 heures  
Samedi 1er janvier 1977 dès 20 heures  
Dimanche 2 janvier 77 dès 14.15 h. et 20 h.

## GRANDS LOTOS RAPIDES

16 CARNETS D'EPARGNE de Fr. 100.—, JAMBONS,  
CORBEILLES GARNIES, PANIERS GARNIS, LAPINS,  
VIANDE FUMEE, VIANDE FRAICHE, etc.

TOUJOURS 12 jetons pour Fr. 5.—

Abonnement : seul. Fr. 8.—. Carton : Fr. 0.50 sans aug-  
mentation.

Org. : Cercle chrétien social Fribourg, en faveur du  
fond d'apprentissage du Cartel des syndicats chrétiens  
Fribourg. 17-711

DOMDIDIER

Dans les trois restaurants

Samedi 1er janvier 1977 dès 20 h 15

## SUPER LOTO

Quine : 15 sacs à provisions garnis  
Double quine : 15 corbeilles garnies

Carton :  
10 jambons, 2 Duomatics, 1 Fri-Fri, 2 rouets  
Prix du carton : Fr. 7.— pour les 15 parties

Organisation :

Société de tir au pistolet et petit calibre  
Domdidier et environs 17-31534

TORNY-LE-GRAND

Hôtel de l'Olivier à Torny-le-Grand  
Dimanche 2 janvier 1977 à 14.30 h. et à 20.30 h.

## Loto annuel du Corps des Cadets de Châtonnaye - Middes - Torny

12 quines-doubles quines-cartons (après-midi)  
20 quines-doubles quines-cartons (soir).

Jambons, lots de fromage, viande fumée, tresses,  
bouteilles, etc...

Abonnements : Fr. 6.— après-midi, Fr. 10.— soir.

Organisation : Corps des cadets de Châtonnaye-Middes-Torny.

17-31557

## TREYVAUX Hôtel de la Croix-Blanche

Ce soir, St-Sylvestre

DINER DE GALA

avec l'excellent orchestre dixiland

## TONI'S JAZZBAND

1er janvier dès 20 h 30

## GRAND BAL

animé par

## TONI'S JAZZBAND

Dimanche 2 janvier

(après midi)

## NOUVEL-AN DES FAMILLES

avec JEAN-CLAUDE et sa discothèque

— Entrée libre —

Nous souhaitons à tous nos amis, clients et connais-  
sances une bonne et heureuse année.

Famille Stöckli-Jendly

17-2321

SALES (Gruyère) Hôtel de la Couronne  
Vendredi 31 décembre 1976, samedi 1er janvier 1977  
dès 20 h 30

## GRANDS BALS DE ST-SYLVESTRE



animés par le sensationnel orchestre « TORNERO »  
(5 musiciens)

BAR - Ambiance - Cotillons

● SOUPE à l'oignon ●

La famille B. Saudan-Briguet  
vous présente ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année !

17-12670

Café de la Parqueterie  
MEZIERES

## GRANDS BALS

de Saint-Sylvestre et Nouvel-An  
le 31 décembre 1976 dès 20 h 30

Pour la première fois dans la région  
l'excellent orchestre

« Les Sarinas - Band »

Le 1er janvier 1977 dès 20 h 30  
orchestre

« The Melodies »

Ambiance de fin d'année

Bar - Cotillons - Soupe à l'oignon

Invitation cordiale :

Famille Roch

Nous présentons nos vœux de bonne année  
à notre fidèle clientèle.

17-2350

SENSATIONNEL

# LOTO RAPIDE

A LA GRENETTE

Dimanche 2 janvier

14.15 h. + 20.15 h.

Organisation : FC RICHEMOND  
Coupe « Semaine Sportive »

# 2X

Abonnement : Fr. 10.— (pour 20 parties)

20 quines — doubles quines  
20 cartons

4 lots de viande	Fr. 100.—
4 lots de vins	Fr. 110.—
4 carnets d'épargne	Fr. 100.—
4 carnets d'épargne	Fr. 200.—
4 carnets d'épargne	Fr. 500.—

Carton : Fr. 1.—

17-727

# PAS DE QUOI PAVOISER EN 1977

Le président Ford l'a dit : le Moyen-Orient, l'Afrique australe, les discussions américano-soviétiques sur la limitation des armements stratégiques nucléaires, posent de durs problèmes dès le 20 janvier à M. Jimmy Carter. Tous les hommes d'Etat du monde sont cependant d'avis que les questions économiques seront encore plus redoutables en 1977. Mais personne, ou presque, ne parle de l'énorme déséquilibre existant, sur le plan de la natalité, entre l'Est et l'Ouest d'une part, et entre les pays industrialisés et le tiers monde d'autre part ; dans ce domaine, l'Allemagne et la Suisse font tout spécialement mauvaise figure ; la triste rançon d'une ère de prospérité, c'est la disparition progressive de la famille.

Il vaut la peine de s'étendre sur ce sujet. Trop d'Allemands, trop d'Américains, trop de Suisses, trop de Français, trop de Scandinaves renoncent à avoir des enfants. Des sociologues réputés disent que si la progression du nombre de divorces et de célibataires se poursuit au rythme actuel aux Etats-Unis, il n'y aura plus une famille américaine véritable vers le milieu des années 1990. C'est évidemment tracer un tableau fort sombre. Il n'empêche que le phénomène de la dénatalité existe ; ses causes doivent être recherchées aussi bien dans la construction de logements trop exigus et dans l'importance toujours plus grande accordée par la société moderne à la femme qui travaille, que, surtout, dans l'évolution du rôle de la mère de famille qui doit être à la fois maîtresse d'école, infirmière et dotée d'une abnégation parfois comparable à celle d'un prêtre ou d'une religieuse.

Si les pouvoirs publics ne réagissent pas, si des mesures fiscales favorables aux familles nombreuses ne sont pas enfin prises dans des pays capitalistes comme le nôtre, alors la destruction de la famille aura des conséquences plus graves encore que l'effondrement du système d'approvisionnement énergéti-

que. Certains idéologues approuvent cette évolution ; ils savent que le monde occidental et sa manière de concevoir la liberté humaine, ne résisteront à la longue, ni à la pression démographique des dictatures de l'Est, ni à l'explosion de la natalité des pays en voie de développement. La démocratie sera ainsi

## LE POINT DE VUE DE JEAN HEER

condamnée par la loi du nombre car sur les 146 pays qui forment maintenant l'ONU, on peut compter sur les doigts ceux qui jouissent d'un régime démocratique.

Non, le monde occidental n'a pas de raison de pavoiser pour 1977, même si sa puissance technique lui épargne encore le sort subi par tant d'empires civilisés et démographiquement plus pauvres que leurs voisins tenaillés par la faim.

## Une année test au Proche-Orient



Fragile espoir au Liban : beaucoup de plaies à panser pour l'année 1977... (ASL)

Les Américains ont fait de Jimmy Carter l'homme de l'année tandis qu'en Europe, on a plutôt choisi Enrico Berlinguer. Le président américain et le chef du Parti communiste italien auront en tout cas d'énormes responsabilités à assumer dans l'année qui vient. Le premier parce qu'il devra tenter de remettre totalement à flot son pays encore échoué sur les sables de la récession, le second parce qu'il devra mesurer avec exactitude jusqu'à quand, dans les douze mois à venir, le temps travaillera pour son parti : en Italie, les communistes pourraient bien, comme au Portugal, manquer de peu la montée au pouvoir.

La situation en France, pour sa part, inquiétera encore davantage l'observateur impartial. Dit avec ménagement, il faut regretter qu'à force de ne pas vouloir passer pour des sots, les Français soient si souvent enclins à faire toutes les sottises possibles. Leur manque de mesure, leur chauvinisme en tant de choses, le décalage qui se manifeste entre la France légale et le monde réel, tout cela ne peut que préoccuper les voisins de ce merveilleux pays aux décisions de moins en moins prévisibles. Qu'une telle tendance s'affirme encore plus nettement en 1977, c'est-à-dire durant l'année test pour le Moyen-Orient (donc pour toute la Méditerranée), et l'Europe aura à souffrir de ses maux extérieurs encore plus directement que de ses faiblesses internes.

Il est en effet apparent que les choses bougent très rapidement dans la poudrière moyen-orientale. La cause en est évidemment l'impuissance relative des Etats-Unis. Voulu ou pas par M. Rabin, la crise gouvernementale israélienne va rendre difficile toute solution négociée dans les prochains mois, puisque les élections dans l'Etat hébreu sont prévues pour mai seulement. La lutte électorale sera chaude, entre M. Rabin et ses rivaux directs comme M. Peres, voire M. Eban. Le chef du gouvernement démissionnaire aura pour lui probablement l'avantage de pouvoir négocier lors de son prochain voyage à Washington certains aménagements qui rendront caduques les décisions de M. Ford de diminuer la contribution des Etats-Unis au budget militaire israélien. Mais pourra-t-il disposer de suffisam-

ment de Genève. Ensuite, parce que l'habileté du président Assad a permis à la Syrie de s'imposer au Liban même si cette dernière démocratie du Proche-Orient a dû céder la place à un régime autoritaire.

Le bal diplomatique de Genève sera en effet mené par une Syrie puissante, courtisée par le président libanais, écoutée par l'Egypte, admirée par le roi Hussein de Jordanie. Il n'y aura plus de journaux libanais pour entraver la propagande syrienne puisqu'ils ont été mis au pas. On comprend dès lors qu'avant d'entrer dans le champ clos des intérêts juifs et arabes, M. Carter tienne à connaître les principaux protagonistes : il les a invités à Washington.

La nouvelle entente arabe, œuvre des présidents Assad et Sadate, met à profit l'inter-règne américain pour précipiter une solution diplomatique avant qu'Israël ait pu se ressaisir. L'opinion publique arabe attend des deux présidents musulmans et du roi Hussein un certain succès. L'URSS paraît être prise de court, elle aussi. Son influence est en diminution au Proche-Orient et le restera dans la mesure où celle des Etats-Unis sera prépondérante. Les choses ont si rapidement évolué au cours de ces derniers mois qu'elles peuvent encore se modifier profondément avant le printemps.

Le fait est néanmoins que les Arabes non progressistes ont le vent en poupe. Les superpuissances sont gênées aux entournures, les Etats-Unis par un changement du Gouvernement, l'URSS par son manque de popularité dans les pays musulmans et la Chine par ses querelles internes. 1977 verra probablement s'affirmer les concessions difficiles israéliennes et monter les fortes tentations arabes.

### UN JAPON ENCORE AMERICANOPHILE

Si le Moyen-Orient demeure, en diplomatie, un dangereux apanage américain, si l'Afrique australe est en train d'être labourée par les initiatives systématiquement favorables à tous les mouvements opposés aux Blancs (au risque de provoquer la tempête), si l'Inde marche vers la dictature au prix élevé d'une opposition farouche entre Mme Gandhi et son fils d'une part et le Parti communiste indien qui l'avait soutenue d'autre part, le Japon, lui, reste encore résolument aux côtés des Etats-Unis.

M. Takeo Fukuda a beau avoir été élu à une seule voix de majorité à la tête du Gouvernement. Il n'en demeure pas moins que cet homme de 71 ans vient de former un cabinet de patriarches (moyenne d'âge gouvernementale largement au-dessus de 60 ans) dont les méthodes économiques de type classique seront mises à l'épreuve pour sortir le Japon de la crise où il s'est enfoncé. D'ici aux élections à la chambre haute, prévues pour l'été, M. Fukuda, dont les sympathies pour l'Amérique vont de pair avec celles qu'il ressent pour Taiwan et la Corée du Sud, devra lutter contre la corruption et éviter que sa réserve naturelle à l'égard de la Chine et de l'URSS ne lui vaille une trop solide inimitié de la part de l'opposition. Mais, M. Fukuda attend depuis si longtemps le poste suprême dont il est maintenant investi que l'on peut prévoir une politique souple et habile de la part de ce conciliateur né. Les réformes qu'il entreprendra pour réaliser les ajustements nécessaires dans le Parti libéral démocratique gouvernemental demanderont à cet homme ténace des efforts considérables. Aussi M. Fukuda fait-il bien de ne pavoiser qu'avec modestie. Comme pour les dirigeants de tous les pays, l'année 1977 sera pour lui une année âpre, difficile, pleine d'embûches, tant sur le terrain politique que sur celui de l'économie.

Ce ne sont cependant pas encore là des raisons suffisantes pour que l'An Nouveau ne soit pas salué avec tous les vœux de bonheur qui vont aux patients lecteurs de la chronique des temps troublés qui sont les nôtres. J. H.



L'imposant bâtiment de l'ambassade américaine à Tokyo, dernier témoin de la mainmise des Etats-Unis sur l'Extrême-Orient... (Keystone)

# ISRAEL DEVANT LE DILEMME DE GENEVE

De notre correspondant à Jérusalem, Théodore Hatalgui

Le discours du délégué soviétique lors du congrès du Parti communiste israélien qui s'est tenu la semaine dernière à Haïfa, s'est distingué par ses accents inhabituellement conciliateurs. Le Parti communiste, avec ses quatre députés à la Knesset, ne joue qu'un rôle secondaire et, à cause de la composition de ses membres (2/3 d'Arabes), il n'a pas d'influence notable sur la population juive. Etant donné que le « Rakah » — tel est le nom officiel du parti — suit imperturbablement la ligne de Moscou, il existe une méfiance générale à son égard. Les socialistes de gauche aussi, ont rejeté le récent projet communiste pour la création d'un « front commun de la paix ».

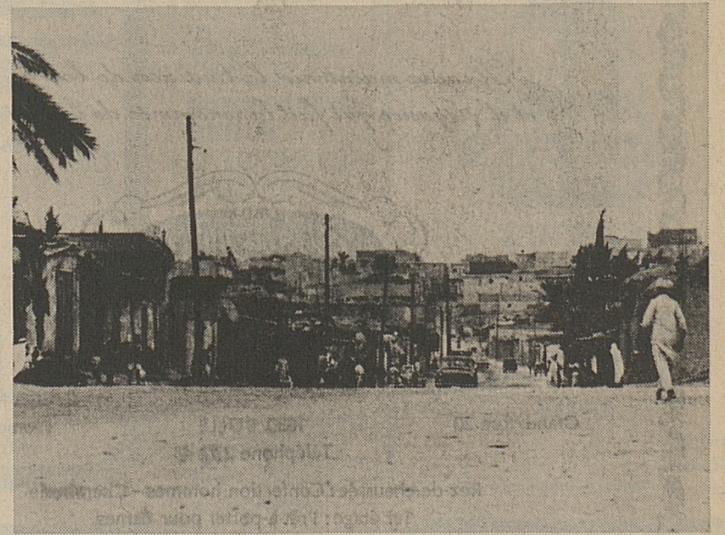
Mais une fois tous les quatre ans, le « Rakah » a droit à une certaine importance internationale. Lors de son congrès national, aux côtés des délégués communistes des pays de l'Ouest se retrouvent aussi des représentants officiels des pays du bloc soviétique, qui avaient rompu leurs relations diplomatiques avec Israël après la guerre des Six jours en 1967. C'est ainsi que les hôtes communistes venant de dix-sept pays ont écouté, sans paraître embarrassés, les messages de salutation des partis communistes arabes ; ces partis étant illégaux et poursuivis par la police dans les pays arabes, alliés de l'URSS. Si les slogans doc-

trinaires des dirigeants du « Rakah » passèrent presque inaperçus, il n'en fut pas de même avec le discours du délégué soviétique, M. Alexandre Axiopov. L'homme de Moscou ne se borna pas à des protestations d'amitiés envers le peuple juif, il engloba aussi — pour la première fois depuis des années — l'Etat d'Israël dans ses déclarations de sympathie. C'est avec une insistance particulière qu'il parla de la possibilité d'une paix au Proche-Orient, à condition que l'OLP prenne part à la prochaine phase des entretiens de Genève et crée son Etat sur les territoires évacués par Israël.

## Un réajustement de la politique soviétique

Après avoir perdu sa position de force en Egypte et en Syrie, l'Union soviétique s'efforce de regagner ses zones d'influence au Proche-Orient et la tendance actuelle de Moscou correspond aux récents développements dans le monde arabe. Etant donné que la politique des extrémistes palestiniens — surtout après la guerre civile libanaise — a été considérée par la plupart des Gouvernements arabes comme inutile, le soutien soviétique s'adresse maintenant à l'aile modérée de l'OLP. Cette aile est fortement combattue par l'Irak, grand allié de l'URSS et par le « Front du refus » de M. Georges Habache, financé par les Irakiens ; mais ceci ne semble pas déranger Moscou. L'ouverture du congrès de Haïfa a eu lieu 24 heures

exactement après la fin de la session du Conseil central de l'OLP à Damas. Vu de Jérusalem, le lien entre les deux rencontres était évident. A Damas on attendait de M. Yasser Arafat qu'il réponde au vœu syrien et qu'il se prononce publiquement en faveur d'entretiens avec Israël. Il ne le fit pas, vraisemblablement par crainte d'une réaction trop véhémente de la part du « Front du refus ». D'autre part, il ne répéta pas l'habituelle formule de l'OLP sur la Palestine arabe à la place d'Israël ; au contraire, il se montra favorable à la création d'un Etat palestinien dans les provinces de Judée, de Samarie et de Gaza, occupées par Israël, ce qui est parfaitement dans l'esprit des propositions soviétiques.



La bande de Gaza : fonder un Etat palestinien sur les territoires évacués par Israël ? (Keystone)

## Eventuelle modification de la Charte palestinienne ?

Une modification éventuelle de la « Charte palestinienne » de 1964, qui dénie aux juifs tout droit sur Israël, ne sera mise en discussion que lors de l'Assemblée nationale palestinienne prévue pour le début de 1977 ; mais « l'offensive de paix » des Etats arabes, de l'OLP et du bloc soviétique, à laquelle se joint aussi une partie du monde occidental, cause des maux de tête au Gouvernement israélien, d'autant plus qu'on lui reproche, à l'intérieur comme à l'extérieur, une position indécise. Cette indécision ne provient pas seulement de la méfiance qui existe à l'égard des intentions arabes, mais elle est également due à l'incapacité de réduire à un dénominateur commun les opinions opposées des membres de droite et de gauche de la coalition ; mais cela ne change rien au fait que la politique étrangère israélienne se trouve dans une position défensive. De plus, toute initiative israélienne est automatiquement repoussée par les Arabes et considérée comme insuffisante. Il en était ainsi avec le projet israélien présenté à l'Assemblée générale de l'ONU ; il s'agissait de convoquer aussi tôt que possible la Conférence de Genève avec la participation de l'Egypte, la Syrie et la Jordanie ; ce pro-

jet fut refusé parce qu'il n'englobait pas l'OLP. M. Rabin a fait une déclaration selon laquelle des représentants de la population palestinienne vivant dans les territoires occupés pourraient prendre part aux entretiens de Genève comme membres de la délégation jordanienne ; à Amman, on a pris note de cette déclaration avec une satisfaction silencieuse, mais les maires cisjordanais (accompagnés de manifestations d'écoliers à Naplouse, à Ramallah et à Hébron) l'ont rejetée sous prétexte que des représentants des territoires occupés ne pouvaient paraître à Genève que dans le cadre d'une délégation de l'OLP.

Le sort de la Conférence de Genève sera déterminé en dernier lieu par la plaque qui sera au-dessus de la table des représentants palestiniens. La formulation de ce titre dépend tout d'abord des Etats-Unis. Le ministre de la Défense, M. Peres, est revenu il y a quelques jours de Washington et selon lui, les Américains hésitent entre la crainte d'un Etat palestinien irrédentiste, influencé par les Soviétiques, et le fait de savoir que, sans le règlement de la question palestinienne, le conflit du Proche-Orient ne pourra pas être résolu. T. H.

**Toujours plus actuel!** **PREMIER DISCOUNT EN SUISSE DEPUIS 24 ANS!** **Eschenmoser** Zurich · Berne Genève · Fribourg

Aux nombreux amis du Discount,  
Bonne Année et Merci —  
Aux quelques adversaires du  
Discount, bon rétablissement!

Notre Barry, ami de tous, souhaite:

**Lundi, le 3 janvier 77, fermé pour inventaire**

TV-Radio · Photo · Articles ménagers · Disques · Montres électroniques + machines à calculer  
1700 Fribourg, rue de Lausanne 28, téléphone 037 / 22 31 66 • Service après vente

*Philipona*

Monsieur et Madame François Philipona  
et leurs collaborateurs vous présentent leurs vœux  
les meilleurs pour l'année nouvelle.

Ils remercient leurs fidèles clients de la confiance  
qu'ils ont bien voulu leur témoigner et ont l'honneur  
de porter à leur connaissance qu'ils ont confié  
leur magasin à M. Fernand Rime  
dès le 1er janvier 1977.

M. Rime a consacré plus de vingt ans au service de la  
mode masculine dans des maisons réputées de Berne,  
Zurich et Genève. Avant de revenir en Gruyère,  
il était responsable de l'important secteur des  
accessoires mode pour dames du premier  
Grand Magasin de Genève.

Il saura maintenir la tradition de bon goût  
et d'élégance qui fait la renommée de la maison.

*Philipona*  
CONFECTION

Maison fondée en 1942

Grand-Rue 20      1630 BULLE      Promenade 13  
Téléphone 2 72 45

Rez-de-chaussée: Confection hommes - Chemiserie  
1er étage: Prêt-à-porter pour dames

Afin de permettre la prise en charge par l'ordinateur de la totalité de ses comptes (après bouclage de fin d'année) — opération unique — la

**BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG**

se voit dans l'obligation de maintenir ses

**GUICHETS FERMES**  
le lundi 3 janvier 1977 durant toute la journée

Les services internes et agences fonctionneront normalement et exécuteront tous les ordres (devises, titres, virement, etc.) à l'exception des opérations au comptant.

Horaire téléphonique : 08.00 - 12.15 ; 13.15 - 17.00 heures.

L'agence d'AVRY-CENTRE sera desservie sans interruption de 13.30 à 20.00 heures et effectuera toutes les opérations ordinaires de guichets, à l'exception de l'inscription des intérêts sur les livrets d'épargne.

La Banque de l'Etat de Fribourg remercie d'avance son honorable clientèle de sa compréhension.

**BEF BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG BEF**

17-803

**SAMEDI 1er JANVIER 1977**  
dès 20 heures

**A L'HOTEL DE LA CROIX - BLANCHE  
AU MOURET**

**GRAND BAL D'ADIEU  
DES SUZANNAS**

Avec tous nos meilleurs vœux pour 1977.  
Famille Max Cardinaux-Papaux

17-31181

**N'attendez pas le dernier moment  
pour apporter vos annonces**

**Douleurs ?  
JURIDIN**

en tablettes ovales, de forme particulière, vous soulage contre les maux de tête, maux de dents, névralgies, douleurs articulaires, rhumatismes, lombagos, sciaticques, goutte et refroidissements. Dans toutes les pharmacies et droguerie.

24-827

A vendre

**1 paire de chnaquets**  
pour 1 à 2 chevaux, bon état

**1 treuil**  
pour débardage de bois

**1 veau mâle**  
père Royal, mère fille de Attraction.

☎ (037) 31 22 68

17-31602

A vendre

**TECKEL**

mâle, poils longs, rouge-noir, 16 mois, pedigree, vacciné.

☎ 22 65 13 (int. 11) heures de bureau

☎ 46 55 77 heures des repas

17-305868

Ch. de la Forêt 22

**A LOUER**  
immédiatement ou à convenir

**appartement de 3 1/2 pièces**

Grand confort.  
Arrêt bus à proxim.

☎ (037) 22 55 18

17-1617

A vendre

**Hanomag S 30**

pour transport d'élèves, 29 places, 44 000 km.

☎ (037) 75 10 95

17-31612

A VENDRE, quartier Vignettaz, situation ensoleillée et dégagée

**PETIT IMMEUBLE locatif avec cachet**

appartements de bonne dimension avec balcon-terrasse couvert. Propriété en parfait état. Bon rendement.

Pour traiter : Fr. 200 000. — suffisent.  
Ecrire sous chiffre 17-500710, à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

## Jeunes employé(e)s de commerce

Nous vous offrons la chance de faire un stage bien rémunéré dans un de nos services administratifs à notre siège principal de Suhr AG.

Un salaire correspondant aux normes actuelles vous est assuré, tout en vous permettant de perfectionner vos connaissances de l'allemand.

Un stage à Suhr vous offre également la possibilité d'initier une carrière dans une de nos nombreuses succursales se trouvant dans toutes les régions de Suisse.

L'image concrète de ce que sera votre travail auprès de notre entreprise vous sera donnée lors d'un entretien.

Ecrivez-nous ou téléphonez-nous pour fixer cette entrevue.

## PFISTER-MEUBLES

5034 SUHR AG M. Häuptli ☎ 064-33 32 11

29-25

## LE CADEAU IDEAL

### SI VOUS Y CROYEZ...

et surtout si vous n'y croyez pas  
prenez vite vos billets de la  
tranche Zodiaque de la  
**LOTERIE ROMANDE**

Gros lot 1/2 million

Tirage le 8 janvier 1977

Mais, dans tous les cas, écrivez-nous en joignant à votre lettre votre signe et une enveloppe timbrée (-20) à votre adresse.

Nous vous enverrons en retour, gratuitement, votre horoscope pour l'année 1977.

Dernier délai le 4 janvier 1977.

**LOTERIE ROMANDE, Marterey 15**  
Case postale 142  
1000 LAUSANNE 4

22-20

## THIERRENS

Grande salle  
**BAL**  
**DU 31 DECEMBRE**  
conduit par l'orchestre **LES MARINES**  
Bar - Cotillons - Ambiance du tonnerre  
Entrée : Fr. 10.—  
La fanfare  
22-32492

## Nous cherchons collaborateurs (trices)

**AU SERVICE EXTERIEUR**  
Des personnes dynamiques et ayant de l'entregent ont la possibilité de se créer chez nous un bel avenir. Visite de magasins. Sur désir, voiture de la maison à disposition. Région : Neuchâtel et environs. Langues française et allemande désirées.  
☎ (032) 25 91 63 de 7 h. à 9 h. ou 13 h. à 14 h. et 19 h. à 21 heures.  
08-23666

Nous cherchons de suite

## 2 JEUNES GENS

ayant l'habitude des chevaux, pour travaux à l'écurie et divers autres travaux.

Centre équestre - 3280 Montliller  
☎ (037) 71 46 46

17-2324

## Attention Châtelains

retraité de famille patriolonne étrangère, permis C, spécialiste demeures historiques, restauration, réparations, entretien, administration, mise en valeur, installation de musée, publicité, etc.

cherche  
**petit appartement**  
dans demeure historique.

Est disposé à aménager appartement à ses propres frais (même transformation d'une certaine importance).

Offres sous chiffre 17-31598 à Publicitas, 1701 Fribourg.

# AVIS DE TIR

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants :

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions) — zone des buts — routes barrées)	
		Pl. de tir/zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1 : 50 000
1977		« Les Cressets »	Le pâturage « Les Cressets »
14.1.-25.3.	0730-2100	Grandvillard	situé sur territoire de Grandvillard.
		journalier	

Armes : d'infanterie (sans lance-mines).

### MISE EN GARDE

- Vu le danger de mort, il est interdit de pénétrer dans la zone dangereuse. Le bétail qui s'y trouve en sera éloigné à temps. Les instructions des sentinelles doivent être strictement observées.
- Pendant les tirs, des drapeaux ou des ballons rouges et blancs seront placés en des endroits bien visibles dans la zone dangereuse et près des positions des pièces. La nuit, ils sont remplacés par trois lanternes ou lampions rouges disposés en triangle.
- PROJECTILES NON ECLATES**
  - En raison du danger qu'ils présentent, il est interdit de toucher ou de ramasser les projectiles non éclatés ou des parties de projectiles (fusées, ogives, culots, etc.) pouvant contenir encore des matières explosives. Ces projectiles ou parties de projectiles peuvent exploser encore après plusieurs années.
  - La poursuite pénale selon l'article 225 ou d'autres dispositions du code pénal suisse demeure réservée.
  - Quiconque trouve un projectile ou une partie de projectile pouvant contenir des matières explosives est tenu d'en marquer l'emplacement et d'aviser immédiatement la troupe la plus proche ou le poste de destruction de ratés ou de gendarmerie le plus proche.
  - L'adresse du poste de destruction des ratés le plus proche peut être demandée par téléphone au No 11.
- Les demandes d'indemnité pour les dommages causés doivent être faites au plus tard dix jours après les tirs. Elles seront adressées au commissaire de campagne par l'intermédiaire du secrétariat communal qui procure les formules nécessaires.
- Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages dus à l'observation des instructions données par les sentinelles ou de celles figurant sur les publications de tir.

Poste de destruction des ratés : Camp DCA Grandvillard,  
☎ 029-8 12 41.

Demandes concernant les tirs :

jusqu'au 14.1.77 ☎ 033-75 15 06  
dès le 17.1.77 ☎ 029- 8 12 41

Lieu et date : 7000 Coire, le 20.10.1976.

Le commandement : Cdmr CT DCA inf

119-082-066

## Prêts

sans caution

## Procrédit

Comme particulier vous recevez de suite un prêt personnel pas de formalités discrétion absolue

Aucune demande de renseignements à l'employeur, règle, etc.

Je désire Fr. ....

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No. ....

MP/Lieu .....

A retourner aujourd'hui à :

**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
Tél. 037 - 81 11 31

920'000 prêts versés à ce jour

## Offres et demandes d'emploi

Jeunes gens voulez-vous bénéficier de l'une des

## Places d'apprentissage 77

que nous mettrons à la disposition des jeunes désireux d'apprendre le métier de

## mécanicien en automobiles

Nous disposons d'un atelier spécialement aménagé pour nos apprentis et placé sous la responsabilité d'un maître des apprentis à plein temps.

La conception moderne de notre entreprise et la diversité de nos véhicules, allant de la voiture de tourisme au camion lourd, assurent une instruction optimale. L'apprentissage effectué dans notre entreprise répond entièrement aux prescriptions fédérales et cantonales.



Intendance du matériel de guerre  
Parc automobile de l'armée  
1772 Grolley  
☎ 037/45 10 20

Les jeunes gens intéressés voudront bien s'adresser sans retard à notre chef de personnel qui leur fera parvenir un bulletin d'inscription à retourner dûment rempli. Tous les candidats seront convoqués pour un examen qui aura lieu le 7 février 77. DELAI D'INSCRIPTION : 7 janvier 1977.

119.082.039



## MARIAGES CHRETIENS

Vous cherchez à vous marier ?... envoyez simplement vos nom, âge, adresse au **CENTRE DES ALLIANCES (SG)** - 5 rue Roy, 29106 QUIMPER (France). Vous recevrez gratuitement son importante doc. Plus de 1000 partis sérieux (17-75 ans) en Suisse romande. toutes situations. **DISCRETION ABSOLUE.**

## EXTINCTEURS

# ALI

Appareils lutte incendie  
**PONTI SA** et ses collaborateurs de  
Fribourg - Marly - Sorens  
souhaitent à leur fidèle clientèle  
une bonne et heureuse nouvelle année

22-120

Cherche à acheter de suite

## FERME

maison  
ou  
chalet

situation  
indépendante, soleil,  
avec ou sans confort,  
de préférence à  
restaurer.  
Région Broye.

Offres sous  
chiffre 22-473737, à  
Publicitas SA  
1401 Yverdon

## URGENT !

cherche à louer  
1.2.77 ou à convenir

## FERME

ou  
**MAISON**

(avec dépendance)  
indépendant, soleil,  
avec terrain.

Région Broye.

Prix raisonnable.

Offres sous  
chiffre 22-473738, à  
Publicitas SA  
1401 Yverdon

## PNEUS D'OCCASION D'HIVER

Grand stock bon  
marché. Grand rabais  
sur pneus neufs.

**MAMOSA Payerne**  
☎ (037) 61 47 68  
av. de la Promenade  
(près du dépôt  
Cardinal)

17-404

## Reparaturen aller Waschmaschinen

(mit Garantie)  
Vorerst  
Gratiskontrolle  
verlangen.

☎ (032) 25 65 55 auch  
abends bis 20.00 Uhr  
37-494

## A vendre accordeons

record Suisse, avec  
registre automatique.  
Fr. 2000.—  
spécialement pour  
tango.  
Record Suisse  
avec registres  
Fr. 1200.—  
2 mousquetons 1911  
Fr. 150.— pièce.

**Patrice Birchler**  
Case postale 44  
1530 Payerne

17-305870

## A vendre splendide bar à maison en acajou

Prix neuf : Fr. 4200.—  
cédé à Fr. 2000.—.

## une salle à manger en chêne

pour Fr. 700.—.  
Le tout en état  
de neuf.  
☎ (037) 23 42 08

17-305873

**GANTRISCH GURNIGEL SCHWEFELBERG**

## NOUVEAU

- 3 téléskis à Schwefelberg 1800 pers. capacité par heure.
- Pistes pour débutants et champions.
- Gurnigel : les téléskis bien connus.
- Vastes places de parking.
- Traffic de bus entre Gurnigel et Schwefelberg.
- Bonne neige garantie sur les pistes entre 1300 et 1700 m.

Renseignements :  
☎ (031) 80 17 99 — (037) 38 10 91  
05-10138



## LUCENS

31 décembre et 1er janvier  
NOUVEL - AN  
**BALS MUSIC-HALL**  
avec Les Pyramettes  
En attraction la chanteuse  
**Gisèle**

FC Etolle  
22-15330

Directives  
concernant la collaboration  
avec nos annonceurs  
**Contrats d'espace,  
ordres de répétition**

Les contrats d'espace (millimètres, lignes, pages) ou les ordres de répétition ne sont valables en principe que pour les insertions d'un seul annonceur. Les augmentations de tarif peuvent également s'appliquer aux ordres en cours. L'annonceur a alors la faculté de résilier son contrat dans les deux semaines qui suivent la communication écrite du nouveau prix. Dans ce cas, le rabais accordé à l'annonceur est fonction, selon l'échelle de rabais, du nombre de millimètres effectivement utilisés.

Extrait des conditions générales de l'AASP en relations avec des annonceurs.

Le texte intégral peut être obtenu auprès des guchets de réception d'annonces.

# Dimanche, Jumbo est aussi à votre service



## RESTAURANT

10-20h

### MENU DU DIMANCHE

Saltimbocca  
Haricots fins au beurre  
Pommes allumettes **7.-**

Rôti de veau roulé  
Garniture du jour **7.50**

### NOTRE PETIT DEJEUNER «JUMBO»

1 Café ou thé ou  
chocolat  
1 croissant  
1 petit pain  
1 ballon

1 port. beurre  
1 port. confiture  
et un morceau de  
fromage **2<sup>50</sup>**

Notre café à **-.75** 1/2 l vin rouge **3<sup>50</sup>**



Villars-sur-Glâne (Fribourg)

## LES FÊTES DE FIN D'ANNÉE

à l'

# Embassy Zancino

avec le THE DRIVER'S QUINTETT

Tenue soignée obligatoire

Réservez vos tables ☎ 037-22 73 01

EUROTEL - GRAND-PLACES - FRIBOURG

René Vuichard  
17-12695

## La Rotisserie Bourguignonne

Restaurant Croix-Blanche - Rôtisserie Bourguignonne  
Avenches - ☎ 037-75 11 22

### Menu de gala St-Sylvestre

**ROTISSERIE**

Les hors-d'œuvre riches  
La tassette de suc de queue de bœuf  
La salette à la normande  
Le sorbet au champagne  
Les trois mignons au raiort  
Les bouquets de primeurs  
Les pommes dauphine  
Les délices aux mandarines

Menu complet Fr. 46.-

Cuisine renommée - service impeccable - gaieté - ambiance - danse et la soupe à l'oignon gracieusement offerte à toute notre clientèle.

La direction vous souhaite de bonnes fêtes et ses meilleurs vœux.

Famille R. Combriat

17-656

### AU RESTAURANT

La terrine de lapin aux pistaches  
assortie de crudités de saison

Le carré de porc aux herbes  
sauce moutarde

Les bouquets de primeurs  
Les pommes dauphine

Les délices aux mandarines

Menu complet Fr. 26.-

## AUMONT

Dimanche 2 janvier dès 20 h 30  
Auberge Communale  
Café du Muguet

## SENSATIONNEL LOTO

de la Société de tir

**1 semaine de vacances**  
dans une station suisse pour 2 personnes

**20 jambons fumés et magnifiques autres lots**

20 séries : Fr. 7.-

17-31438

Samedi 1er janvier 1977 dès 20 h 30

**ESTAVAYER-LE-LAC**  
Hôtel de la Fleur-de-Lys

## GRAND LOTO

20 paniers garnis, 20 lots de côtelettes,  
20 jambons

Se recommande : PSE

17-30987

## CUGY

Salle communale

Samedi 1er janvier à 20 h 30

## SUPER LOTO

**CARNETS D'EPARGNE de Fr. 200.-**

**Jambons - carré de porc - etc.**

**Valeur des lots : Fr. 4000.-**

Organisation :

**FC Vétérans**

17-31449

## Auberge des Arbognes

Samedi 1er janvier 1977 dès 20 heures

## GRAND BAL DE NOUVEL-AN

conduit par l'excellent orchestre  
« LES RADOS » de Bienne

Invitation cordiale :

**le tenancier et la Société de jeunesse**

17-31469

Pour une cause imprévue cherchons

## TROUPE THEATRALE

de bonne qualité

pour une soirée prévue pour le 23 janvier 1977

☎ 021/56 41 15

17-31599

Dimanche 2 janvier 1977 dès 13.15 h.

## 9e CYCLO-CROSS INTERNATIONAL à MONTILIER

Patronage : Salami SEMPIONE

Participation sensationnelle : Cat. A Départ à 15.00 h.

- Albert ZWEIFEL, champion du monde 1976 (P)
  - Peter FRISCHKNECHT, vice-champion du monde 1976 (P)
  - André WILHELM (FR), 3e champ. du monde 1976
  - Kl.-P. THALER (RFA), champion du monde 76 (A)
  - Robert VERMEIRE (B), vice-champion du monde 1976 (A)
  - Hermann GREENER (CH), dispute son 500e cyclo-cross !!!
  - Willy + Erwin LIENHARD - R. STEINER - B. WOLFER
  - C. Lafranchi, Blaser, Ritter, Helbling, Kuriger, Hirschi, Terrapon. Equipe nationale de Pologne.
- Cat. B au départ : W. DOESSEGGER, 9 fois vainqueur Morat-Fribourg.



**Starter:** M. le conseiller d'Etat  
Hans BAECHLER.

**Speaker:** M. Vico RIGASSI.  
Service renseignements : RICARD.

17.30 h. : Distribution de PRIX : Hôtel des Bains, Montilier.

**Organisation :**  
Vélo-Moto-Club « Freiheit » Morat/  
SFG Montilier.

17-31539

A REMETTRE, de suite ou à convenir,

## ENTREPRISE DE POMPES FUNEBRES

bien introduite, ayant son siège dans chef-lieu de district avec concession officielle, jouissant d'une excellente réputation, volume d'affaires assuré.

Facilités de reprise. Collaboration ou participation éventuelle.

Adresser offres écrites à  
**COOPERATION FIDUCIAIRE S.A.**  
Rue Saint-Pierre 18, C.P. 922  
1701 FRIBOURG

17-31553

A louer à la route du Centre-Marly, disponible de suite

## 3 1/2 PIECES

Cuisine équipée ● Coin à manger ● Parquets ● Balcon ● Calme.

Loyer réduit la première année de Fr. 100.-.

La deuxième année de Fr. 50.-.

Jusqu'au 30.9.1977 Fr. 450.- + charges.

Renseignements et visites :

Mme Plos - rte du Centre 24, Marly  
☎ 037-46 28 63 ou 24 86 21

17-884

## GRANDE SALLE MAISON DU PEUPLE

Vendredi 31 décembre  
dès 20 heures  
Samedi 1er janvier  
Dimanche 2 janvier  
dès 14.30 h. et 20 heures



## Grand loto rapide

avec parties gratuites

Abonnement Fr. 10.- Le carton Fr. 0.50  
(POUR 2 SERIES NORMALES OU 1 ROYALE)  
MAGNIFIQUES LOTS - VOIR VITRINE

Organisation : Vendredi : Sté de pêche Fribourg-Sarine  
Samedi : Cercle ouvrier  
Dimanche : Touring ouvrier

17-1909

Imprimerie St-Paul  
Impressions en tous genres

# Les officiers fribourgeois nouvellement promus

Nous publions ci-dessous la liste des officiers fribourgeois ou domiciliés dans le canton promus à un grade supérieur au 1er janvier 1977. Cette liste nous a aimablement été fournie par le Département militaire du canton de Fribourg. A tous ces officiers nous adressons nos plus vives félicitations. (Lib.)

## Promotions fédérales

Avec date de brevet au 1er janvier 1977, le Conseil fédéral a procédé aux promotions suivantes d'officiers supérieurs fribourgeois ou domiciliés dans le canton :

### ETAT-MAJOR GENERAL

#### Au grade de colonel

le Lt-colonel Jean Wacker, à Montilier.

#### Au grade de Lt-colonel

le major Bernhard Schnyder, à Fribourg.

#### Au grade de major

le cap Wolfgang Hertach, à Murten ; le cap Ernst Kuster, à Murten.

### ETAT-MAJOR DE L'ARMEE

#### Au grade de Lt-colonel

le major Claude Pauchard, à Fribourg.

#### Au grade de major

le cap Daniel Bischoff, à Murten.

### ETATS-MAJORS DES PLACES DE MOBILISATION

#### Au grade de colonel

le Lt-colonel Pierre Rime, à Bulle ; le Lt-colonel Pierre Devaud, à Fribourg.

### INFANTERIE

#### Au grade de colonel

le Lt-colonel François Briod, à Fribourg ; le Lt-colonel Hugo Baeriswyl, à Fribourg.

#### Au grade de Lt-colonel

le major Albert Carrel, à Fribourg ; le major Pierre Sommer, à Neuchâtel.

#### Au grade de major

le cap Gérard Vionnet, à Estavayer-le-Lac ; le cap Raymond Pauchard, à Fribourg ; le cap Marcus Rappo, à Arlesheim.

### TROUPES MECANISEES ET LEGERES

#### Au grade de major

le cap Félix Monney à Corminboeuf.

### ARTILLERIE

#### Au grade de major

le cap Eric Barca, à Fribourg.

### TROUPES D'AVIATION

#### Au grade de major

le cap Walter Suter, à Murten.

### TROUPES DE TRANSMISSION

#### Au grade de major

le cap Bernard Eltschinger, à Ostermundigen.

### TROUPES VETERINAIRES

#### Au grade de colonel

le Lt-colonel Jakob Bachmann, à Murten.

### TROUPES DE SOUTIEN

#### Au grade de Lt-colonel

le major Hans-Ruedi Schär, à Burgdorf.

#### Au grade de major

le cap Philippe Vallat, à Romont.

### TROUPES DE MATERIEL

#### Au grade de major

le cap Niklaus Meyer, à Muri b. Bern.

### TROUPES DE TRANSPORT

#### Au grade de major

le cap André Hilfiker, à Basel ; le cap Hugo Vonlanthen, à Düdingen.

### SERVICE TERRITORIAL

#### Au grade de major

le cap Peter Jaeggi, à Schmitten.

### SERVICE DES MUNITIONS

#### Au grade de major

le cap Charles-Henri de Roten, à Fribourg ; le cap Josef Buchs, à Fribourg.

Le Département militaire fédéral a procédé aux promotions suivantes dans le corps des officiers fribourgeois ou domiciliés dans le canton, avec date de brevet au 1er janvier 1977.

### ETATS-MAJORS DES PLACES DE MOBILISATION

#### Au grade de capitaine

le plr Claude von der Weid, à Villars-sur-Glâne ; le plr André Guillet, à Villars-sur-Glâne.

### INFANTERIE

#### Au grade de capitaine

le plr Jürg Stalder, à Flamatt ; le plr Jean Emmenegger, à Marly ; le plr André Spicher, à Schmitten ; le plr Werner Kilcher, à Ulmiz ; le plr Jean-Paul Godel, à Fribourg ; le plr Albin Cantin, à St-Aubin.

#### Au grade de premier-lieutenant

le Lt Hans-Jürg Schweizer, à Düdingen ; le Lt Walter Flühmann, à Seftigen ; le Lt Andreas Kramer, à Wetzikon ; le Lt Andreas von Känel, à Murten ; le Lt Raymond Pointet, à Corcelles-près-Concise ; le Lt Pascal de Montmollin, à Bâle ; le Lt Rudolf Schwab, à Murten ; le Lt Jacques Stephan, à Fribourg ; le Lt Anton Bürdel, à Plasselb ; le Lt Heinz Etter, à Kirchenthurnen ; le Lt Werner Riesenmey, à Villars-sur-Glâne ; le Lt Claude Yerly, à Lovens ; le Lt Louis Hassler, à Blesens.

### TROUPES MECANISEES ET LEGERES

#### Au grade de capitaine

le plr Jean Martinet, à Marly ; le plr Eduard Bachmann, à Murten ; le plr Franz Peter, à Bödingen ; le plr Christian Rey, à Genthod.

#### Au grade de premier-lieutenant

le Lt Pierre Civelli, à Villars-sur-Glâne ; le Lt Josef Ackermann, à Fribourg ; le Lt Jean-Bernard Deron, à Nant ; le Lt Lukas Brühwiler, à Fribourg ; le Lt Andreas Brehm, à Murten ; le Lt Laurent Chardonens, à Dondidier ; le Lt Michel Düding, à Meyrin.

### ARTILLERIE

#### Au grade de capitaine

le plr Hubert de Vries de Heckelingen, à Zurich ; le plr Nicolas Michel, à Fribourg.

#### Au grade de premier-lieutenant

le Lt Werner Gutmann, à Fribourg ; le Lt Herbert Vuillemin, à Fribourg ; le Lt André Philippon, à Avry-dt-Pont ; le Lt Dominique Pedrazzini, à Fribourg.

### TROUPES D'AVIATION

#### Au grade de capitaine

le plr Friedrich Hofer, à Murten ; le plr Marcel Magnin, à Meyriez.

#### Au grade de premier-lieutenant

le Lt Jacques Chassot, à Bussy ; le Lt Heinz Thalman, à Murten ; le Lt Georges Suter, à Bulle.

### TROUPES DE DEFENSE CONTRE AVIONS

#### Au grade de premier-lieutenant

le Lt Paul Hostenstein, à Fribourg ; le Lt Max Gutzwiller, à Muntelier.

### TROUPES DU GENIE

#### Au grade de premier-lieutenant

le Lt Mario Strickler, à Fribourg ; le Lt Nicolas Götschmann, à Fribourg ; le Lt Jacques Vial, à Le Mouret.

### FORMATIONS DE FORTERESSE

#### Au grade de capitaine

le plr Charles Merz, à Fribourg ; le plr Elmar Schneuwly, à Düdingen.

#### Au grade de premier-lieutenant

le Lt Pierre Bossart, à Montécru.

### TROUPES DE TRANSMISSION

#### Au grade de premier-lieutenant

le Lt Nicolas Rey, à Venthône ; le Lt Walter Hayoz, à Fribourg.

### TROUPES SANITAIRES

#### Au grade de capitaine

le plr Jacques Savoy à Villars-sur-Glâne.

#### Au grade de premier-lieutenant

le Lt Jean-Pierre Tinguely, à Fribourg ; le Lt Jean-Pierre Grob, à Bödingen ; le Lt Luc Aeppli, à Marly ; le Lt Hermann Baeriswyl, à Torny-le-Grand.

### TROUPES DE SOUTIEN

#### Au grade de capitaine

le plr Paul Marending, à Marly.

#### Au grade de premier-lieutenant

le Lt Gérard Bugnon, à Epalinges ; le Lt Rolf Zingg, à Fribourg ; le Lt Josef Zbinden, à Brünisried.

### TROUPES DE PROTECTION AERIENNE

#### Au grade de premier-lieutenant

le Lt Ernst Messerli, à Düdingen.

### TROUPES DE TRANSPORT

#### Au grade de capitaine

le plr Urs Rudin, à Plaffeien.

#### Au grade de premier-lieutenant

le Lt André Piccand, à Fribourg ; le Lt Andreas Berger, à Steffisburg.

### SERVICE TERRITORIAL

#### Au grade de capitaine

le plr Jean-Marie Frossard, à Délémont.

### SECRETAIRES D'ETAT-MAJOR

#### Au grade de lieutenant

le cpl Jean-Marc Wicht, à Marly ; le cpl Jean-Maurice Bjölley, à Morat.

### SERVICE DE PROTECTION AC

#### Au grade de capitaine

le plr Jean-François Reber, à Marly ; le plr Marti Willy, à Murten.

## Promotions cantonales

Le Conseil d'Etat du canton de Fribourg a procédé aux promotions suivantes avec date du brevet au 1er janvier 1977.

#### ● Au grade de major dans l'infanterie :

le capitaine Guy Rudaz, à Fribourg.

#### ● Au grade de capitaine dans l'infanterie :

les plr Robert Chappuis à Fribourg ; Pierre Mauron à Le Lignon ; Daniel Progin à Marly ; Bruno Vaucher à Fribourg ; Denis Dumoulin à Sion.

#### ● Au grade de capitaine dans le service territorial :

le plr Walter Poffet à Berne.

#### ● Au grade de premier-lieutenant dans l'infanterie :

les Lt Renat Schwab à Aarberg ; Hubert Pauchard à Bœdingen ; Hans Ulrich Hürzeler à Courtepin ; Markus Portmann à Guin ; Michel Kuhn à Villars-sur-Glâne.

#### ● Au grade de premier-lieutenant dans le service territorial :

le Lt Hermann Baeriswyl à Torny-le-Grand.

## Nouveaux commandants

Deux nouveaux commandants de troupes fribourgeoises sont entrés en fonction :

● le colonel François Briod, à Fribourg, commandant du régiment infanterie montagne 7

● le capitaine Charles Grandjean, de Bulle, commandant a i du bataillon fus mont 16.

## Promotions à la Gendarmerie cantonale

M. Joseph Cottet, conseiller d'Etat et directeur de la police cantonale a, sur proposition du commandant de la gendarmerie, promu avec effet au 1er janvier 1977 :

#### ● au grade de sergent-major

Le sgt Otto Scherwey, chef de la section routes nationales ;

#### ● au grade de sergent

Les caporaux Maximin Beaud, attaché au chef de la police des districts ; Gérald Berset, attaché au chef de l'Instruction ; Jean Rey, sous-chef du 3e cantonnement ;

#### ● au grade de caporal

Les appointés Pius Egger, poste

d'intervention ; Francis Fragnière, Châtonnaye ; Louis Maradan, Attalens ; Georges Pignolet, poste d'intervention ;

#### ● à la distinction d'appointé

Les gendarmes Heinrich Baeriswyl, Tavel ; Bernard Bugnard, Le Mouret ; Pierre Collaud, Cugy ; Jean-Claude Galley, poste d'intervention ; Hérbert Jungo, Lac-Noir ; Jean-Nicolas Marchon, police de la circulation ; Frédy Mauron, Sugiez ; Fred Meyer, Chiètres ; Francis Monney, police de la circulation ; Bernard Stadelmann, Bulle ; Hans Vonlanthen, éducation routière ; Jacques Wicht, poste d'intervention.

A tous, nous présentons nos plus vives félicitations ! (Com.-Lib.)

## Première séance du nouveau Conseil d'Etat La répartition des 7 fauteuils

Le Conseil d'Etat nouvellement élu, a tenu sa première séance sous la présidence de M. Rémi Brodard qui a ouvert les débats en souhaitant la bienvenue aux nouveaux membres du Gouvernement.

Il a nommé son vice-président en la personne de M. Arnold Waeber, conseiller d'Etat.

Il a procédé à l'attribution des Directions administratives et des suppléances comme il suit :

● Direction de l'Instruction publique et des Cultes : M. Marius Cottier. Suppléant : M. Rémi Brodard.

● Direction de la Justice, des Communes et des Paroisses : M. Rémi Brodard. Suppléant : M. Marius Cottier.

● Direction de l'Intérieur, de l'Industrie, du Commerce et de l'Artisanat : M. Pierre Dreyer. Suppléant : M. Hans Bächler.

● Direction de la Santé publique et des Affaires sociales : M. Hans Bächler. Suppléant : M. Joseph Cottet.

● Direction des Finances : M. Arnold Waeber. Suppléant : M. Ferdinand Masset.

● Direction de l'Agriculture, de la Police et des Affaires militaires : M. Joseph Cottet. Suppléant : M. Arnold Waeber.

● Direction des Travaux publics : M. Ferdinand Masset. Suppléant : M. Pierre Dreyer.

En raison du volume et de la complexité des affaires, il a décidé de constituer des délégations chargées d'étudier plus particulièrement les problèmes et de soumettre au collège des

propositions de solutions. Ces délégations sont au nombre de sept :

● délégation des affaires de l'Instruction publique : MM. Cottier, Brodard, Bächler ;

● délégation des affaires économiques et financières : MM. Dreyer, Waeber, Masset ;

● délégation des travaux publics : MM. Masset, Waeber, Dreyer ;

● délégation des affaires du personnel : MM. Waeber, Bächler, Cottier ;

● délégation de l'organisation administrative : MM. Brodard, Cottet, Masset ;

● délégation des affaires sociales : MM. Bächler, Dreyer, Cottet ;

● délégations des affaires agricoles : MM. Cottet, Waeber, Bächler.

Le Conseil d'Etat a décidé de soumettre au Grand Conseil des lignes directrices pour la législation, accompagnées d'un plan financier. Ce document sera présenté au Grand Conseil à la session de novembre 1977.

Enfin, le Conseil d'Etat a décidé, en vue de constituer des directions plus fonctionnelles, de revoir la composition de l'une ou l'autre direction dans un laps de temps de deux ans au maximum.

En effet, s'il est vrai que certains remaniements souhaités dans la composition des directions se justifieraient en soi dès maintenant, d'autres remaniements devront être effectués. Il a paru dès lors opportun de différer cette réorganisation, ce qui permettra à la délégation (nouvelle) pour l'organisation administrative de présenter des propositions. (Com.)

## Les accidents

### Fribourg : inattention au volant

Une automobiliste circulait, hier, aux environs de midi, à la route de la Glâne en direction de son domicile à Villars-sur-Glâne. A la suite d'une inattention, elle heurta un taxi arrêté sur la droite de la chaussée pour prendre des clients en charge. 2500 francs de dégâts. (Lib.)

### Rue : un début d'incendie

Un début d'incendie s'est déclaré hier matin, vers 10 heures 30, dans la maison familiale chez M. Gilbert Bosson, place de l'Ecole à Rue. L'incendie qui a commencé par un feu de cheminée, a pu être rapidement maîtrisé, grâce à l'intervention d'un voisin. Les dégâts se montent cependant à quelque 5000 francs. (Lib.)

**Villaz-St-Pierre**  
a accueilli  
le Président  
du Grand Conseil  
● Lire en page 19

## Météo Météo Météo

### SITUATION GENERALE

La haute pression continentale qui s'étend encore des Alpes à la Pologne faiblit à l'approche des perturbations atlantiques qui, peu à peu, pénètrent sur le continent.

Ouest, Valais, sud : le matin, à part quelques brouillards ou stratus, le temps sera assez ensoleillé. L'après-midi, la nébulosité augmentera à partir de l'ouest, et quelques flocons de neige sont possibles dans l'ouest et la crête des Alpes valaisannes. En plaine, la température prendra les valeurs suivantes : la nuit -7, l'après-midi +1.

Suisse alémanique, Grisons : temps ensoleillé après dissipation des brouillards ou stratus matinaux.

## DEMAIN...

Toute la Suisse : très nuageux et précipitations régionales. Neige et pluie mêlées en plaine. Dimanche, un peu ensoleillé.

## Ville de Fribourg

### CONSEIL COMMUNAL

## Promotions au bataillon des sapeurs-pompiers

Dans sa dernière séance de l'année, tenue mardi 28 décembre 1976, le Conseil communal de la Ville de Fribourg a

● adopté le règlement de perception de la taxe d'exemption du service de défense contre l'incendie et fixé au 1er janvier 1977 l'entrée en vigueur de ce règlement et celle du nouveau règlement du service de défense contre l'incendie.

● sur proposition du Corps des officiers du bataillon des sapeurs-pompiers de la ville de Fribourg, nommé, avec effet au 1er janvier 1977 :

— le Lt Raymond Bossy aux fonctions de quartier-maître, avec le grade de capitaine ;

— le cpl Georges Vauthey au grade de lieutenant au poste de premier secours ;

— le cpl Jean-Pierre Macherel au grade de lieutenant au poste de premier secours ;

— le cpl Marcel Buntschu au grade de lieutenant au secteur 4 (Schönenberg) ;

— le sgt Marcel Goetschi au grade de lieutenant au secteur 3 (Auge et Neuveville) ;

● pris acte, avec remerciements pour les services rendus, de la démission du cap Marius Dénervaud, quartier-maître.

● entendu un rapport sur l'état de l'étude entreprise par le professeur Philippe-H. Bovy, de l'Ecole polytechnique de Lausanne, sur les problèmes de circulation à la place de la Gare.

**DEILLON** **MAZOUT CARBURANTS**  
**ROMONT TEL. 52 31 33**  
A notre fidèle clientèle nos meilleurs vœux pour 1977  
17-258

Réveillez-vous au **PLAZA**  
Fribourg tél. 22 83 06



Monsieur et Madame François Andrey-Buchs et leurs enfants, à Bulle ;  
Madame et Monsieur Justin Overney-Andrey et leurs enfants, à Bulle, Chénens, Rossens, Lausanne et La Roche ;  
Monsieur Marius Andrey, à Renens ;  
Mademoiselle Jeanne Andrey, à Bulle ;  
Monsieur et Madame Louis Andrey-Buchs et leurs enfants, à Bulle et à Ferney (France) ;  
Monsieur et Madame Max Andrey-Andrey et leurs enfants, à Broc ;  
Monsieur et Madame Noël Andrey-Seydoux et leurs enfants, à Broc et Lausanne ;  
Monsieur Gustave Andrey, à Broc ;  
Madame et Monsieur Marcel Brodard-Andrey et leurs enfants, à Châtel-St-Denis, Vouvry, Vuadens, Estavannens et La Roche ;  
Monsieur et Madame Roger Andrey-Meyer et leur fils, à Le Pâquier ;  
Madame Céline Tissot, à Cerniat ;  
Madame Anna Bochud, à Sorens, ainsi que les familles parentes et alliées, Charrière, Bochud, Tissot, Litzistorf, Heimo, Oberson, Martin, Andrey,

ont la grande douleur de faire part du décès de

**Monsieur  
Irénee ANDREY**

leur cher frère, oncle, parrain, neveu, cousin et ami, survenu le 30 décembre 1976, après une longue et pénible maladie, dans sa 57e année, muni des sacrements de la religion.

L'ensevelissement aura lieu en l'église de Bulle, le lundi 3 janvier 1977, à 14 heures.

Selon le désir du défunt, prière de n'apporter, ni fleurs, ni couronnes.

Le corps repose en la chapelle de l'Hôpital d'Humilimont.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

17-13600



Madame Maria Dutoit-Dénervaud, à Vuarmarens ;  
Madame Joséphine Maillard-Dutoit, et ses enfants, à Sâles (Gr.), Genève et Vuarmarens ;  
Madame Maria Page-Dutoit, à Genève, et ses enfants ;  
Madame Joséphine Dutoit-Oberson, et ses enfants, à Vuarmarens, Broc et Payerne ;  
Madame Léonie Dutoit-Aeby, et ses enfants, à Vuarmarens et Genève ;  
Les enfants de feu Pierre Dutoit-Morel, à Genève ;  
Les enfants de feu Augustine Pittet-Dutoit ;  
Les enfants de feu Françoise Jaquier-Dutoit, à Genève et Lausanne ;  
Monsieur et Madame Fernand Dupont-Magne, et leurs enfants, à Ursy et Echarlens ;  
Monsieur et Madame Henri Dénervaud-Gapany, à Cottens et leurs enfants ;  
Monsieur et Madame Henri Prélaz-Dénervaud, à Rue et leurs enfants ;  
Monsieur et Madame Gustave Dénervaud-Gavillet, à Ecuwillens, et leur fille, à Saillon ;  
Monsieur et Madame Alfred Prélaz-Dénervaud, à Bossonnens, et leurs enfants ;  
ainsi que les familles parentes et alliées,

ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Auguste DUTOIT**

leur cher époux, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, et parrain, enlevé à leur tendre affection, le 30 décembre 1976, dans sa 82e année, après une courte maladie muni des sacrements de l'Eglise.

L'office d'enterrement sera célébré en l'église d'Ursy, dimanche 2 janvier, à 14 h. 30.  
Domicile mortuaire : 1675 Vuarmarens.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

17-31643



1967 — 1977

La messe d'anniversaire

pour le repos de l'âme de

**Denise HOFER**

sera célébrée le dimanche 2 janvier 1977, à 20 h 15, en l'église de Saint-Pierre.

17-305851

**LES POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES**

Joseph Bugnard Arcades de la Gare, Fribourg se chargent lors d'un décès de toutes les formalités et assurent la dignité des derniers devoirs. Tous articles de deuil. Transports funèbres.



Téléphonez (jour et nuit) au

71.22



Monsieur Henri Deschenaux, à Romont ;  
Madame veuve Camille Chatton-Berger, et son fils, à Romont ;  
Monsieur et Madame Robert Chatton-Gremaud, et leurs enfants, à Romont ;  
Madame et Monsieur Marius Chanez-Chatton, à Bollion ;  
Madame veuve Maria Gobet-Deschenaux, et ses enfants, à Bulle ;  
Monsieur et Madame Gustave Deschenaux-Python, et leurs enfants, à Oron-la-Ville ;  
ainsi que les familles parentes et alliées,

ont la grande douleur de faire part du décès de

**Madame  
Henri DESCHENAUX**

née Louise Chatton

leur très chère épouse, sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, le 30 décembre, à l'âge de 60 ans, munie des secours de la religion.

L'office de sépulture sera célébré en la collégiale de Romont, lundi 3 janvier, à 14 h 30.

Récitation du chapelet à l'hôpital de Billens, dimanche 2 janvier à 20 h.

Domicile de la famille : chemin du Brit 13, 1680 Romont.

Priez pour elle

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

17-31647



Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.

Monsieur Jean Rossier, à Marly, rte des Ecoles 6 ;  
Monsieur et Madame Jean-Pierre Rossier-Gendre, et leurs enfants, à Marly et Villars-sur-Glâne ;  
Monsieur et Madame Marcel Rossier-Fasel, et leurs enfants, à Marly ;  
Madame et Monsieur Jean Pierret-Rossier, et leurs enfants, à Fribourg ;  
Madame et Monsieur Ignace Schorro-Stucky, à Granges-Paccot, et famille, à Fribourg ;  
Madame et Monsieur Alphonse Thomet-Stucky, à Fribourg ;  
Les enfants et petits-enfants de feu Léonie Bochud-Stucky ;  
La famille de feu Pauline Mooser-Stucky ;  
Les familles Rossier, Pesse, Aebischer ;  
Les familles parentes, alliées et amies,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Madame  
Jean ROSSIER**

née Aurélie Stucky

leur très chère et inoubliable épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie, que Dieu a rappelée à Lui, le 30 décembre 1976, dans sa 71e année, après une cruelle maladie chrétiennement supportée munie des sacrements de la sainte Eglise.

L'office de sépulture sera célébré en l'église paroissiale de Marly, dimanche le 2 janvier 1977, à 14 heures 30.

La défunte repose à son domicile : 1723 Marly, rte des Ecoles 6.

Veillée de prières en l'église des Pères du St-Sacrement, à Marly, ce vendredi 31 décembre 1976, à 19 heures.

R.I.P.

Le présent avis tient lieu de faire-part.

17-1601



La Maison D. Papaux & Co SA  
à Treyvaux

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Pierre Egger**

père de Monsieur Roger Egger  
dévoté collaborateur.

17-1128



La Caisse Raiffeisen d'Ursy

a le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Auguste Dutoit**

ancien membre du comité  
de direction

Pour l'office d'enterrement, prière de se référer à l'avis de la famille.

**PERDU**

à la rue Abbé-Bovet,  
une

**CHATTE CENDREE**

Récompense.

☎ bureau 22 31 78, privé 23 49 22.

17-305887



Le corps des sapeurs-pompiers  
de Marly

a le regret de faire part du décès de

**Madame  
Aurélie ROSSIER**

mère de Monsieur Jean-Pierre Rossier  
premier-lieutenant

Pour les obsèques, prière de se référer  
à l'avis de la famille.



La société fribourgeoise  
de mycologie

a le profond regret de faire part du  
décès de

**Madame  
Aurélie ROSSIER**

son cher membre

L'office d'enterrement aura lieu di-  
manche 2 janvier 1977, à 14 h. 30, en  
l'église paroissiale de Marly.



Le Conseil communal de Marly

a le pénible devoir de faire part du dé-  
cès de

**Madame  
Aurélie ROSSIER**

épouse de Monsieur Jean Rossier  
très estimé agent communal AVS

Pour les obsèques, prière de se référer  
à l'avis de la famille.



La Fanfare paroissiale d'Ursy

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Auguste DUTOIT**

membre d'honneur

L'office d'enterrement aura lieu, le  
dimanche 2 janvier 1977, à Ursy, à  
14 h 30.



La Société de laiterie  
de Vuarmarens et Morlens  
et son laitier

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Auguste Dutoit**

leur dévoué secrétaire-caissier

L'office d'enterrement aura lieu di-  
manche 2 janvier à 14 h 30, à Ursy.

Le comité et son laitier



La Caisse-maladie du personnel  
de Chocolats Villars SA

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Hans Weber**  
membre actif

L'office de sépulture a lieu ce  
matin, vendredi 31.12.76, à 9 h., au tem-  
ple réformé.

## Les fêtes de Saint-Nicolas et de Noël à travers le canton

### Vuisternens-devant-Romont: du rêve...

Le 8 décembre, fête de l'Immaculée Conception et pour la Saint-Nicolas, le chœur mixte paroissial que dirige M. Mornod, s'est proposé pour fêter les pensionnaires de cette maison de retraite.

Dans la grande salle à manger, parée pour la circonstance, une messe, dont l'officiant était M. l'abbé Alphonse Genoud, aumônier, et chantée par le chœur mixte de Vuisternens, a été célébrée. Il est rare, dans cette communauté, que les personnes du 3e âge aient le privilège d'avoir un chœur de cette envergure pour accompagner le Saint Sacrifice de la messe. L'homélie, panégyrique de la Vierge Marie, a été d'une grande piété évangélique. La joie, la ferveur se manifestaient sur tous les visages durant cette cérémonie religieuse.

Après celle-ci, St-Nicolas, accompagné du Père fouettard, commence sa visite. Avec onction et d'une façon paternelle, par quelques paroles graves et parfois malicieuses, il a fait vibrer les cœurs. Ceux-ci ont retrouvé l'enthousiasme et la joie de l'enfance propres à ces authentiques traditions. Les accortes jeunes filles du chœur mixte ont puisé dans la hotte du Père fouettard et chacun a reçu un sac bien garni.

Monsieur Dorthe, le dynamique président de la société de chant a clos cette réconfortante soirée par quelques paroles chaleureuses. Il a évoqué aussi la joie de sa belle phalange à faire plaisir et à fraterniser avec la grande famille du foyer qui remercie de tout cœur le chœur mixte de Vuisternens et ses dirigeants de leur heureuse initiative. (ip)

### Vuisternens-en-Ogoz: l'heur du partage

Suivant une coutume désormais bien établie, les aînés de Vuisternens-en-Ogoz étaient conviés par la Fraternité de St-François, le jeudi 9 décembre dernier.

Le traditionnel repas regroupa, à l'auberge de l'Union, une trentaine d'anciens, ravis de partager quelques instants durant, amitié, détente, souvenirs, sourires et chansons.

On eut le plaisir d'entendre M. le curé Pierre Roulin et M. Maurice Rolle, syndic, qui, par de bonnes paroles, remercièrent les responsables et souhaitèrent à ces chers aînés, encore si jeunes de cœur, un paisible troisième âge.

Les enfants du cours supérieur

s'exprimèrent par des poèmes, des chants de circonstance, des pièces de guitares et flûtes ou de mélodica. Les responsables de la Fraternité régalièrent l'assistance par leur fantaisie intarissable et leur brio.

Mais ceux qu'on avait invités ne restèrent pas en arrière. Une verve de vingt ans retrouvée, ce fut l'occasion pour certains de nous emmener « derrière la caserne » ou « au bal masqué » et d'entendre de vieilles chansons subitement ressuscitées.

Belle journée pour tous, beaucoup de joie au cœur, un courage tout neuf, et un rendez-vous déjà pris pour... décembre 1977. (ip)

### Neyruz: 90 coeurs autour d'un sapin

Une sympathique manifestation vient d'être inaugurée à Neyruz, en ce dernier dimanche, c'est le Noël des personnes du 3e âge. Bien que cette fête soit légèrement avancée, la nature s'était parée de son manteau immaculé. Malgré les routes difficiles, près de 90 personnes, en couples ou en célibataires, ont répondu à l'invitation de l'USL et se sont retrouvées dans une salle chaudement décorée par les samaritaines. Le sapin, orné de guirlandes, de bougies, etc., abritait la multitude des cadeaux en faveur des invités du jour.

Le groupe de la Cordiale ouvrit les festivités. Puis le président de l'Union des sociétés locales, M. G. Mettraux, souhaita la bienvenue à toutes et à tous, les remercia de leur présence, et dévoila le programme copieux de l'après-midi. Les enfants de 8 à 10 ans, sous la direction de Sœur Benedict, mimèrent le mariage... et la petite diligence. Leurs interprétations trouvèrent mille applaudissements et furent très appréciées par leurs aîeuls. La classe suivante, dirigée par M. J.-P. Chollet, anima quelques chansons, entre autres le

corbeau et le renard avec bruitage. Ce programme musical fut entrecoupé par le bonjour de l'autorité communale, qui a été apporté par la bouche de son syndic, M. E. Gendre. Sa rétrospective, relatant le dévouement sans limite des mamans, que plusieurs des « invités » du jour avaient occupé des postes importants dans les diverses sociétés locales, mémorisant les 70 à 80 heures de travail, et non les 40 heures actuelles, pour nourrir la famille, a permis de revivre l'air du bon vieux temps. Le Chœur mixte poursuivait en chantant des pièces du terroir, du chanoine J. Bovet, de A. Kaelin, Baeriswyl. Un quatuor neyruzien s'unit à ce déferlement de musique. M. G. Mayer, curé de la paroisse, adressa aussi quelques mots et, au nom des personnes du 3e âge, Mme Y. Gendre remercia les responsables de cette agréable agape.

Le groupe de la fanfare reprit l'ultime relais et l'on dansa, chanta l'on se raconta des souvenirs. L'ambiance était telle que personne ne songea à regagner son logis... Chacun se quitta en se disant que ce n'est qu'un au revoir et à l'année prochaine. (ip)

### Autigny-Chénens: les rides effacées...

Voilà trois ans déjà que « La Mauritia » a pris l'initiative d'organiser le Noël du troisième âge. Ainsi, dernièrement, à l'Auberge de l'Ecu, à Autigny, sous la direction de M. Jacques Defferrard, son nouveau directeur, la fanfare entraîna ses hôtes par quelques airs de marches et de valse, interprétés avec soin. Les jambes dégourdis, les rides effacées, les invités participèrent joyeusement aux ébats de deux guitaristes-chanteurs, Loulou et Marie-Thérèse Biemann, de Treyvaux. Dans une atmosphère chaleureuse, le curé Isidore Hauser conta l'histoire de Phydias, personnage légendaire qui désira et reçut le toucher d'or. Député et syn-

dic de Chénens, M. Jean-Marie Berset exprima à tous des vœux « Ad multos annos » tandis que M. Francis Dafflon, conseiller communal à Autigny, affirma avec raison que l'essentiel, c'est le moral. Pour clôturer cet après-midi récréatif, M. Roland Bovet, nouveau président de « La Mauritia », adressa ses meilleurs vœux aux habitués de cette manifestation et aux autorités présentes. Dans un tonitruant « Glori-Alléluia », chacun emporta son petit cadeau et prit congé des deux talentueux animateurs, ceci bien sûr dans l'espoir de se retrouver l'année prochaine. (oc)

### Ecuwillens-Posieux: première du genre

Les personnes du troisième âge de la paroisse d'Ecuwillens-Posieux se sont retrouvées le 19 décembre pour une rencontre amicale, la première du genre ici. Celle-ci s'est déroulée à la satisfaction générale, grâce au dévouement et à la générosité des sociétés locales, à l'entrain créé par un groupe de musiciens du lieu, aux productions pleines de fraîcheur des enfants des écoles qui ont transporté chacun dans l'atmosphère de Noël. La présence et les aimables paroles de MM. Galley et Rhème, syndics, et

de M. A. Monney, président de paroisse, ont également contribué au succès de la fête. Toujours disponible, l'Association des paysannes avait agréablement garni les tables et assuré le service dans la nouvelle salle paroissiale. Les aînés exprimèrent à tous leur vive reconnaissance, plus particulièrement au curé Pittet et à M. A. Savary, président de la Société de développement, qui furent les parfaits organisateurs et animateurs de cette belle journée. (m)

### Homélie de Mgr Bullet à la Cathédrale

#### Noël aujourd'hui, Dieu avec nous!

Mgr Pierre Mamie étant l'un des cocélébrants de la messe diffusée en Eurovision de la cathédrale de Strasbourg, la nuit de Noël, c'est Mgr Gabriel Bullet, évêque auxiliaire, qui a célébré la messe du jour de Noël, en la cathédrale de St-Nicolas, à Fribourg, prononçant également l'homélie de circonstance dont nous reproduisons ci-dessous quelques extraits.

Mgr Bullet parla de « Noël aujourd'hui », à partir du texte de saint Jean (1, 14): « Et le Verbe s'est fait chair et il a demeuré parmi nous ».

Cette affirmation de l'Evangile nous pose des questions. Nous croyons en Dieu, mais « En quel Dieu croyons-nous? Quel est le visage de notre Dieu? »

Aujourd'hui, certains chrétiens vont chercher Dieu sur les routes des Indes. D'autres lui donnent le visage de leurs rêves. Beaucoup ne voient plus le sens de la messe dominicale, le sens des sacrements, du sacrement de la pénitence et de la réconciliation, du sacrement du mariage. La question qu'ils se posent est: « A quoi ça sert? » Beaucoup de chrétiens croient en un Dieu qui n'est plus le Dieu de Jésus-Christ, le Dieu avec nous, le Dieu proche de nous, qui vient à nous et nous touche personnellement dans des paroles humaines et des gestes humains. Ces chrétiens sont en train de perdre le sens de l'Incarnation et de ses conséquences. Il est nécessaire qu'ils retrouvent la signification profonde de Noël.

La signification authentique de Noël se révèle dans les paroles de l'Evangile: « Le Verbe s'est fait chair et il a demeuré parmi nous ». Ce n'est pas à l'homme de choisir le lieu de sa rencontre avec Dieu. C'est Dieu qui dans sa souveraine liberté choisit le lieu de la rencontre et fixe le rendez-vous. Dieu a choisi de se manifester à nous dans un visage d'homme, le visage de son Fils fait homme. Il a choisi d'entrer en contact avec nous, de nous rencontrer dans le cœur humain de son Fils unique, Fils en tout égal à lui-même. Les chemins de Dieu ne sont pas nos chemins. Jésus est le Chemin, l'Unique, et il n'y en a pas d'autres et il n'y en aura pas d'autres, aujourd'hui comme demain.

Nous rêvons d'un Dieu puissant, à notre service pour écarter de nos vies épreuves et souffrances et voici qu'il vient dans la faiblesse d'un enfant et d'un crucifié; il vient dans la faiblesse d'une famille qui a perdu le pouvoir et la richesse, dans la pauvreté du persécuté pour la justice, du réfugié, étranger en terre étrangère d'Egypte. Et c'est dans cette impuissance que Dieu a choisi de manifester sa puissance qui est celle de l'Amour et non celle de la violence, ni celle de l'argent, ni celle du pouvoir. Sans cesse la révélation de Dieu en son Fils Jésus vient bouleverser notre façon de concevoir Dieu. Jésus est le visage de Dieu.

Aujourd'hui encore, Dieu fixe lui-même le lieu de la rencontre et de la découverte émerveillée de son visage, affirma alors avec force Mgr Bullet. « Ceci est mon corps », dit Dieu, « Ceci est mon sang », le corps et le sang de mon Fils bien-aimé. Voilà le lieu de la rencontre: le cœur de Jésus présent au milieu de nous dans l'Eucharistie. Aujourd'hui encore, Dieu nous dit: « Va et désormais ne pêche plus ». Aujourd'hui encore, Dieu veut unir les époux dans son Amour et transformer leur amour humain par son Amour. Aujourd'hui encore, les sacrements sont paroles et gestes de Jésus-Christ dans notre temps, lieux privilégiés de la rencontre avec Dieu en Jésus-Christ.

Et Mgr Bullet de conclure en soulignant: « Nous croyons que par cette Eucharistie nous sera donné le Verbe de Dieu, le Fils unique de Dieu et le Fils de la Vierge Marie. (...) Nous croyons aussi que par cette Eucharistie nous sommes situés au cœur de l'histoire de l'humanité et au cœur de l'histoire de chaque homme. (...) L'Eucharistie et la vie de nos frères humains, c'est Noël aujourd'hui: c'est Dieu avec nous ». (Kipa)



65 isolés de Broc avaient répondu à l'invitation des « Riondène » (Ph Liberté)

### Broc: chant et danse pour les isolés

La coutume est installée à Broc depuis une bonne dizaine d'années: dans le temps qui précède Noël, le groupe de chant et de danse « Les Riondène » fait fête aux isolés de la commune. Ainsi, tout récemment, 65 personnes que la vie a laissées seules étaient conviées autour du traditionnel sapin.

M. Jean-Daniel Sudan, président des « Riondène » accueillit ses hôtes à « Bellevue » où fut servi un généreux goûter. La commune, la paroisse et la chocolaterie de Broc avaient apporté une généreuse contribution aux gâteries offertes aux invités du jour. Syndic et curé en tête, ces autorités étaient de la fête.

« Les Riondène » se produisirent dans un fort beau programme de

chants et de danses, tandis que quelques enfants mettaient en scène un plaisant spectacle préparé par Mmes Sarah Sudan et Nicole Perritaz.

Sous la direction de M. Léon Tache, pour le chant, et de M. Jean-Claude Rochat, pour la danse, le groupe des « Riondène » est fort d'un effectif de 55 personnes. Il travaille continuellement au renouvellement d'un répertoire qui chaque fois enchante. Et soucieux de fidélité à la tradition, ses membres perfectionnent durant cet hiver le patois grüérien. Ils ont fait appel à la patoisante poète Maria Beaud d'Albeuve qui, une fois par semaine, vient converser avec eux dans l'ancien parler du pays. (X ch)



Le chœur des « Riondène » de Broc sous la direction de M. Léon Tache.

### La Roche a fêté dignement ses aînés

La Lyre paroissiale, fanfare de La Roche, avait eu l'heureuse idée d'inviter ceux du troisième âge à une agape fraternelle à l'occasion de Noël. Les aînés ont bien prouvé par leur réponse empressée et leur présence très nombreuse, tout le plaisir que leur causait cette délicate attention. Plus de 70 étaient réunis, dès 14 heures, en ce dimanche 19 décembre, dans la grande salle. Beaucoup avaient été amenés par les autos complaisantes des musiciens présents eux aussi.

Autour des tables décorées avec goût, la joie régnait, le thé et les excellentes et abondantes gâteries variées que leur servaient les épouses et les jeunes filles des musiciens, firent monter encore le diapason.

Tout en dégustant tant de bonnes choses, on prêta une oreille attentive aux productions variées et fort appréciées du petit groupe de la Lyre, du quatuor de cuivres, du joli chœur d'enfants dirigé par M. Huguenot, instituteur, de l'excellent quatuor vocal — eh oui, vocal — des membres de la Lyre, une vraie révélation. Des saynètes désopilantes, vraies pantomimes où mon voisin, sourd-muet, rit autant que ceux qui entendaient, tant les gestes étaient élo-

quents et burlesques, où le « muet » répondait en musique aux questions du président de tribunal, mirent l'assemblée en verve et firent bien rire.

Et puis, il y avait la joie de se revoir, surtout pour des personnes habituellement confinées en leur foyer par les difficultés de se mouvoir. L'amabilité des musiciens qui les prirent à leur porte et les y ramenèrent, avait rendu possible pour elles la joie de revoir tant de visages connus. Aussi, quand M. Paul Tinguely, président de la Lyre — que nous remercions encore spécialement ici — demanda s'il fallait récidiver l'an prochain, ce fut un « oui » unanime et sonore qui lui répondit. Jamais plébiscite ne recueillit une telle unanimité.

C'est donc avec l'espoir de se revoir l'an prochain que les participants se quittèrent, heureux d'avoir passé ensemble une aussi charmante après-midi. Celui d'entre eux qui s'exprima au nom de ses pairs était donc bien certain d'être l'interprète de tous et de toutes, quand, au pied de l'arbre de Noël illuminé, il dit aux organisateurs et à tous les artisans de ce joyeux rendez-vous, un merci bien senti. (fxb)

### Torny-le-Grand: bravo aux Dames!

C'est dans une ambiance formidable le jour de la fête de l'Immaculée que le groupement des dames de Torny-le-Grand a fêté Noël avec les personnes du troisième âge, en associant à la fête tous les gens du village et plus spécialement les mamans avec leurs enfants. Le Père Noël se fit un plaisir d'offrir un cadeau à tous les enfants et aux 43

personnes âgées de plus de 65 ans. Les enfants de Torny, Middel et Châtonnaye agrémentèrent la fête pour laquelle tous les participants redirent un gros merci aux maîtres et directeurs des enfants chanteurs, au groupement des dames et à son comité qui se dévoue sans relâche pour la communauté. (ip)

# Services religieux pour le week-end du Nouvel-An

## MESSES DU VENDREDI 31 AU SOIR A FRIBOURG...

**17.00**  
Saint-Paul, au Schœnberg

**17.30**  
Christ-Roi (D) - Sainte-Thérèse

**18.00**  
St-Nicolas - St-Pierre - Schœnberg (D) - Chapelle du Botzet 8 (D) Saint-Sacrement - Villars-sur-Glâne église - Givisiez - Marly (Saint-Sacrement).

**18.30**  
Christ-Roi.

**19.00**  
St-Maurice - St-Jean - Ste Thérèse - St-Michel (espagnol) - Villars-Vert.

**19.15**  
Marly, église - St-Sacrement (D).

**20.15**  
Saint-Nicolas - Saint-Pierre.

### ...ET A LA CAMPAGNE

**SARINE**  
Belfaux : 18.30. Cottens : 20.00. Ecu-villens : 19.30. Farvagny : 19.45. Givisiez : 18.00. Neyruz : 17.30. Noréaz : 19.30. Rossens : 19.45.

**BROYE**  
Aumont : 19.30. Cheyres : 19.30. Cugy : 19.30. Domdidier : 20.00. Dompierre : 19.30. Estavayer-le-Lac : église paroissiale : 18.30. Gletterens : 19.30. Léchelles : 19.30. Portalban : 19.30. Vuissens : 20.00.

**GRUYERE**  
Bellegarde : 19.30. Broc : 19.00. Bulle : 18.00, 20.00. Cerniat : 20.00. Charmey : 19.30. Gruyères : 20.00. Le Pâquier : 19.45. Sâles (GR) : 20.00. Sorrens : 19.30. Vuippens : 20.00.

**GLANE**  
Berlens : 20.00. Châtonnaye : 20.00. Chavannes : 20.00. Massonnens : 20.00. Mézières : 20.00. Promasens : 19.45. Romont : 19.45. Siviriez : 19.45. Sommentier : 20.00. Ursy : 19.45. Villarlod : 20.00. Villarimboud : 20.00. Vuisternens-dt-Romont : 20.00.

**LAC**  
Bellechasse : 19.00. Courtepin : 19.00. Morat : 17.00, 18.00 (D).

**SINGINE**  
Saint-Sylvestre : 19.30.

**VEVEYSE**  
Attalens : 19.45. Châtel-St-Denis : 19.45. Remaufens : 19.45.

**Aux frontières du canton : messes :**  
Avenches : 18.30. Lucens : 19.30. Moudon : 18.30. Oron-la-Ville : 19.15. Payerne : 18.30.

## SAMEDI 1er JANVIER : MESSES A FRIBOURG...

(D) = messe en allemand.

**6.30**  
Notre-Dame - Cordeliers (D).

**7.00**  
Notre-Dame - Ste-Thérèse - Bourguillon (D).

**7.15**  
Hôpital cantonal.

**7.30**  
Notre-Dame - Christ-Roi - Saint-Michel - Cordeliers (D) - Abbaye d'Hauterive - Givisiez.

**8.00**  
Saint-Nicolas - Notre-Dame - St-Pierre - Sainte-Thérèse - St-Hyacinthe - Bourguillon.

**8.30**  
Cordeliers - Maigrauge - Monastère de Montorge - Providence.

**8.45**  
Abbaye d'Hauterive (messe retransmise par la Radio romande).

**9.00**  
Saint-Nicolas (D) - Notre-Dame - Saint-Jean (D) - Christ-Roi - Ste-Thérèse - Saint-Paul (Schœnberg) - Ste-Ursule - Visitation - Bourguillon (D).

**9.30**  
Cordeliers - St-Maurice - St-Pierre (D) - Ste-Hyacinthe - Marly, église - Villars-sur-Glâne, église - Givisiez.

**10.00**  
St-Nicolas - St-Jean - Christ-Roi - Capucins - Bourguillon - St-Sacrement - Daillettes - Villars-Vert.

### ...ET A LA CAMPAGNE

**SARINE**  
Autigny : 7.30, 9.30. Belfaux : 7.30, 9.30, 18.00. Chênens : 20.00. Corminbeuf : 8.00. Cottens : 7.30, 9.30. Givisiez : 7.30, 9.30. Neyruz : 9.30, 20.00. Prez-vers-Noréaz : 10.00, 19.30. Noréaz : 9.30 et 20.00.

**GRUYERE**  
Bellegarde : 7.30, 9.30. Broc : 8.00, 9.30, 17.45. Bulle : 8.00, église par. et chap. St-Joseph, 10.00, 11.15 et 18.00. Capucins : 7.00, 9.00 (italien), 10.00. Cerniat : 7.00, 9.00. Valsainte : chap. extér. : 7.00, 10.00. Charmey : 7.30, 9.30. Corbières : 9.00. Crésuz : 7.30, 9.30, 17.45. Gruyères : 9.30, 20.00. Hauteville : 10.15, 19.30. La Roche : 7.30, 9.30. Les Marches : 10.00. Le Pâquier : 7.30, 9.30. Montbarry : 8.30 et Au Carmel : 7.45. Sâles : 9.30. Maules : 8.00 et Rueyres : 8.00. Sorrens : 7.30, 9.30. La Villette : 7.30, 9.30.

**BROYE**  
Aumont : 9.30. Cheyres : 7.30, 9.30. Cugy : 9.30, 19.30. Delley et Gletterens : 10.00. Domdidier : 10.15, 20.00. Dompierre : 9.30. Russy : 7.30. Estavayer-le-Lac : à l'église paroissiale : 10.00, 11.15, 18.30. Léchelles : 9.30. Chandon : 8.15. Ménières : 9.30, 19.30. Murist : 7.30, 10.30. Tours : Notre-Dame : 7.30 et 10.30 ; vêpres à 16.00. Villarepos : 9.00, 16.00. Vuissens : 9.00.

**GLANE**  
Berlens : 9.45. Billens : 10.30 et 20.00. Chapelle : 7.30 et 10.00. Châtonnaye : 7.30 et 9.30. Chavannes : 7.30. Lussy : 7.30. Massonnens : 9.30.

**10.15**  
Christ-Roi, chapelle (D) - Ste-Thérèse (D) - Schœnberg (D).

**10.30**  
Notre-Dame - St-Pierre - Pour les Espagnols, à l'Ecole sup. de commerce, av. Weck-Reynold 9 - St-Michel (italien) - Cordeliers.

**11.15**  
St-Nicolas - Christ-Roi - Ste-Thérèse - Schœnberg.

**17.00**  
Schœnberg.

**17.30**  
St-Pierre - Christ-Roi (D) - Ste-Thérèse.

**18.00**  
St-Nicolas - St-Jean - Schœnberg (D) - Villars-sur-Glâne, église.

**18.30**  
Christ-Roi.

**19.00**  
Ste-Thérèse - Daillettes - Villars-Vert.

**19.15**  
St-Sacrement (D) - Marly, église.

**19.30**  
St-Maurice (D).

**20.00**  
Cordeliers (D).

**20.15**      **20.30**  
Saint-Pierre      Saint-Nicolas

## MESSES DU DIMANCHE A FRIBOURG

(D) = messe en allemand.

**6.30**  
Notre-Dame - Cordeliers (D).

**7.00**  
Notre-Dame - Sainte-Thérèse - Bourguillon (D).

**7.15**  
Hôpital cantonal.

**7.30**  
Notre-Dame - Christ-Roi - Saint-Michel - Cordeliers (D) - Abbaye d'Hauterive - Givisiez.

**8.00**  
Saint-Nicolas - Notre-Dame - St-Pierre - Sainte-Thérèse - St-Hyacinthe - Bourguillon - Marly, église - Saint-Sacrement.

**8.30**  
Cordeliers - Daillettes - Maigrauge - Monastère de Montorge - Providence.

**9.00**  
Saint-Nicolas (D) - Notre-Dame - Saint-Jean (D) - Christ-Roi - Sainte-Thérèse - Saint-Paul (Schœnberg) - Sainte-Ursule - Visitation - Bourguillon (D).

**9.30**  
Cordeliers - St-Maurice (D) - St-Pierre (D) - St-Hyacinthe - Abbaye d'Hauterive (latin) - Marly, église - Villars-sur-Glâne, église - Givisiez.

### ...ET A LA CAMPAGNE

**SARINE**  
Autigny : 7.30, 9.30. Belfaux : 7.30, 9.30. Chênens : 20.00. Corminbeuf : 8.00. Cottens : 7.30, 9.30. Givisiez : 7.30, 9.30. Neyruz : 9.30, 20.00. Prez-vers-Noréaz : 10.00, 19.30. Noréaz : 9.30.

**GRUYERE**  
Bellegarde : 7.30, 9.30. Broc : 8.00, 9.30, 17.45. Bulle : 8.30, église par. et chap. St-Joseph, 10.00, 11.15 et 18.00. Capucins : 7.00, 9.00 (italien), 10.00. Cerniat : 7.00, 9.00. Valsainte : chap. extér. : 7.00, 10.00. Charmey : 7.30, 9.30. Corbières : 9.00. Crésuz : 7.30, 9.30, 17.45. Gruyères : 9.30. Pringy : 18.00. Hauteville : 10.15, 19.30. La Roche : 7.30, 9.30. Les Marches : 10.00, 15.00, cérémonie de la Médaille miraculeuse - Le Pâquier : 7.30, 9.30. Montbarry : 8.30 et Au Carmel : 7.45. Sâles : 9.30. Maules : 8.00 et Rueyres : 8.00. Sorrens : 7.30, 9.30. La Villette : 7.30, 9.30.

**BROYE**  
Aumont : 9.30. Cheyres : 7.30, 9.30. Cugy : 9.30, 19.30. Delley : 10.00 et Gletterens : 19.30. Domdidier : 10.15. Dompierre : 9.30 et Russy : 7.30. Estavayer-le-Lac, église paroissiale : 8.30, 10.00, 11.15, 18.30. Léchelles : 9.30. Chandon : 8.15. Ménières : 9.30, 19.30. Murist : 7.30, 10.30. Tours : Chapelle Notre-Dame 7.30 et 10.30 ; vêpres à 16.00. Villarepos : 9.00, 16.00. Vuissens : 9.00. Prévondavaux : 7.30.

**GLANE**  
Berlens : 9.45. Billens : 10.30 et 20.00. Chapelle : 7.30 et 10.00. Châtonnaye : 7.30 et 9.30. Chavannes : 7.30. Lussy : 7.30. Massonnens : 9.30. Mézières : 9.30. Orsonnens : 7.30 et 9.00. Promasens : 10.15. Romont : 8.00.

**10.00**  
St-Nicolas - St-Jean - Christ-Roi - Capucins - Bourguillon - St-Sacrement - Daillettes - Villars-Vert.

**10.15**  
Christ-Roi, chapelle (D) - Ste-Thérèse (D) - Schœnberg (D).

**10.30**  
Notre-Dame - St-Pierre - Pour les Espagnols, à l'Ecole sup. de commerce, av. Weck-Reynold 9 - St-Michel (italien) - Cordeliers.

**11.15**  
St-Nicolas - Christ-Roi - Ste-Thérèse - Schœnberg.

**17.30**  
St-Pierre - Christ-Roi - Ste-Thérèse.

**18.00**  
Saint-Nicolas - Saint-Jean.

**18.30**  
Christ-Roi.

**19.15**      **19.30**  
Marly, église.      St-Maurice

**20.00**  
Cordeliers (D).

**20.15**      **20.30**  
Saint-Pierre.      Saint-Nicolas

10.00 et 17.30. Rue : 7.30, 9.30 et 20.00. Siviriez : 9.30. Sommentier : 10.00. Ursy : 10.15. Villaraboud : 9.00. Villarlod : 8.00. Villarimboud : 9.30. Villarsviriaux : 9.30. Villaz-St-Pierre : 7.30, 9.30. Vuisternens-dt-Romont : 9.30.

**LAC**  
Bellechasse : 9.30. Courtepin : 8.00, 10.00 et 19.30. Chiètres : 8.45 (D). Morat : 9.00 en italien, 10.00, 11.00 en espagnol, 19.00 (D). Pensier : chapelle, 9.00.

**SINGINE**  
Lac-Noir : 7.00 (D), 10.30 (D). Schmitten : 7.00, 9.30. St-Sylvestre : 9.30.

**VEVEYSE**  
Attalens : 8.00, 9.45. Bossonnens : 20.00. Granges : 8.30. Châtel-St-Denis : 7.00, 10.00, 17.00. Les Paccots : 9.30. Remaufens : 9.30, 19.45.

**Aux frontières du canton**  
Avenches : 9.00. Cudrefin : 10.30. Granges-Marnand : 9.30. Lucens : 9.30, 19.30. Maraçon : 8.45. Moudon : 9.00, 10.00. Oron-la-Ville : 10.00. Payerne : 8.30, 9.45, 19.30.

**Eglise réformée Dimanche**  
Fribourg : 9.15 Deutsche Predigt. 10.15 culte en français (garderie).  
Estavayer-le-Lac : 9.30 culte avec Ste Cène.  
Domdidier : 20.00 culte.  
Meyriez : 9.30 culte.  
Môtier : 10.00 culte avec Ste Cène.  
Romont : 9.00 culte en allemand et 10.00 culte en français avec Ste Cène.

## Calendrier

Vendredi 31 décembre  
SAINT SYLVESTRE, pape

Romain d'origine, saint Sylvestre succéda au pape saint Miltiade en 314 au lendemain de la paix accordée à l'Eglise par Constantin. Sous son long pontificat l'Eglise commença à se relever de ses ruines. Grâce aux largesses de l'empereur Constantin de nombreuses églises se construisent à Rome : ainsi la basilique de Saint-Jean de Latran, Saint-Pierre au Vatican, Saint-Laurent-hors-les-Murs, Sainte-Agnès, Sainte-Croix de Jérusalem où l'impératrice sainte Hélène déposa les précieuses reliques de la Passion emportées de Jérusalem, Saints Pierre-et-Marcellin. Mais à peine l'Eglise venait de sortir de la persécution que le schisme et l'hérésie commençaient à diviser le monde catholique. Ce fut le

cas pour le schisme donatiste qui divisait l'Afrique et que saint Miltiade avait déjà dû condamner et pour l'hérésie d'Arius, prêtre d'Alexandrie, qui contestait la divinité du Christ. En 325 se tenait à Nicée le premier Concile œcuménique auquel Sylvestre se fit représenter et qui condamna l'arianisme. Une tradition que l'histoire n'a pas retenue voulait que Sylvestre conféra le baptême à Constantin au célèbre baptistère du Latran. En fait Constantin ne devait être baptisé que sur son lit de mort en 337 par l'évêque arien Eusèbe de Nicomédie. Sylvestre ne devait pas assister à la fin de l'arianisme qui aussitôt après Nicée, commença à relever la tête et qui devait encore longtemps semer la division dans l'Eglise. Le pontificat de Sylvestre devait s'achever en 335. Il fut enseveli au cimetière de Priscille sur la Via Salaria.

## Samedi 1er janvier

### SOLENNITE DE SAINTE MARIE MERE DE DIEU

Le nouveau calendrier a restitué à la fête du 1er janvier son caractère de fête mariale qu'il eut à l'origine, en Orient, et qui avait cédé la place à celui d'une commémoration de la Circouconision de Notre Seigneur. A Rome cette fête devait remplacer les réjouissances païennes qui marquaient l'inauguration de l'année nouvelle. Comme une ancienne basilique avait été dédiée à la Sainte Vierge près du forum, Sainte-Marie-Antique, le 1er janvier célébrait en même temps la dédicace de cette basilique et le triomphe du christianisme sur le paganisme. Une communauté de moines byzantins s'étant installée dès le VIIe siècle à proximité de cette église, des pièces empruntées à la liturgie grecque passèrent dans l'office latin de cette solennité, notamment les admirables antiphones de laudes et des vêpres.

## Dimanche 2 janvier

### EPIPHANIE DE NOTRE SEIGNEUR

Saint Basile et saint Grégoire de Nazianze, évêques et docteurs de l'Eglise (anciennement le 14 juin et le 9 mai).

Né à Césarée de Cappadoce vers 329-330, Basile surnommé le Grand appartenait à une famille chrétienne qui devait donner plusieurs saints, Emmélie sa mère, Grégoire de Nysse et Macrine sa sœur. Elève à Constantinople du célèbre rhéteur Libanios il fréquenta ensuite les écoles d'Athènes où il rencontra son compatriote Grégoire de Nazianze et le futur empereur Julien l'Apostat. Puis avec son ami Grégoire il embrassa la vie monastique dans une communauté qu'ils fondèrent sur les bords de l'Iris et où il élaborait sa célèbre Règle. En 370 il devint évêque de Césarée. Homme de doctrine et organisateur en même temps il composa divers ouvrages théologiques où il exposa la doctrine

du Concile de Nicée contre l'arianisme. Il défendit avec fermeté cette doctrine contre les empiétements de l'empereur Valens, qui appuyait l'arianisme. Il mourut prématurément usé par ses travaux et ses macérations le 1er janvier 378.

On en parle et on le dit, pour être chic... Piccadilly!



Boutique dames-messieurs-jeunes  
Pl. des Alpes BULLE / 029 / 295 19

## Les fêtes de Saint-Nicolas et de Noël à travers le canton

### Châtel-St-Denis: aubades de Noël

A Châtel-St-Denis, les malades de l'hôpital de district ainsi que les pensionnaires de la Maison St-Joseph furent agréablement surpris, à Noël, d'avoir la visite du chœur mixte de la localité, placé sous la direction de M. Claudy Rey. Ce même ensemble est allé donner un petit concert au Conseil communal, lors de sa dernière séance de l'année. Ces aubades furent appréciées de chacun et il convient de féliciter l'heureuse initiative des chanteurs châtelais. (ip)

### Saint-Nicolas rend visite à Saint-Paul

Entre saints, on peut bien se rendre des services. C'est ainsi que le dimanche 17 décembre, Saint-Nicolas, incarné par un « professionnel » ou presque de ce rôle, est venu rendre visite, dans les salles du Gambrinus, aux enfants du personnel de l'imprimerie et des Editions de Saint-Paul S.A. L'administrateur, M. Hugo Baeriswyl, était présent avec une partie de sa famille, alors que les Sœurs qui forment les cadres de l'administration avaient retrouvé une âme d'enfant pour la manifestation. L'ordre du jour fut on ne peut plus protocolaire, avec le discours de Saint Nicolas faisant ses recommandations aux enfants et disant merci au patron, avec les poésies que les plus courageux de ce petit monde, aux yeux émerveillés vinrent réciter devant Saint Nicolas, ne serait-ce que pour l'appât d'une sucette, avec l'allocution, sous forme de fable, de l'administrateur, racontant à l'usage de son personnel, l'histoire de la petite vis et du grand bateau pour prouver que le moindre des postes a son importance dans une entreprise. Un petit paquet remis à chaque enfant termina cette après-midi que l'Association du personnel de Saint-Paul, présidée par M. Jean-Michel Dougoud, organisait pour la première fois avec l'appui de la Direction. J.P.



Une poésie pour Saint-Nicolas et un joli petit paquet en retour ! (Photo Michel Berset)

### Belfaux: les marchands de bonheur

Très réussie cette fête des aînés de la paroisse de Belfaux organisée dans toutes les formes de l'art par la Section des samaritaines que préside avec distinction Mlle Angèle Luthy. La joie rayonnait sur tous les visages, appelant déjà la grande allégresse de Noël. Si le troisième âge peut être triste, gris, empreint d'ennui ou de misère, la présidente organisatrice traça à ceux de plus de 14 lustres un tableau d'épanouissement et s'adressant à eux leur demanda d'être gais et unis, de partager leur joie et d'être des marchands de bonheur. Bon nombre de personnes âgées, handicapées ou souffrantes, vivant à la campagne dans des lieux solitaires, ne peuvent en cours d'année participer aux loisirs qui leur sont offerts. La fête des aînés représente donc une nécessité pour ces personnes que l'âge et la fatigue paralysent. 110 personnes sur 170,



Une messe dans le décor de la crèche de Bethléem. (Photo J.-L. Bourqui)

### Le voyage de Noël au quartier d'Alt

Fribourg, ville de quartiers aux mentalités différentes mais respectueuses de leurs traditions, vient de vivre une heure glorieuse en ce dimanche 19 décembre dernier. L'Amicale des jeunes du quartier d'Alt organisait ce jour-là une fête de Noël en l'honneur des aînés de cette petite « République ».

Le voyage imaginaire de cette journée se présentait sous la forme d'une croisière : embarqués à 16 heures sur le paquebot « Marcello », les invités dégustèrent l'apéritif de circonstance puis l'itinéraire les fit aborder à 17 heures au port de la tour du Beluard où un panorama de Bethléem les attendait. Un magnifique décor où rien ne manquait, représentait l'étable où s'est réalisé le mystère de Noël. Une messe solennelle fut célé-

brée dans ce décor unique, rehaussé par une assistance émue par la grandeur du moment. Le paquebot fit ensuite escale à la buvette du Centre professionnel où une réception « ad hoc » attendait les passagers, suivie d'un dîner hors-Carême.

La jouissance des convives fut alors complète : merveilleux repas, discours de circonstance, chants de Noël et même quelques refrains mondains de 1900 ! Et naturellement un cadeau pour chaque participant. Une vraie fête de famille où chaque invité respirait le bonheur : et comme le disait le meneur de la soirée : « le 3e âge n'est pas un terminus, puisqu'en pensant à notre vénérable centenaire M. Fritz Bœsch, ici présent, la porte du 4e vous est grandement ouverte ! » (ip)

### La visite de St-Nicolas à la Providence

Comme chaque année, le FC Central vétérans et la Pétanque de la Neuveville ont organisé un loto au profit du Noël de la Providence à Fribourg. Celui-ci s'est déroulé un samedi après-midi du mois de décembre pour la grande joie des pensionnaires de cet hospice en présence de M. Friedli, conseiller communal, de l'abbé Dorand, de la paroisse de St-Jean et de M. Meyer, au nom des deux associations organisatrices. Saint-Nicolas distribua aux 46 personnes des cadeaux pour marquer son passage et le temps de Noël.

Dérogeant à la tradition, saint Ni-

colas se rendit également au Foyer « Bon Accueil » pour, une fois n'est pas coutume, remettre quelques cadeaux à ceux pour qui, en dehors de tous contacts, passent leur vieillesse dans le calme et la tranquillité. Un geste qui se veut symbolique, mais un geste pour montrer qu'ils ne sont pas oubliés en ces fêtes de fin d'année 1976. Un souvenir de St-Nicolas que chacun gardera pour lui, en souhaitant vivre la prochaine fête en 1977 retrouvant cette atmosphère de joie, de gaieté, de cordialité. Nous nous associons à saint-Nicolas pour leur présenter nos bons vœux pour l'année à venir. (Bi)

### Villars-sur-Glâne: de bons moments

C'est jeudi 16 décembre que les responsables de la Vie montante avaient donné rendez-vous aux personnes âgées de la commune. La grande salle de l'école de Commanon était comble et parmi les invités on notait la présence de M. François Macheret, président du Grand Conseil, M. Germain Bouverat, syndic, MM. Albert Aebischer et Jean Roulin, conseillers communaux, ainsi que M. le curé Koerber.

En début d'après-midi différentes productions ont été données. Parmi ces dernières, on relèvera la pièce donnée par la classe de M. Blanc

qui était une reconstitution de la Nativité ; elle fut très applaudie. Vers 16 h 30 un repas chaud fut servi aux 170 participants ; le menu avait été préparé par les soins d'un restaurateur de la place.

M. le curé Koerber prit la parole pour remercier toutes les personnes qui prirent part à la réussite de cette magnifique fête et principalement Mme Anne-Marie Roulin, animatrice dévouée de la Vie montante de Villars-sur-Glâne. C'est dans une ambiance chaleureuse et fraternelle que prit fin cette rencontre. (ip)

### Grolley: veillée de Noël authentique

Un grand bravo doit être adressé à la société de gymnastique pour avoir tout simplement pris l'heureuse initiative d'inviter la population de la communauté à une célébration sincère et digne d'une fête qui devient pour chacun d'entre nous des plus matérialistes et déraisonnées. Oui, les gens de Grolley ont vécu des instants mer-

veilleux en cette soirée du 22 décembre car ils y ont trouvé ces moments de l'enfance où Noël était pour nous synonyme de « paix sur la terre ». Les enfants, innocents, sous la conduite avisée de leurs maîtres et maîtresses, ont fait aux adultes une démonstration. De la classe enfantine aux « grands » de sixième, par leur fraîcheur, leur spontanéité et leur exubérance, cette jeunesse a prouvé qu'elle était en de bonnes mains. Un grand merci aux maîtres d'avoir su inculquer à leurs enfants le respect et surtout le maintien de traditions, les seules dignes des institutions. Les aînés n'ont pas été oubliés puisque l'après-midi leur était consacré. Ils ont goûté là à une saine joie. Avancé dans l'âge, ne se souviennent-ils pas davantage de leurs souvenirs d'enfance. Merci donc à la société féminine de gymnastique, merci à son comité, à Mme Yvonne Page, inlassable monitrice, pour leur dévouement exemplaire. (hm)

● Remerciements — La Fraternité des malades et handicapés de la Basse-Gruyère tient à remercier très chaleureusement toutes les entreprises, commerçants et personnes qui de près ou de loin ont collaboré si généreusement à leur belle fête de Noël. Un merci tout particulier s'adresse au trio des Armallis de la Veveyse qui, par leurs productions, a ravivé la flamme de joie dans le cœur de tous. (ip)

### Vallon: une hotte bien remplie

C'est à La Chaumière que s'est retrouvée la population de Vallon à l'occasion de la fête de Noël organisée autour d'un somptueux sapin par l'Union des sociétés locales. Les personnes du troisième âge se regroupèrent à midi déjà pour un repas en commun alors que la grosse affluente s'annonça vers 14 h. avec l'arrivée des familles. Préparés pour une large part par Mlle Marilène Collaud, institutrice, les enfants des écoles firent valoir leurs talents de comédiens pour la joie des uns et des autres

alors que le Chœur mixte, dirigé par M. Bruno Joye, y alla de ses plus belles productions. Revenu sur terre pour la circonstance, Saint Nicolas vida sa botte abondamment garnie qui contenait un cornet de friandises pour chaque enfant du village. Et c'est M. Emile Francey, président de paroisse, qui, en sa qualité de « plus jeune des aînés », mit le point final à cette belle fête en remerciant les organisateurs de cette journée, en particulier l'Union des sociétés locales. (bal)

### Fétigny: découvrir la... Gruyère

Le Conseil paroissial de Fétigny avait invité les personnes du troisième âge à une agréable rencontre qui eut lieu à la grande salle. Une septantaine de personnes, pour la plupart des couples, avait répondu à cet appel. Après les souhaits de bienvenue de M. Marchello, président de paroisse, le Chœur mixte charma les auditeurs par quelques chants chaleureusement applaudis.

Pour agrémerter l'après-midi, on avait invité M. Christian Campiche,

cinéaste à Payerne, qui projeta son film « Au Pays de Gruyère », film qui a obtenu une médaille d'argent. Quel plaisir de revivre la vie des comtes, de découvrir ou de redécouvrir cette vieille cité comtale, d'admirer les sites alpestres du Moléson ou d'être charmé par la voix de Françoise Rime ou du ténor Jauquier. L'après-midi se termina par une collation fort appréciée et au cours de laquelle chacun put s'exprimer, soit par une chanson, soit par un bon mot. (hl)

### Domdidier: la gaieté des « argentés »

Depuis plusieurs années, le Groupement des dames, sous la présidence de Mme Rose-Marie Corminbœuf, se fait un plaisir d'offrir une journée de rencontre aux aînés de la commune. Cette année, le groupement avait choisi la fête de l'Immaculée pour la circonstance ; plus d'une septantaine de personnes répondirent à l'invitation adressée.

Après la messe au complexe scolaire, de splendides tables décorées attendaient les aînés qui prirent un excellent apéritif suivi d'un repas apprécié par M. Schoro, du Restaurant de la Gare. L'ambiance devint

très vite fort agréable et deux invités d'honneur, M. le Curé et M. le Syndic gratifièrent les aînés de quelques bonnes paroles. M. Ulysse Corminbœuf, au nom des « Argentés » remercia le Groupement des dames pour leur dévouement sans limite, non seulement à l'égard des plus âgés mais aussi envers les malades et les hospitalisés. Pour agrémerter l'après-midi, « Les Armallis du Crêt », fiers chanteurs, y allèrent de leurs mélodies dans une franche gaieté. L'année prochaine sûr que le rendez-vous sera tenu et honoré ! (ip)

### Murist: des heures de divertissement

Une cinquantaine de personnes du troisième âge de la paroisse de Murist ont fêté Noël dans une salle de l'Hôtel de la Molière, répondant ainsi à l'aimable invitation de l'Union des sociétés locales. C'est par un dîner que commença cette rencontre qui prit d'emblée un caractère amical. Les souhaits de bienvenue furent prononcés par M. Cantin, de Franex, président, qui releva la présence des autorités paroissiales, communales, des présidents de sociétés et de l'abbé Allemann, curé. Sous la houlette de M. Claude Losey, de La Vouneise, major de table brillant et plein d'humour, on entendit MM. Gaston Losey, syndic de Montborget, parlant au nom de ses collègues, qui remer-

cia les aînés de la paroisse d'avoir su léguer à la nouvelle génération le patrimoine reçu de leurs ancêtres. Chacun y alla ensuite de bons mots ou de chansons et l'on joua même à découvrir la plus belle poitrine, les plus beaux yeux et le plus beau décolleté, ce qui fit tout de suite renaitre un petit air de coquetterie chez certaines participantes délaissées peut-être depuis longtemps. Durant tout l'après-midi, les divertissements allèrent bon train avec la collaboration du corps enseignant, du Chœur mixte emmené par M. Renevey et des participants eux-mêmes dont l'un souhaita qu'il n'y ait pas qu'un jour heureux par année mais bien 364. (b)

### Font-Châbles: on a beaucoup chanté

La fête du troisième âge de la paroisse de Font-Châbles fut organisée de manière parfaite par l'Union des sociétés locales que préside M. Paul Chanez. On reconnaissait parmi les invités MM. Georges Borgognon et Guy Maendly, syndics de Font et de Châbles ainsi que l'abbé Ignace Murith, curé. La manifestation qui eut lieu dans la grande salle de l'auberge de la Couronne fut entrecoupée des excellentes productions

du chœur mixte de la Chapelle dirigé par M. Yves Baumann, du Cœur mixte paroissial emmené par M. Claude Brasey et du Chœur des enfants. Des vœux de bonne santé furent adressés aux quelque cent personnes qui avaient répondu à l'invitation de l'USL. La fête s'acheva par une désopilante comédie animée, sur le thème du Barbier de Séville, par cinq hommes de la paroisse. (ip)

### Praroman: émouvantes marques d'amitié

A Praroman, une septantaine de personnes du troisième âge se sont retrouvées pour leur Noël à la salle paroissiale, magnifiquement décorée. En lever de rideau, quelques chants de Noël exécutés par la petite maîtrise du doyen Maillard mit chacun dans l'ambiance des prochaines fêtes. M. Jean-Pierre Perritaz fit découvrir, sous la forme de projections, les beautés de la nature, les richesses de la faune et de la flore de la région alors que M. Armand Richard, président de paroisse, adressa quelques paroles de sympathie. Notons que l'autorité paroissiale venait de faire un geste apprécié, en l'occurrence un mobilier ad hoc pour de telles réceptions. On entendit en outre l'aumônier de Sonnenwil en sa sa-

veureux accent marseillais raconter quelques anecdotes de son cru. Toujours dévouées, les sœurs samaritaines distribuèrent des cadeaux bien choisis, après quoi la petite fanfare du Muret fit une entrée fort remarquée. Des délégués de la société de jeunesse y allèrent à leur tour d'une remise de cadeaux. Il appartenait à M. Pittet de remercier les bienfaiteurs, organisateurs et animateurs de cette fête, n'oubliant pas au passage Mme Dr Muller, la générale marraine, ainsi que Mme Bongard, terminant son petit discours par une citation du Cardinal Guyot estimant qu'il ne trouvait rien de plus beau que de vieux amoureux... (ap)



**AVIS**

Pour mieux servir notre clientèle, nous avons, en collaboration avec les Magasins KNOPF, agrandi notre exposition de vente au CENTRE COMMERCIAL à MARLY.

La livraison ainsi que le service après-vente de nos meubles exposés au rez-de-chaussée et au sous-sol seront assurés par nos soins.

17-12316

Napoléon Vionnet, directeur  
CENTRE COMMERCIAL - 1723 MARLY 037/4621 74  
1er et 2ème étage



Nous cherchons pour notre bureau d'étude et de construction

**1 ING.-ETS en mécanique ou  
1 TECHNICIEN-  
CONSTRUCTEUR**

Nous offrons un travail intéressant et varié avec responsabilités techniques et administratives.

Avantages sociaux d'une entreprise moderne.

Date d'entrée : le 1er février 1977 ou date à convenir.

Faire offres avec curriculum vitae à : J. ZBINDEN, Ateliers de construction, 1725 Posieux. Tél. 037/31 12 46. 17-900

Nous cherchons un

**RÉGLEUR QUALIFIÉ**

sur presse à injecter les matières plastiques.

— Entrée de suite.

— Salaire en rapport avec les capacités.

S'adresser à :

**AMMANN SA - 1636 BROC**  
☎ 029-6 14 14

17-12350

**CONSERVES ESTAVAYER SA**

cherche pour son service du personnel

**UN EMPLOYE DE BUREAU**

capable de travailler d'une façon indépendante. Travail varié et intéressant avec responsabilité.

Le candidat devrait être en possession d'un certificat de fin d'apprentissage ou d'une école de commerce avec quelques années d'expérience.

Date d'entrée : de suite ou à convenir.

Les intéressés sont priés de faire leur offre écrite, accompagnée d'un curriculum vitae et des copies de certificats à

**CONSERVES ESTAVAYER SA**  
SERVICE DU PERSONNEL  
1470 ESTAVAYER-LE-LAC

☎ 037-63 22 42

17-1506

E. SAINT-PIERRE - J. CORREARD  
en collaboration avec une équipe



1 vol. 362 pages illustrations par Camille Fr. 16.80

« C'est la première fois que je trouve un art de mieux aimer ainsi replacé dans la vie quotidienne et expliqué de manière très simple par le commentaire de faits vécus. »

(Panorama aujourd'hui)

« A tous ceux qui se sentent oppressés devant les difficultés de la vie, ce livre donne des éléments de réponse, car il est très pédagogique, plein de bon sens et de sens de spiritual. »

(L'écho - La liberté, de Lyon)



En vente dans les librairies

**EDITIONS ST-PAUL PARIS - FRIBOURG**

A vendre, région LE MOURET

**maison familiale  
neuve**

de 4 pièces + chambre indépendante, garage, caves.  
Jardin de plus de 1000 m<sup>2</sup>.  
Prix : env. 225 000.—

Faire offres sous chiffre 17-31617, à Publicitas SA, 1700 Fribourg.

On cherche

**gentille famille  
d'accueil**

pour jeune femme (38 ans) ayant besoin d'un encadrement social.

Région Bulle et environs.

S'adresser sous chiffre 17-31613 à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

A vendre

**2  
TRUIES**

pour la boucherie.

☎ (037) 31 11 25

17-31608

A louer

**appartement  
3 1/2 pièces**

confort, balcon, soleil, centre ville.

Libre fin janvier 1977.

☎ (037) 24 44 13

17-305884

Nous cherchons

**un  
garde-  
génisses**

si possible seul, pour 45 têtes.

☎ (037) 26 19 58

17-305872

A vendre

**BOIS DE  
CHAUF-  
FAGE**

scié selon demande.

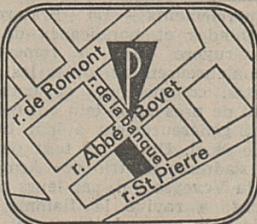
☎ (037) 45 16 67

dès 19 heures

17-1700

Vos annonces dans  
tous les supports fribourgeois  
tous les journaux suisses  
toute la presse mondiale

**PUBLICITAS**



**Offres et demandes d'emploi**

**CONSERVATOIRE DE FRIBOURG**

Cours extraordinaire de

**DIRECTION CHORALE**

12 vendredis (de 16 h 30 à 19 h 30, à l'Ecole Secondaire des jeunes filles, quartier de Gambach), répartis entre le 21 janvier et le 20 mai 1977, sous la responsabilité d'André Ducret, professeur : 12 leçons sur des sujets tels que la voix, les difficultés rythmiques, les nuances, la polyphonie, le répertoire... exercices pratiques, démonstrations avec un chœur d'enfants et le chœur des XVI.

Jean-Michel Hayoz, directeur du Conservatoire, et Jean Balissat, compositeur, collaboreront avec André Ducret ; initiation à la musique, à la direction instrumentale (avec le concours d'un quatuor à cordes), à l'instrumentation...

Le cours est destiné à tous les chefs de chœur amateurs ou désirant le devenir. Il est également conçu comme cours de perfectionnement pour chefs déjà expérimentés.

Renseignements et inscriptions (jusqu'au 11 janvier 1977) :

**Secrétariat du Conservatoire : rue Pierre-Aeby 228 a, 1700 Fribourg.**

17-719

**Nous cherchons une fille  
dans le vent**

pour nos rayons Confection Dames ou Enfants.

Vous vous passionnez pour la mode, vous connaissez votre métier de vendeuse. Vous aimez travailler en équipe ? Vous parlez un peu allemand ou italien (mais ce n'est pas indispensable) ?

Nous vous attendons !

Nous vous offrons une ambiance de travail très sympathique, un salaire intéressant (13 fois par an), d'excellentes prestations sociales et des réductions sur tous vos achats dans notre chaîne de grands magasins — la plus importante de Suisse.

O.K. ? Téléphonez-nous ou écrivez à la

Direction des **GRANDS MAGASINS**



ROMONT ☎ 037/52 22 54

17-6

Important moulin avec fabrication d'aliments connus, cherche pour le territoire du canton de Fribourg un agrotechnicien ou employé de commerce ayant de solides connaissances techniques dans le domaine de l'affouragement comme

**CHEF DE VENTE**

**Nous demandons :**

- expérience dans la vente
- capacité de diriger et de s'occuper des représentants
- indépendance dans l'organisation de la vente des aliments
- aptitude à conseiller la clientèle
- recherche de nouveaux débouchés
- langues : français et allemand
- connaissances solides dans le domaine de l'élevage (école d'agriculture ou TAS)

**Nous offrons :**

- place stable et indépendante
- salaire en rapport avec les capacités
- possibilité d'avancement
- avantages sociaux d'une entreprise moderne.

Offres manuscrites avec curriculum vitae et photo sont à adresser sous chiffre P 17-31538 à Publicitas, 1701 Fribourg.

# Cinéma

Age, décision de la police administrative, section cinéma. Entre parenthèses : appréciation de l'Office catholique français du cinéma.

**FRIBOURG**  
Capitole. — King Kong : 10 ans.  
Corso. — Victoire Entebbe : 16 ans.  
Eden. — 20 000 lieues sous les mers : 7 ans. — Carnet de bal : 18 ans.  
20 000 lieues sous les mers : 7 ans  
Alpha. — Un éléphant ça trompe énormément : 16 ans.  
Rex. — Les 12 travaux d'Astérix : 7 ans.  
Studio. — Caresses sous un kimono : 20 ans. — Emilienne : 20 ans.

**BULLE**  
Lux. — L'île sur le toit du monde : 7 ans.

**GUIN**  
Kino-Exil. — Es war einmal in Hollywood : 7 ans. — Der rosarote Panther kehrt zurück : 14 ans.

**PAYERNE**  
Apollo. — Les grandes vacances : 7 ans. — Les aventures de « Robin des bois » : 7 ans.

**CHATEL-ST-DENIS**  
Sirius. — A nous les petites Anglaises : 16 ans.

**AVENCHES**  
Aventic. — Le cerveau : 12 ans. — Le chaud lapin : 16 ans.

## Communiqués

**Au Musée d'art et d'histoire**  
Nous rappelons que le Musée sera fermé, comme les années précédentes, vendredi 31, à partir de 18 heures et samedi 1er janvier toute la journée.

**A l'Abbaye d'Hauterive**  
Samedi, 1er de l'An, la messe aura lieu à 8 h. 45 et sera retransmise par la Radio romande. Le dimanche, jour de l'Épiphanie, elle aura lieu à l'heure habituelle, soit à 9 h. 30.

**Chapelle de la Providence**  
Lundi 3 janvier, à 16 h. et à 20 h., exercices de la Neuvaine à Notre-Dame de la Médaille miraculeuse. Envoyez vos intentions de prières.

**TOUTE AIDE**



**SOS futures mères**  
TEL. 037/2344 00

**OU REVEILLONNER ?**

Maxi-ambiance Super-menus et mini-prix

**CAFE-RESTAURANT DE L'UNIVERSITÉ**  
« LA PIZZERIA », rue de l'Hôpital 39  
Fribourg - 037 22 16 76  
G. et M. Comte-Villeroi  
Salle à manger au 1er étage

**Menu de Saint-Sylvestre aux chandelies**

La Terrine du chef  
Les crudités de saison  
L'oxtail clair en tasse  
Le tournedos du Charolais  
Sauté aux morilles à la crème  
Les Pommes allumettes  
La bouillabaisse de légumes

Le parfait Mokka et les friandises  
**Ambiance - Danse - Cotillons**  
avec A. WILLIMANN  
virtuose suisse accordéoniste

Nos prix :  
1 pers. Fr. 35.— 2 pers. Fr. 65.—  
4 personnes Fr. 120.—

Dès minuit, soupe à l'oignon  
Dès 22 h., au Bar, ambiance avec Gaby

Veuillez réserver vos tables au 037/22 16 76  
17-1062

**RADIO TV**

**J.F. DEMIERRE**  
Ventes — Installations  
Réparations — Echanges  
Avenue Beauregard 18  
Fribourg 037 24 40 50  
17-789

## Memento cantonal Memento cantonal

### VILLE DE FRIBOURG

Administration communale : 81 21 11  
Police appel urgent : 17  
Poste d'intervention : 037 21 17 17  
Police de sûreté jour : 037 21 13 22  
Police de sûreté nuit : 037 21 17 17  
Police de circulation : 037 21 19 11  
Préfecture de la Sarine : 037 21 11 11  
Permanence médicale (Grand-Fribourg) tous les jours de 20 h au lendemain à 7 h. Jeudi et samedi dès 12 h. Dimanche et jours fériés toute la journée. Pour urgences et en l'absence du médecin traitant 037 23 36 22. Patientez, l'appel est dévié.  
Médecins-dentistes : dimanches et jours fériés de 10 à 11 h 30 ; samedi de 8 à 11 h 30 ; autres jours : de 8 à 11 h 30 et de 14 à 16 h 03 43.  
Ambulances : 037 24 75 00. Dessert également la Haute et la Moyenne-Singine.  
Feu : abonnés de Fribourg No 18. Autres réseaux : 037 22 30 18.  
Pharmacies de service du 1er au 7 janvier 1977 : samedi 1er janvier : pharmacie de Pérolles (Pérolles 9, 037 22 37 94) ; dimanche 2 janvier : pharmacie de Pérolles (Pérolles 9, 037 22 37 94) ; lundi 3 janvier : pharmacie Moderne (rue de Romont 19, 037 22 17 26).  
Pharmacies du Centre commercial d'Avry et du Centre commercial « Jumbo » à Villars-sur-Glâne ouvertes jusqu'à 20 heures du lundi au vendredi.

### HOPITAUX

Cantonal : 037 82 21 21. Heures de visites : chambres communes, tous les jours de 14 à 15 h et de 19 à 20 h ; chambres privées, tous les jours de 14 à 20 h.  
Daler : 037 82 21 91, heures des visites : chambres communes en semaine de 13.30 à 15 h et de 19 h à 20 h ; dimanches et jours de fête de 10 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 15 h 30. Chambres à 1 ou 2 lits : tous les jours de 10 à 21 h.  
Garcia : 037 37 71, tous les jours de 12 à 21 h (dimanche aussi).  
Sainte-Anne : 037 81 21 31, chambres privées : de 10 à 20 h tous les jours et dimanches ; chambres communes : de 13 h 30 à 15 h 30 et de 18 à 19 h tous les jours et dimanches.  
Aides familiales de l'Office familial : 037 22 10 14. Aides familiales du Mouvement populaire des familles : 037 24 86 07. Aides familiales de la paroisse réformée : tél. 46 18 45.  
Service de soins à domicile : 037 22 93 08.  
Service de babysitting : 037 22 93 08.  
SOS futures mères : tous les jours permanence 037 23 44 00.  
Consultations conjugales, square des Places 1 : 037 22 54 77 ; mardi et mercredi pour les personnes de langue française. Lundi et jeudi pour les personnes de langue allemande et française de 14 à 17 h.  
Centre de planning familial, square des Places 1 : 037 22 83 22 de préférence sur rendez-vous de 9 à 11 h et de 14 à 17 h ; ouvert les lundi, mardi, mercredi et vendredi.  
Service d'adoption du Mouvement enfance et foyer : 037 22 84 88.  
Fondation « Pour la vieillesse - Pro Senectute » : rue St-Pierre 26, bureau ouvert de 8 à 12 h et de 14 à 18 h. 037 22 41 53.  
Pro Infirmis, Service social fribourgeois et Ligue fribourgeoise contre le rhumatisme, Pérolles 8 : 037 22 27 47 ; réception : mercredi de 9 à 12 h, jeudi de 15 à 19 h et sur rendez-vous.  
Ligue fribourgeoise contre la tuberculose et les maladies de longue durée - Ligue contre le cancer : réception : du lundi au vendredi, de 9 à 12 h et de 14 à 17 h. Radiophotographie publique : chaque premier jeudi du mois, de 10 à 12 h. Daillettes 1. 037 24 99 20.  
Release, centre d'accueil et d'informations pour jeunes, rue des Alpes 30 : mercredi et jeudi de 14 à 19 h ; vendredi et samedi de 14 à 23 h. 037 22 29 01.  
A.A. Alcooliques anonymes : réunions tous les mercredis à 20 h 15 au restaurant des Grand-Places.  
A.A. Groupe Sarine, case postale 29, 1701 Fribourg, 037 26 14 89. Local : maison de paroisse St-Pierre, réunions : vendredi 20 h. 30, inf. 20 h.  
Villa Myriam : (accueil de la mère et de l'enfant) : avenue de Rome 2. 037 22 84 24.  
Service consultatif des locataires, rue Pierre-Aeby 217 : le lundi de 17 à 20 h.  
Le Consommateur information, Pérolles 8. 037 22 98 27 tous les mercredis de 14 à 17 h.  
Crèche universitaire pour enfants d'étudiants : se renseigner auprès de Pierre Fleiner-Gerster, Le Riedel 9, 1723 Marly  
Crèche de la paroisse réformée : chemin des Bains 1. 037 22 28 44 (pour enfants de toutes confessions).  
Office du tourisme et Société de développement de la ville de Fribourg, Grand-Places : 037 22 11 56. Location spectacles : 037 22 61 85.  
Union fribourgeoise du tourisme (UFT) Route-Neuve 8 : 037 23 33 63.  
Patinatoire couvert des Augustins : ouverte au public pour le patinage, tous les jours de 9 à 11 h 45 (sauf le jeudi matin) et de 13 h 30 à 17 h, ainsi que mardi, mercredi et vendredi soir de 20 h 15 à 22 h 15.  
Piscine du Levant : fermée samedi 1er janvier, dimanche ouverte de 8 h. à 20 h., lundi, mardi, mercredi et jeudi de 8 h. à 22 h., vendredi de 12 h. à 14 h., de 17 h. à 22 h., samedi et dimanche de 8 h. à 20 h. A partir du 10 janvier : horaire normal.  
Piscine du Schönberg : ouverte de 8 à 22 h en semaine et de 8 à 20 h le dimanche et jours fériés.  
Aérodrome d'Ecuivillers : 037 21 12 14.  
Bibliothèque cantonale universitaire : ouverte le lundi de 10 à 22 h ; du mardi au vendredi de 8 à 22 h ; le samedi de 8 à 16 h. Le prêt à domicile est ouvert du lundi au samedi de 10 à 12 et de 14 à 16 h.  
Société de lecture et bibliothèque pour tous, avenue de Rome : ouverte le lundi et le mardi de 14 à 18 h, le mercredi et le

jeudi de 10 à 12 h et de 13 à 18 h ; le vendredi de 14 à 19 h et le samedi de 10 à 12 h et de 14 à 17 h.

Deutsche Bibliothek, Gambachstrasse 27 ouverte lundi, mardi, mercredi et jeudi, de 15 h 30 à 19 h, vendredi fermée, samedi de 9 à 11 h et de 14 à 17 h.

Archives de l'Etat de Fribourg : ouvertes de 9 à 12 h et de 14 à 18 h du lundi au vendredi.

Jardin botanique : fermé à 17 h.  
Musée d'histoire naturelle : ouvert du lundi au vendredi de 8 à 11 h et de 14 à 17 h ; jeudi, samedi et dimanche : de 14 à 17 h (entrée libre) ; samedi et dimanche : fermé le matin.

Musée d'art et d'histoire : lundi fermé ; ouvert mardi et mercredi de 14 à 19 h, jeudi et vendredi de 14 à 22 h, samedi et dimanche de 10 à 12 h et de 14 à 19 h.

Protection des animaux :  
— refuge pour chiens à Montécu : 33 15 25.  
— inspecteur cantonal : 037 24 84 61 (lundi, mercredi et vendredi entre 8 et 10 h).

### DANS LE CANTON

#### HOPITAUX

Hôpital de Riaz : 037 284 31. Jours de visites en chambres communes : dimanche, jeudi et samedi de 13 à 15 h 20, tous les jours de 19 h 30 à 20 h 30 ; chambres privées et semi-privées : tous les jours de 10 à 20 h 30.  
Hôpital de Billens : 037 52 27 71, horaire de visites : tous les jours de 13 h 30 à 15 h 30 et tous les soirs de 19 à 20 h. Pour les chambres privées, horaire inchangé. Pédiatrie : pas de visites le soir. Les enfants ne sont pas admis le soir s'ils n'ont pas atteint la scolarité.

Hôpital de Meyriez : 037 72 11 11. Heures de visites : jours ouvrables de 13 h 30 à 15 h et de 19 à 20 h ; dimanches et jours fériés de 10 à 11 h et de 13 h 30 à 15 h (pas de visite le soir).  
Hôpital Saint-Joseph, à Tavel : 037 44 13 83. Heures de visites : tous les jours de 13 à 16 h et de 19 à 20 h.

Hôpital d'Estavayer-le-Lac : 037 63 21 21. Heures de visites : tous les jours de 13 à 15 h 30, les samedi et dimanche jusqu'à 16 h et tous les soirs de 19 à 20 h.  
Hôpital de Châtel-Saint-Denis : heures de visites : chambres communes de 13 h 45 à 15 h et de 19 h 30 à 20 h 30 du lundi au samedi et de 13 h 45 à 15 h 30 le dimanche et jours fériés ; chambres semi-privées idem qu'en chambres communes : chambres privées : visites libres jusqu'à 20 h 30 en semaine et jusqu'à 15 h 30 les dimanches et jours fériés.

POSTE DE GENDARMERIE SARINE  
Fribourg : 21 17 17  
Belfaux : 45 11 28  
Cottens : 37 11 25  
Favagny : 31 11 23  
Le Mouret : 33 11 12  
Prez-vers-Noréaz : 30 11 55

LAC  
Morat : 71 20 31  
Courtepin : 34 11 45  
Gempenach : 031 95 02 70  
Cormond (Gurmels) : 74 12 60  
Chiètres : 031 95 51 73  
Sugiez : 71 24 38

BROYE  
Estavayer-le-Lac : 63 13 05  
Cheyres : 63 11 86  
Cousset : 61 24 83  
Cugy : 61 40 21  
Domdidier : 75 12 51  
Saint-Aubin : 77 11 36

GLANE  
Romont : 52 23 59  
Châtonnaye : 68 11 17  
Orsonnens : 53 11 40  
Rue : 021 93 50 21

GRUYERE  
Bulle : 029 2 56 66  
Broc : 029 6 15 45  
Charmey : 029 7 11 48  
Neirivue : 029 8 11 18  
La Roche : 037 33 21 46  
Vaulruz : 029 2 78 12

SINGINE  
Tavel : 037 44 11 95  
Guin : 43 11 72  
Bœsingen : 031 94 72 43  
Planfayon : 39 11 35  
Flamatt : 031 94 01 96  
Lac-Noir : 32 11 06

VEVEYSE  
Châtel-St-Denis : 021 56 72 21  
Attalens : 021 56 41 21  
Porsel : 021 93 72 21  
Semsales : 029 8 51 22

AMBULANCES  
Bulle : 029 2 84 31 (hôpital) ou 029 2 56 66 (police)  
Tavel : 037 24 75 00  
Estavayer : 037 63 21 21  
Romont : 037 52 23 54 - 52 27 71  
Châtel-St-Denis : 021 56 71 78

SAUVETAGE  
Colonne de secours du Club alpin suisse 029 2 56 66  
Sauvetage par hélicoptère : 029 6 11 53  
Sauvetage sur le lac de la Gruyère : 029 2 56 66  
Sauvetage sur le lac de Neuchâtel : 037 63 13 05  
Sauvetage sur le lac de Morat : 037 71 29 10  
Infirmier de Charmey : 029 7 15 89.

CURIOSITES  
Bulle - Musée grüerien : 029 7 72 60. Ouvert en semaine de 9 à 12 h et de 14 à 18 h. Le samedi jusqu'à 17 h et le dimanche de 14 à 17 h. Fermé le lundi.  
Gruyères - Château : exposition à la salle de l'arsenal.  
Gruyères - Fromagerie modèle : visites en permanence.  
Estavayer-le-Lac - Musée historique : 037 63 10 40, ouvert tous les jours sauf le mercredi de 9 à 11 h et de 14 à 16 h 30 et le dimanche de 14 à 18 h.  
Tavel Heimatmuseum : ouvert le samedi

## Glâne Glâne Glâne Glâne Glâne Glâne

# Villaz-Saint-Pierre: la réception du président du Grand Conseil M. Henri Ballif applaudi par les siens



A Villaz-St-Pierre, Madame et Monsieur Henri Ballif sont accueillis dans la joie parmi de nombreuses personnalités. (Photo Jean-Louis Bourquin)

M. Henri Ballif, président du Grand Conseil pour l'année 1977 a été reçu, mercredi soir, à Villaz-St-Pierre, commune qu'il a dirigée comme syndic pendant 20 ans et où il est buraliste postal voyant passer dans sa comptabilité, annuellement, 25 millions de chiffre d'affaires. Au Conseil communal s'étaient joints les syndics des communes de Fuyens, Lussy, Villarimboud et des Glânes. La manifestation commença par une halte apéritif au restaurant du Guillaume-Tell, histoire de se donner du cœur pour monter jusqu'au village où sur la place de la laiterie illuminée, avait lieu la partie publique de la réception avec un discours de bienvenue de M. François Sallin, directeur de l'Ecole secondaire de la Glâne, que les autorités avaient chargé de cette mission honorifique. Les enfants des écoles primaires et des écoles secondaires, à leur tour, dirent au nouveau président en chansons et en dialogue, la joie de Villaz-Saint-Pierre de compter, pour la seconde fois dans son histoire, un président du Grand Conseil parmi ses citoyens, le premier ayant été M. Edmond Blanc. La bienvenue s'étendit à tous les autres invités, notamment à un ancien préfet de la Glâne, M. Rémi Brodard qui vient d'être brillamment élu à la tête du Gouvernement.

Ion, de Massonnens, président du Parti radical-démocratique de la Glâne, en fête ce soir-là et qui avait comme hôte d'honneur, outre les deux nouveaux conseillers d'Etat radicaux, M. Pierre Glasson, ancien conseiller d'Etat et conseiller national. M. Jean-Claude Bady, qui vient de reprendre des mains de M. Masset la présidence du groupe radical du Grand Conseil s'exprima au nom de celui-ci avec la joie qu'on devine. Un intermède de chansons du chœur mixte dirigé par M. Georges Butty prépara le discours de M. François Macheret, président du Grand Conseil pour 1976 et qui amicalement, avertit son successeur qu'à côté des devoirs de sa charge, celle-ci réserve aussi des joies. Un intermède rappela que M. Ballif fut président du comité d'organisation des fêtes de musique du Giron de la Glâne et président du comité de bâtisse de l'école secondaire. Mme Sylvia Lang se fit l'interprète de la députation glânoise tout entière tandis que l'autorité religieuse trouvait un interprète en la personne de l'abbé Martin Roggo, curé de Villaz-Saint-Pierre. Puis ce fut le tour de M. Rémi Grandjean, préfet de la Glâne, rappelant le travail de M. Ballif sur le plan du district. Son prédécesseur, M. Rémi Brodard, parla en qualité de président du Gouvernement, définissant le rôle du député et M. Henri Ballif termina cette partie oratoire par des remerciements à chacun et en faisant miroiter les facettes de la définition du député. J.P.

Cette manifestation, suivie d'un cortège aux flambeaux jusqu'au restaurant du Gibloux où avait lieu le banquet officiel, se termina par des remerciements de M. Ballif à la population de Villaz-Saint-Pierre en général et aux élèves des cycles primaire et secondaire auxquels, en contrepartie, il accorda bien volontiers le jour de congé supplémentaire qu'il est, à cette occasion, au pouvoir du président du Grand Conseil de donner.

On allait se retrouver devant l'Exécutif après le cortège, conduit par la fanfare, où les représentants du Conseil d'Etat et du Grand Conseil étaient précédés, les uns et les autres, d'un huissier en manteau et portant le sceptre.

Je risquerais d'oublier quelqu'un en vous citant les invités de cette soirée. Je me contenterai donc de vous énumérer les discours prononcés avec leur thème principal. J'aurais remords de ne pas vous avoir dit que le Conseil d'Etat était représenté par MM. Brodard, Masset, Paechler et Cottier, que le président élu avait à ses côtés M. François Macheret, président pour 1976 dont c'était la dernière prestation officielle, qu'il y avait aussi les membres du bureau du Grand Conseil y compris M. Arthur Jaquier, doyen d'âge et président qui, comme les roses, n'a vécu que ce que vivent les roses, l'espace d'une matinée. La députation glânoise avait été invitée, ainsi que la députation radicale-démocratique et l'on retrouvait aux côtés des autorités civiles et religieuses de Villaz-Saint-Pierre, les représentants de la commune de Villeneuve (Brove) dont est originaire la famille Ballif.

Les discours de cette soirée réussie, ordonnés par M. Georges Butty, instituteur, commencèrent par celui de M. Gabriel Sallin, syndic de Villaz-Saint-Pierre, qui parla au nom des cinq communes de la paroisse. Puis ce fut le tour de M. Alfred Deil-

**REVISION et NETTOYAGE de CITERNES S.A.**  
037 / 52 11 32

A notre fidèle clientèle nos meilleurs vœux pour 1977  
17-258

**Votre opticien**



**A. Morard**  
Pérolles 12 FRIBOURG 037 22 22 05  
17-562

Soirée et TOUTE LA NUIT DE SYLVESTRE  
TOUT Fribourg au Plaza avec les  
**«SYDPYE'S»**  
HAPPY BANJO BAND  
(5 musiciens)  
formation internationale, présente également les 1er, 2 et 3 janvier 1977, en apéritif et en soirée.

**PLAZA**  
RESTAURANT ET SNACK  
037-2283 06 TERRASSE  
DANCING NIGHT-CLUB  
Tavernes et Jeux de Quilles  
PL. GEORGES-PYTHON FRIBOURG

17-666

Le traditionnel  
**Apéritif du Nouvel-An**

de La Concordia sera servi dimanche matin 2 janvier dès 11 heures à son local, la Channe Valaisanne. Les membres d'honneur et les actifs, ainsi que les membres de la ligue des Anciens y sont cordialement invités.

17-712

**Gastronomie**

**Buffet de la Gare**  
Fam. Ch. Ruede-Ballaman  
Tél. 037/26 16 51

**Pas de menus de fêtes mais une carte spéciale**  
par exemple :  
La Galentine de volaille  
Cœur de Palmier ravigote  
TOURNEDOS aux véritables Bolets frais  
Rognons de veau « BOLO »  
Scampis au whisky, etc  
Différents desserts

Jeux de quilles  
Réservez vos places s.v.p.  
☎ (037) 26 16 51

17-1059

**CAFE DE GRANDFEY**  
**MENU du NOUVEL-AN**  
Consommé aux champignons chinois  
\* \* \*  
Asperges mayonnaise  
\* \* \*  
Tournedos aux morilles  
\* \* \*  
Dessert au choix  
\* \* \*  
Menu complet Fr. 28.—  
et toujours ses poulets et restauration diverse  
**CHEZ THERESE**

**Restaurant Rex Fribourg**  
Bd de Péroilles 5 ☎ 22 45 45

**Saint-Sylvestre et Nouvel-An**  
Composez vous-même votre menu « à la carte », selon vos désirs.

17-665

**AUBERGE DU PELERIN BERLENS**  
☎ 037/52 20 80

**CHARBONNADE**  
SAUCE MAISON

- Salle pour sociétés et banquets
- JEU DE QUILLES AUTOMATIQUES (Fermé le lundi)

**— Où réveillonner ? — Au centre de la ville !**

**la channe valaisanne Fribourg**

RUE DE L'HOPITAL 15  
TELEPHONE 037 22 59 37

**MENU de Saint-Sylvestre 1976**

\* \* \*  
Au 1er étage Fr. 52.— menu complet  
Au café Fr. 39.— menu complet  
\* \* \*

Truite à la Juvive en Gelée  
OU  
Médailles de Foie gras  
Toast et beurre  
\*  
Consommé Périgourdine  
\*  
Coquilles Saint-Jacques Tropéziennes  
Pommes persillées  
\*  
Sorbet Fine Champagne  
\*  
Talmousse de Bœuf Alsacienne  
Pommes Amandines  
Endives Braisées  
OU  
Suprême de Pintadeau Vallée d'Auge  
Pommes Amandines  
Endives Braisées  
Pommes fruit au Calvados  
Salade Lorette  
\*  
Bûche Glacée Maison  
OU  
Soufflé Marie Brizard  
OU  
Pâtisserie Maison  
\*  
**COTILLONS — DANSE (2 orchestres)**  
Soupe à l'ognon incl. dans le prix du menu  
\* \* \*

**AU REZ-DE-CHAUSSEE :**  
Le même menu à choix selon votre désir, servi sur assiette

17-2318

**CAFE-RESTAURANT LES HAUTS-DE-SCHIFFENEN**  
Route de Berne — FRIBOURG  
(en face des Buissonnets)  
vous propose son

**menu de Saint-Sylvestre**

Filets de perches meunières  
\* \* \* \*  
Consommé double au Porto  
\* \* \* \*  
Entrecôte double aux morilles  
Pommes dauphines  
Jardinière de légumes  
Salade de saison  
\* \* \*

Surprise brésilienne

Musique ● cotillons ● ambiance

**Fr. 30.—**

Veillez réserver vos tables svp  
☎ (037) 22 75 96

**Famille M. Jendly-Girard**

17-2370

**DANCING MOTEL RESTAURANT LA POULARDE**

**ROMONT TEL. 52 27 21**

**MENU DU 1er JANVIER**

Saumon fumé sur toast  
\*  
Consommé madrilène  
\*  
Les 3 mignons du gourmet  
Choix du primeur au beurre  
Pommes château  
Salade de saison  
\*  
Sorbet Calvados  
Prix Fr. 22.—

**FARVAGNY-LE-GRAND**  
**HOTEL DU LION-D'OR**

**MENU de Saint-Sylvestre 1976**

Terrine au Dézaley  
Salade ravigote  
\*  
Consommé au cherry  
\*  
Canneton à l'orange  
Endives étuvées  
Choux de Bruxelles  
Pommes gaufrettes  
Salade mimosa  
\*  
Parfait flambé  
\*  
**Fr. 36.—**  
Cotillons et musique compris

avec le fameux orchestre de famille

**« LES TZIGANES ET SON NOUVEAU SHOW EDDIE MITCHELL »**

**BAL**

le 31 décembre 1976  
et le 1er janvier 1977

Prière de réserver vos tables s.v.p.  
☎ 037/31 11 30

17-1078

**Premier concours de la tournée des Quatre Tremplins à Oberstdorf INNAUER DEVANT DANNEBERG ET STEINER**

Comme l'an dernier, le jeune Autrichien Toni Innauer (18 ans) a remporté le premier concours de la tournée des Quatre Tremplins, à Oberstdorf. Au terme de la première manche, au cours de laquelle il avait sauté 104,5 m, il n'occupait que la troisième place derrière les Allemands de l'Est Jochen Danneberg et Harald Duschek. Dans la seconde manche, malgré une piste d'élan raccourcie, il a réussi un bond presque parfait de 109,5 m qui lui a permis de renverser la situation.

A son premier essai, Danneberg avait égalé le record du tremplin avec 110 m (personne ne devait faire mieux). Mais il ne put rééditer cette performance dans la seconde manche (108 mètres). Innauer ayant par ailleurs obtenu de meilleures notes de style (jusqu'à 19,5), la victoire lui revint de justesse (1,9 p. d'écart).



Pour Walter Steiner, une 3e place qui rassurera les supporters helvétiques. (Bild + News)

Devant 20 000 spectateurs, le Suisse Walter Steiner, confirmant son récent succès de St. Moritz, est parvenu à rivaliser avec les meilleurs. Des sauts de 105,5 et de 109 m lui ont permis de se hisser à la troisième place, à 3,3 p. du vainqueur. Son style a également été fort bien taxé (il a obtenu des notes de 19,0). Il ne lui est cependant pas possible, dans ce domaine, de faire vraiment jeu égal avec Innauer, à qui son physique permet une plus grande élégance, à l'atterrissage notamment.

**Steiner candidat à la victoire**

Walter Steiner a obtenu à Oberstdorf le meilleur résultat suisse depuis le concours de 1973-74 de la tournée. Il se trouve ainsi parmi les candidats les plus sérieux à la victoire finale.

En l'absence de Hans Schmid, blessé, les autres représentants helvétiques ont été déçus, et notamment Ernst von Gruenigen et Robert Mœsching. Von Gruenigen, qui n'a pas pu s'entraîner comme il l'aurait voulu pendant l'été, a sauté trop court mais dans un très bon style. Mœsching a pour sa part été victime des difficultés qu'il connaît régulièrement à l'atterrissage. Il ne s'est pas amélioré dans ce domaine depuis la saison dernière. Le débutant Hansjerg Sumi n'a confirmé ni son bon résultat de St. Moritz ni ses bonnes performances de l'entraînement (95 mètres). Avec un meilleur saut de 85 m, il s'est trouvé relégué dans les profondeurs du classement (66e sur 72 sauteurs en lice).

**Les autres Autrichiens décevants**

Pour le reste, il faut noter que, exception faite du vainqueur évidemment, les Autrichiens ont été particulièrement décevants. La meilleure performance d'ensemble a été réussie par les Allemands de l'Est, grâce aux routiniers Jochen Danneberg et Henry Glass, grâce aussi au jeune Harald Duschek, âgé de 20 ans. Un autre jeune Allemand, Thomas Meisinger (19 ans) a confirmé ses grandes qualités en prenant la 12e place. Malgré la retraite de Hans-Georg

**TENNIS**

**L'open de Sydney : les meilleurs qualifiés**

L'Argentin Guillermo Vilas, l'Australien Tony Roche et les Américains Roscoe Tanner et Dick Stockton se sont qualifiés pour les demi-finales de l'open de Sydney. Vilas a été sérieusement inquiété par l'Australien Ross Case, qui ne s'inclina qu'au troisième set.

**Les résultats :**

**Simple messieurs, quarts de finale :**  
Vilas (Arg) bat Case (Aus) 6-3 4-6 9-7.  
Roche (Aus) bat Dent (Aus) 7-6 6-2.  
Stockton (EU) bat Rosewall (Aus) 6-3 6-2.  
Tanner (EU) bat Pfister (EU) 7-6 4-6 6-1.

**Simple dames, quarts de finale :**  
Fromholtz (Aus) bat Bowrey (Aus) 7-5 4-6 6-2.  
Fkranz (Aus) bat Tobin (Aus) 7-6 6-3.  
Reid (Aus) bat Runbull (Aus) 6-4 6-4.  
Tomanova (Rou) bat Ruzici (Rou) 6-3 4-6 9-7.

**HOTEL - BRASSERIE SOLEIL D'OR**  
Restaurant - Bar - Lucullus

W. HASLER ☎ 22 32 09

**St-Sylvestre 1976 Menus à choix**

**ENTREE**  
Cocktail de crevettes  
Salade Valdors  
Fr. 5.50  
\* \* \*  
Poularde de Bresse  
Bouquetière de légumes  
Fr. 10.—  
\* \* \*  
Entrecôte aux morilles  
Fr. 15.—  
\* \* \*  
Tournedos Rossini  
Fr. 17.—  
\* \* \*

**DESSERTS**  
Parfait du Chef  
Fr. 3.—  
\* \* \*  
Parfait flambé Fine Champagne  
Fr. 5.—  
\* \* \*  
Sorbet normand au fumet de Calvados  
Fr. 5.—

MUSIQUE - COTILLONS - AMBIANCE  
A la salle, réservez vos places

**NOUVEL-AN**  
Nous vous proposons nos menus à partir de Fr. 6.50

17-675

Aschenbach, les Allemands de l'Est seront encore en mesure de tenir tête aux Autrichiens cet hiver, sinon à les battre. C'est le principal enseignement de ce premier concours.

**Classement du concours d'Oberstdorf**

1. Toni Innauer (Aut) 255,6 p. (sauts de 104,5 et 109,5 m).
2. Jochen Danneberg (RDA) 253,7 (110-108).
3. Walter Steiner (S) 252,3 (105,5-109).
4. Harald Duschek (RDA) 248,2 (109-106,5).
5. Henry Glass (RDA) 239,4 (105,5-103).
6. Alois Lipburger (Aut) 236,6 (104-105).
7. Jouko Tørmonen (Fin) 235,3 (105-102).
8. Frantisek Novak (Tch) 232,5 (104-101).
9. Reinhold Bachler (Aut) 230,9 (104-102).
10. Johan Saetre (No) 229,8 (103-101,5).
11. Stanislav Bobak (Pol) 224,2 (103,5-99,5).
12. Thomas Meisinger (RDA) 223,2 (103-100).
13. Per Bergerud (No) 221,7 (99-104).
14. Josef Samek (Tch) 221,4 (100-98,5).
15. Odd Bransegg (No) 220,9 (100-101).
16. Ernst von Gruenigen (S) 214,3 (98-96,5).
17. Robert Mœsching (S) 207,8 (99-95,5).
18. Jean-Luc Ungricht (S) 180,6 (89-90).
19. Hansjerg Sumi (S) 157,6 (85-81,5).



Jean-Bernard Auderset, un retour au FC Fribourg qui sera certainement un renfort non négligeable. (Photo J.-L. Bourqui)

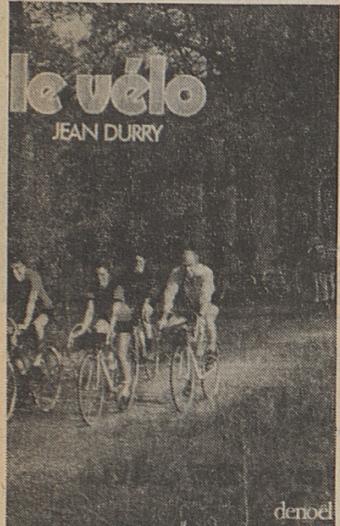
**J.-B. AUDERSET DE RETOUR AU FC FRIBOURG**

Tenant compte de sa situation actuelle, le FC Fribourg a fait appel à son ancien joueur routinier Jean-Bernard Auderset, né le 03.09.50. Ce dernier avait été prêté à la fin de la saison 75-76, au FC Courtepin. Le FC Fribourg tient ici à remercier particulièrement ce club de sa compréhension et de sa collaboration.

- **Montana.** — Slalom géant. Messieurs : 1. Bob Skinnor (EU) 42"26. 2. Philippe Raymond (Fr) 42"75. 3. Pierre Lingjaedre (S) 43"30. 4. François Raymond (Fr) 43"81. 5. Stefano Franchi (It) 44"26. — Dames : 1. Antonella Manuel (It) 47"77. 2. Beatrix Kurcher (RFA)



Trevor Brooking (à droite sur notre photo), le meneur de jeu de West Ham United, jouera-t-il l'an prochain au FC Zurich ? La chose n'est pas impossible, et une décision interviendra aujourd'hui au plus tard. Le président Nægeli aura certainement les arguments... pour influencer Brooking et les dirigeants londoniens. (Keystone)



**Bibliothèque sportive**

Jean Durry s'était fait connaître en 1973, par la parution d'un magnifique livre intitulé « La véridique histoire des géants de la route ». Il vient d'écrire un nouvel ouvrage qui s'appelle « le vélo ». Durry s'est proposé de faire connaître « les possibilités infinies de déplacement et de plaisir — pour ne pas dire de bonheur — qu'offre, dans sa géniale simplicité, le modeste engin sur deux roues. »

Une fois de plus, Jean Durry a mené à bien une tâche complexe. S'adressant à la fois aux « mordus » du vélo et à tous ceux qui aimeraient faire sa connaissance, il développe, sans entrer dans les détails superflus, mais avec rigueur, le phénomène de la bicyclette qui jouit d'un regain de faveur important.

Un des traits dominants du style de Durry est sa réelle passion pour le vélo, qui est présente partout. Pendant quinze ans, il a lui-même couru, comme amateur et il connaît bien son sujet. Un deuxième aspect essentiel des travaux de Durry est son tempérament de chercheur, exercé par ailleurs encore dans le domaine sportif en général.

Les grandes lignes directrices de son ouvrage sont au nombre de quatre. Tout d'abord, c'est un rappel historique original avec entre autres le premier âge d'or du cycle et un survol du temps des courses et des champions. Ensuite, c'est l'analyse détaillée d'une bicyclette, de toutes ses parties et de toutes ses variantes. Les diverses possibilités de l'utiliser sont ensuite analysées sous l'angle du cyclotouriste, du cyclo-sportif et du compétiteur. Enfin, un chapitre est consacré à la tenue du cycliste, et comme tous les autres chapitres, il est avant tout écrit dans un but pratique enrichissant.

Il vaut encore la peine d'insister sur la qualité de l'illustration, 100 photos en couleurs et 200 en noir et blanc.

« Le vélo » est paru aux éditions Denoël.

G. B.

**BOXE**

**MONZON - VALDEZ : UNE REVANCHE A MADRID ?**

Le champion du monde des poids moyens, l'Argentin Carlos Monzon, pourrait signer le 11 janvier prochain, à Rome, un contrat pour disputer deux combats titre en jeu. Le premier opposerait à un des dix premiers poids moyens mondiaux, en Europe, et à une date à déterminer. Le second mettrait aux prises le tenant du titre au Colombien Rodrigo Valdez, à Madrid.

Les questions financières n'ont cependant pas été résolues. L'entourage de Monzon réclame un million de dollars pour ces deux championnats du monde. Lui-même serait disposé à accepter 750 000 dollars, c'est-à-dire la somme proposée par l'organisateur espagnol, Martin Berrocal.

**John Conteh renonce à défendre son titre**

Le Britannique John Conteh a renoncé à défendre son titre de champion du monde des mi-lourds (version WBC) face à l'Argentin Miguel Angel Cuello. L'organisateur londonien Mike Barrett, qui avait proposé d'organiser la rencontre Conteh-Cuello à Londres le 29 janvier prochain, a déclaré que le boxeur britannique estimait que la bourse offerte (50 000 livres plus 40 pour cent de la recette) était insuffisante.

**Athlétisme. Aujourd'hui la « Corrida » de Sao Paulo**

**450 coureurs de 31 pays au départ**

450 coureurs représentant 31 pays prendront le départ de la 52e « Corrida » de Sao Paulo, aujourd'hui dans les dernières minutes de l'année 1976.

Les Latino-Américains sont, selon les spécialistes, les favoris de l'épreuve. Les noms du Mexicain Rafael Palomares et du Costaricain Rafael Perez sont le plus souvent cités. Toutefois, les Européens ne peuvent être oubliés, notamment les Allemands Klaus Hildebrand et Frank Zimmermann, l'Italien Franco Fava et, surtout, le Portugais Carlos Lopez.

La présence de ces athlètes montre combien est grande l'importance de cette « Corrida » qui en est à sa 52e édition. Elle est devenue peu à peu un duel entre deux écoles : l'euro-péenne et la sud-américaine.

Il y a une année, le Colombien Victor Mora avait remporté l'épreuve. Cette fois, il sera absent et son forfait risque d'être ressenti par les Sud-Américains. En effet, outre le fait que Mora ait enlevé la « Corrida » à trois reprises, il détient toujours le record de la course (les 8 km 900 en 23'13"2).

**DIMANCHE CYCLOCROSS INTERNATIONAL DE MONTILIER**

**Nouveau récital de Zweifel ?**

Chaque année le 2 janvier, c'est une tradition, Montilier est un haut lieu du cyclo-cross international. Son succès est régulier grâce d'une part à l'excellente organisation de M. Edy Hans, qui fêtera 40 ans d'activité au service du cyclisme et à la présence de très nombreux spectateurs. Le parcours, malgré ses difficultés, permet un rythme rapide.

**Albert Zweifel en tête d'affiche**

Vainqueur de 15 cross, Albert Zweifel donnera un nouveau « récital » sur sa lancée de Cheyres. Sa condition actuelle ne saurait le démentir sauf accident. Il sera bien entendu sérieusement accroché par Willy Lienhart, l'éternel second. A Montilier la présence étrangère est plus importante en raison de l'approche des championnats du monde. La France sera représentée par André Wilhelm et Alex Gérardin, la Belgique par Robert Vermeire, l'Allemagne par Peter Thaler, champion du monde amateur, et Jürgen Kraft, la Pologne par trois coureurs de première force. C'est dire que l'étiquette internationale sera bien respectée. Dans le camp des Suisses, nous retrouverons Peter Frischknecht, médaille d'argent des championnats du monde 76, Richard Steiner, Bruno Wolfer, Carlo Lafranchi, Urs Ryffel,



Gilles Blaser, l'un des meilleurs Romands dans la spécialité actuellement. (Photo J.-J. Robert)

un spécialiste des courses de fond, et d'excellents amateurs.

La cat. A effectuera 10 tours soit 22 km, la B 7 tours, soit 15,4 km, et la C 4 tours, soit 8,8 km.

**On attend à nouveau les Romands en B et C**

Dans ces deux catégories, les Romands furent particulièrement en exergue dans le cyclo-cross de Cheyres. Ainsi en B nous attendons une excellente performance des Aiglons Jeanmonod et Berset et du Morgien Cherpillod. 64 coureurs sont inscrits dont Dosssegger que nous n'avons jamais eu l'occasion de voir à l'œuvre pour excuses diverses. En cat. C, Christian Cherpillod et Dominique Burnier sont les grands favoris, mais la concurrence sera forte. Donc, du tout grand sport dimanche après midi à Montilier.

M. Réalini



Le 500e cyclocross de sa carrière pour Peter Frischknecht.

(Photo Vonlanthen)

**LE PRESIDENT DE LA LIGUE INTERNATIONALE DE HOCKEY SUR GLACE FAVORABLE A DES JEUX «OPEN»**

L'organisation de Jeux Olympiques « open », ouverts aux professionnels, est préconisée par le président de la Ligue

internationale de hockey sur glace, M. Guenther Sabetzki, dans une interview publiée mercredi par l'agence sportive ouest-allemande « SID ».

Les impératifs de tirage du Nouvel-An ne nous permettent pas de donner les commentaires du match de hockey sur glace Fribourg - St-Imier et celui de la Coupe Spengler opposant l'équipe de Suisse à celle de la Finlande.

Les comptes rendus de ces matches paraîtront dans notre édition de lundi.

M. Sabetzki, qui a toujours été favorable à la formule « open » et dont l'action a permis le retour des professionnels canadiens au championnat du monde, invite le Comité international olympique à revoir ses « conceptions périmées qui empêchent une confrontation des meilleurs sur le même terrain et dans les mêmes conditions ». « Des Jeux de second ordre réservés aux prétendus amateurs et se déroulant dans l'ombre de championnats du monde « open » sont un avilissement de l'idéal olympique exprimé par Pierre Coubertin » a notamment ajouté M. Sabetzki.

Le président de la ligue internationale a ensuite estimé que des Jeux « open » ne seraient pas une trahison de l'idéal olympique et n'enlèveraient rien de son prestige au CIO.

**Ski nordique. Samedi à Bellegarde et dimanche à Riaz les deux dernières épreuves de la semaine gruérienne**

**EGGER FACE A KREUZER**

Mercredi soir, à La Villette, le coup d'envoi de la Semaine gruérienne de ski nordique a été marqué par une victoire fribourgeoise, celle de Venanz Egger, de Plasselb. La course s'est disputée sur le magnifique circuit éclairé du Ski-Club La Villette, long de quelque 2 km et qui devait être parcouru quatre fois par les seniors et élites et deux fois par les juniors et dames.

Les conditions seront différentes samedi à Bellegarde où se disputera la 2e épreuve de la Semaine gruérienne, appelée Course du Nouvel An. 220 concurrents ont fait parvenir leur inscription et ils seront répartis en dix catégories. Les membres de l'équipe nationale, qui se sont mis en évidence à La Villette, seront à nouveau présents. Il est cette fois pratiquement certain que Hans-Ueli Kreuzer, d'Obergoms, sera au départ. Il devrait livrer une lutte serrée à Venanz Egger et autres Hallenbarter, Pfeuti et Lötscher. Il y a une semaine, Kreuzer s'était imposé nettement sur 30 km à Oberwald. Le premier départ est prévu à 9 h. vers la bifurcation des routes pour le col du Jaun et Abländschen.

Dimanche, aux Monts de Riaz, un point final de la Semaine sera mis avec une course de relais de 4 x 10 km. La liste des inscriptions n'est pas encore close, mais une soixantaine d'équipes devraient être au départ, avec peut-être Obergoms. Les favoris seront Plasselb, Sangernboden, Blumenstein, Les Cernets, La Brévine, Ruesschegg, La Lenk, les gardes-frontière du Ve arrondissement entre autres nombreuses équipes renommées. L'épreuve débutera à 9 h. G.B.



Venanz Egger, vainqueur mercredi à La Villette, aura Hans-Ueli Kreuzer comme principal rival dans les deux courses du week-end.

(Photo J.-L. Bourqui)

**Hockey. — Avant-dernière journée de la Coupe Spengler TCHÉCOSLOVAQUIE B BAT JAPON 9-2 (3-0, 2-1, 4-1)**

**Le Japon n'a pas pesé lourd**

Face à une formation tchécoslovaque désireuse de faire oublier son faux pas de la veille face à la Finlande, le Japon n'a pas pesé lourd.

Dès les premières minutes, les hockeyeurs asiatiques se trouvaient acculés sur la défensive. Au deuxième tiers temps seulement, ils parvenaient à inquiéter par intermittence le gardien tchécoslovaque. Pour les 1100 spectateurs, seuls les exercices de virtuosité réservés par la première ligne tchécoslovaque (Martinec, Novak, Stastny) faisaient oublier les morsures du froid.

Au premier tiers, la formation de Pardubice avait ouvert le score par Pecival (8e) avant d'inscrire deux buts (Stastny, Novak) dans la même minute (13e). Les Japonais prenaient un départ prometteur au second tiers : une chance pour Imamura à la 23e puis dans la même minute, un but de H. Urabe. A la 32e minute, la troisième ligne d'attaque japonaise n'exploitait pas une très belle occasion. C'était le tournant du match. Novak marquait le quatrième but à la 33e puis juste avant la sirène, Balis portait le score à 5-1. Au début de la dernière période, les Japonais se retrouvaient en supériorité numérique lors de la seule expulsion du match (Beranek), mais sans résultat positif. A la 49e minute, deux nouveaux buts (Martinec et Kyoga) faisaient passer le

score de 5-1 à 6-2. En fin de partie, la fatigue était visible chez les Japonais qui capitulaient encore à trois reprises. Ils avaient la consolation, à l'issue de la partie, de recevoir le prix de bonne tenue.

**Davos.** 1100 spectateurs. Arbitres : Ehrensperger - Arcon - Frei (S). Marqueurs : Pecival (8e 1-0), Stastny (13e 2-0), Novak (13e 3-0), Urabe (23e 3-1), Novak (33e 4-1), Bulis (40e 5-1), Martinec (49e 6-1), Kyoga (49e 6-2), Panchar-tek (15e 7-2), Beranek (55e 8-2), Martinec (56e 9-2).

**Le championnat du monde juniors : Canada en tête**

Au championnat du monde des juniors qui se dispute à Banská Bystrica, le Canada a repris la tête du classement en écrasant la RFA par 9-1 (2-1 2-0 5-0). Les Canadiens comptent toutefois un match de plus que l'URSS. Dans le second match de la journée, la Suède a péniblement battu la Pologne, dernière du classement, par 6-5 (2-1 1-3 3-1).

**Le classement :**

1. Canada 5-9 (37-12).
2. URSS 4-8 (20-4).
3. Finlande 5-6 (26-27).
4. Tchécoslovaquie 4-5 (17-12).
5. Suède 5-4 (21-26).
6. Etats-Unis 5-3 (18-22).
7. RFA 5-2 (9-16).
8. Pologne 5-1 (10-40).

**SKI**

**Les courses et concours en Suisse**

● **Montana.** Coupe de fond de l'Office du tourisme. Dames : 1. Diane Dall'Asta (Fr) 16'05"53. 2. Cécile Déclinand (S) 18'06"62. 3. Paulette Spruch (Fr) 18'42"70. Messieurs : 1. Sergio Chierichetti (It) 21'05"15. 2. Henri Anderegg (S) 23'20"48. 3. Hans Sostmann (RFA) 24'38"46. 4. Sven Lingjaerde (Su) 25'31"17. Messieurs (indigènes) : 1. Michel Bonvin (S) 19'44"12. 2. Marius Robyr (S) 21'11"82. 3. Bernard Pichard (S) 23'55"37. Enfants : 1. Patrick Aboudaram (S) 13'31"97. 2. Philip Bauert (S) 17'16"37. 3. Claude-Alain Schmidhalter (S) 17'32"53.

**AUTOMOBILISME**

**Tout est déjà prêt pour le GP du Brésil**

Les travaux d'aménagement du circuit d'Interlagos, où aura lieu, le 23 janvier prochain, le Grand Prix du Brésil, sont terminés. Ces travaux avaient été exigés par la Commission sportive internationale. La piste a été recouverte d'un nouveau revêtement et des rails de protection ont été installés tout au long des 7 km 900 du circuit.

**FOOTBALL**

**Défaite suisse en Israël**

La sélection suisse des juniors a perdu le premier match de sa tournée en Israël. Elle s'est inclinée devant Israël par 0-2 (mi-temps 0-2) sur des buts de Dan Cohen (22e) et Gigi Ben Meir (32e). Elle évoluait dans la composition suivante :

Trchsel ; Lauper, Ernst, Madoerin, Tachet, Luedi, Zwygart, Lambert, Cuenet, Mauron (50. Marrer), Erlachner.

● **Tanger.** — Match amical international : équipe nationale du Maroc - Anderlecht 0-2 (0-0)

**Belgique : Anvers éliminé de la Coupe**

● **Belgique.** — 8es de finale de la Coupe : Winterslag-Berchem 2-1. FC Bruges-Lokeren 1-0. Beveren-Beringen 1-0. Courtrai-Tongres 0-1. Waterschei-La Louvière 2-0. Anvers-Waregem 0-1. Olympic Montignies - Anderlecht 0-1. Beerschot-Cercle Bruges 1-2.

## Cinéma

**ALPHA** Fermé le 31 décembre  
 Dès SA 15 h et 20 h 30  
 NOCTURNE : SA 22 h 45  
 En français, s.t. allem.  
 — 3e SEMAINE —  
 Le tout grand succès comique de la saison  
**UN ELEPHANT  
 ÇA TROMPE ENORMEMENT**  
 J. Rochefort, C. Brasseur, Danièle Delorme

**CAPITOLE** Aujourd'hui 14.30 h. seulem.  
 SAM-DIM 14.30 h. et 20.30 h.  
 ENFANTS ADMIS dès 10 ANS  
**KING KONG**  
 — ABSOLUMENT NOUVEAU —  
 EPOUSTOULANT — DU GRAND CINEMA

**CORSO** VE 15 h seulement  
 SA 15 h, 17 h 15, 20 h 30  
 DI 14 h 30, 17 h 15, 20 h 30  
 Parlé français - 2e Semaine - 16 ans  
**VICTOIRE ENTEBBE**  
 ... Ils ont réussi l'impossible...  
 Helmut BERGER — Kirk DOUGLAS  
 Burt LANCASTER — Elisabeth TAYLOR

**EDEN** VE 15 h seul., SA 15 et 21 h  
 DI 14 h 30, 20 h 30  
 Enfants admis — 2e SEMAINE  
 WALT DISNEY présente  
**20 000 LIEUES  
 SOUS LES MERS**  
 d'après le roman de JULES-VERNE

18 h 45 — Parlé français  
**CARNET DE BAL**  
 Réalisé par Julien Duvivier en 1937  
 avec RAIMU, FERNANDEL, JOUVET  
 P. BLANCHAR, Françoise ROSEY,  
 Marie BELL, etc.  
 UNE SELECTION EDEN

**REX** Aujourd'hui 15 h. seulement  
 SAM-DIM 15 h. et 20.30 h.  
 Enfants admis dès 7 ans  
**LES 12 TRAVAUX  
 D'ASTERIX**  
 une vraie potion de cinémagique

**STUDIO** Vendredi fermé  
 Dès SA 15 h et 21 h 00  
 En français — Dès 20 ans  
**CARESSES  
 SOUS UN KIMONO**  
 Pour la première fois à Fribourg

NOCTURNE SA 23 h, DI matinée 17 h  
 En français — dès 20 ans  
 — 2e SEMAINE —  
**EMILIE**

**DANCING  
 MOTEL  
 RESTAURANT  
 LA POULARDE**

ROMONT TEL. 52 27 21

**Hôtel Restaurant  
 l'Escale Givisiez**  
 Saint-Sylvestre  
 et 1er janvier  
**CONCERT**  
 par l'accordéoniste  
 « Rohrbasser »

Se recommande :  
 Fam. Zosso-Kaeser  
 17-2310

**CAPITOLE** 10 ans

Aujourd'hui 14 h 30  
 Sa/Di 14.30 et 20.30

**3e SEMAINE**

**Epoustouflant**

**Absolument nouveau**

King Kong

DINO DE LAURENTIS présente

Ça c'est du cinéma!

## HOTEL DE VILLE, BULLE

# GRAND LOTO DU NOUVEL-AN

Dimanche 2 janvier 1977 à 20 h 15

### RICHE PAVILLON DE LOTS!

Carnets d'épargne - jambons - vacherins -  
 lots de salé - carton de vin - corbeilles garnies  
 salami - etc. etc.

Abonnement Fr. 10.—

Organisation : FC Bulle - Vétérans

17-12706

Granges-Marnand  
**GRAND BAL**  
 Samedi 1er janvier 1977 dès 21 h.

avec

Ackbugn's

BAR ● AMBIANCE ● Entrée Fr. 9.—  
 Société de jeunesse de Marnand  
 17-31579

Auberge Communale  
 Corcelles-près-Payerne  
 ☎ 037-61 15 95

## GRAND BAL DE ST-SYLVESTRE

dès 20 h 30 avec l'orchestre  
 « Raymond-Vincent »

Les 1er et 2 janvier dès 20 h 30 au matin  
 avec l'excellent orchestre  
 « Les Marines »

Le 1er janvier dès 24 heures :  
 grande bataille de confettis

Se recommandent :  
 la jeunesse et le tenancier  
 17-31520

RESTAURANT  
**HOTEL DE VILLE**  
 BROC

Les fêtes de fin d'année

## HOTEL DE VILLE BROC

# GRAND BAL PUBLIC DE ST-SYLVESTRE

avec les « Jocker's »

Jour de l'an, dès 20 h. 30 : BAL PUBLIC  
 avec « LES COMANCHEROS »

Fermé le lundi

P.-A. Turrian — ☎ (029) 6 13 13  
 17-12671

Hôtel de la Gare  
**VUADENS**  
 Vendredi 31 décembre 1976 dès 20 heures  
 Samedi 1er janvier 1977 dès 20 heures

## GRAND BAL

de la Saint-Sylvestre et du Nouvel-An  
 conduit par l'orchestre  
 « Les Générations »

● Soupe à l'oignon ●  
 Meilleurs vœux à tous nos clients  
 Famille A. Gremaud  
 17-124063

**DOMPIERRE**  
 Café du Lion-d'Or  
 Café du Raisin

Dimanche 2 janvier 1977 à 20 h 30

## GRAND LOTO

organisé par  
 la Société de tir Dompierre-Russy

Jambons - côtelettes - vacherins  
 etc.

Prix du carton : Fr. 7.— pour 16 passes  
 17-31504

**SURPIERRE s/Lucens**  
 Samedi 1er janvier 1977 dès 20.15 h.  
 Dimanche 2 janvier 1977 dès 20.15 h.

## SUPER LOTO GASTRONOMIQUE

de la Société de tir à 300 m. Surpierre-Villeneuve-Praratoud  
**MAGNIFIQUE PAVILLON DE LOTS**  
**86 jambons**  
 et la suite de 4 cochons fumés à la vraie borne de  
 chez nous. Choucroutes garnies, côtelettes, etc.  
**ON JOUE DANS 3 SALLES!**

Réservez tous ces 2 dates et il serait prudent d'arriver à l'heure.  
 Se recommande : la société  
 17-31588

**HOTEL DE LA GARE** **SIVIRIEZ**

## GRAND BAL

de SAINT-SYLVESTRE  
 conduit par l'excellent orchestre  
 « LES GALAXIES » (Jura bernois) 6 musiciens  
 BAL de 21 h à 03 h — Menu de Saint-Sylvestre

Se recommandent : M. et Mme Fritz von Gunten-Grangier  
 17-31350

**FACTURES — ENVELOPPES**  
**IMPRIMERIE ST-PAUL** **FRIBOURG**

# buvez CYNAR son goût est incomparable

Bitter-Apéritif

76.1.133.27.41

FEUILLETON

99

# Wuthering Heights

par Emily Bronte

ADAPTÉ DE L'ANGLAIS (TEXTE INTÉGRAL) PAR JACQUES MARCIREAU

— De quels comptes s'agit-il ? (Nelly m'a fait entrer dans la grande salle). Il n'est pas là pour le moment et ne rentrera pas de sitôt.

— C'est au sujet du loyer.  
— Oh ! alors, c'est avec Mrs Heathcliff que vous vous arrangez, ou plutôt avec moi. Elle n'a pas encore appris à gérer ses affaires. Je la remplace. Il n'y a personne d'autre... Ah ! je vois... vous n'avez pas entendu parler de la mort d'Heathcliff...

— Heathcliff... mort ! depuis combien de temps ?

— Il y a trois mois. Asseyez-vous et donnez-moi votre chapeau. Je vais vous mettre au courant. Attendez ! Vous n'avez encore rien mangé, n'est-ce pas ?

— Je n'ai besoin de rien. J'ai commandé mon souper à la Grange. Asseyez-vous donc. Je n'aurais jamais cru qu'il mourrait si vite ! Je serais curieux de savoir comment... Vous me disiez que vous ne comptez pas le voir rentrer de si tôt... vous vouliez parler des jeunes gens, puisque Heathcliff est mort !

— Oui, je dois les gronder tous les soirs... Ils ne font guère attention à mes remontrances... Du moins, prenez un peu de notre vieille ale. Cela vous fera du bien. Vous avez l'air fatigué.

Elle courut m'en chercher avant refus ; et j'entendis Joseph protester que c'était un vrai scandale de voir une femme de son âge prendre des amoureux... et les régaler, aux dépens du maître, encore mieux ! Et que lui il avait honte d'assister à un tel spectacle, sans pouvoir l'empêcher ! Elle ne prit même pas la peine de répondre. Elle revint au bout d'une minute, avec une pinte d'argent toute débordante de mousse, dont j'appréciai le contenu avec la conviction et le sérieux convenables. Et comme je savourais la délicieuse boisson, elle me conta la fin de l'histoire d'Heathcliff... une fin plutôt bizarre, vous en jugerez, ajouta-t-elle.

Une quinzaine de jours après votre départ de Thrushcross Grange, je fus appelée à Wuthering Heights par Heathcliff lui-même, et c'est avec joie que je m'y rendis, à cause de Catherine. Hélas, notre première entrevue me peina, tant je constatai de changement en elle depuis que je l'avais quittée.

Mr Heathcliff ne s'étendit pas sur les raisons qu'il avait de me faire venir, se bornant à me dire qu'il avait besoin de moi, et qu'il ne pouvait plus supporter la présence de Catherine. Il m'ordonna de me tenir principalement dans le petit salon où elle restait confinée.

Cet arrangement sembla convenir à Catherine. Je pus lui faire venir de la Grange des livres et autres objets, et je me dis que nous pourrions peu à peu nous faire l'une et l'autre un genre de vie tolérable... Mais cette illusion fut de courte durée.

Catherine, qui avait paru satisfaite dans les premiers temps, devint bientôt irritable, nerveuse, toujours inquiète. Heathcliff lui défendait de sortir du jardin, elle était contrariée d'être prisonnière dans une aussi étroite enceinte à l'approche du printemps. Les soins du ménage m'obligeaient à la quitter souvent, elle se plaignait de sa solitude. Elle aimait mieux se quereller avec Joseph dans la cuisine que de rester en paix dans sa chambre. Je ne faisais pas attention à leurs escarmouches. Hareton lui aussi était obligé de se réfugier dans la cuisine chaque fois que le maître se réservait la grande salle pour lui tout seul au commencement, Catherine quittait la pièce dès que son cousin y entra et ou bien, sans rien dire, elle prenait part à mes travaux ménagers, évitant de lui adresser la parole, feignant de ne pas remarquer sa présence. Lui continuait d'être aussi morose, aussi taciturne. Au bout de quelque temps, elle changea d'attitude à son égard, ne lui laissa plus la paix, faisant des commentaires sur sa stupidité, sa paresse, se disant stupéfaite qu'il pût supporter son genre de vie et passer des soirées entières, assis devant le feu, à rêvasser ou à somnoler.

— Vraiment, Nelly, ne dirait-on pas un animal ? Un chien ou un cheval de trait ? Il fait sa besogne, avale sa pitance, et dort... N'a-t-il rien dans la tête ? Son esprit est-il vide ou seulement embrumé ?... Vous arrive-t-il de rêver, Hareton ? Et de quoi rêvez-vous ? Mais... êtes-vous capable de me parler ? (Hareton n'ouvrit pas la bouche, ne leva pas les yeux). Peut-être est-il justement en train de rêver... Vous avez vu, Nelly, il a contracté ses épaules, comme fait Junon. Demandez-lui s'il rêve, Nelly...

Je répondis à l'impertinente :  
— M. Hareton va dire au maître de vous expédier là-haut si vous n'êtes pas plus gentille avec lui.

Hareton avait contracté non seulement ses épaules, mais aussi les poings comme s'il voulait s'en servir.

— Je sais pourquoi Hareton ne parle jamais quand je suis dans la cuisine, s'écria Catherine une autre fois. Il a peur que je le raille. Qu'en pensez-vous, Nelly ? Il avait commencé un jour à apprendre à lire tout seul. Il a brûlé ses livres et abandonné ses études parce que je me suis moquée de lui. C'était aussi bête...

— Mais vous, est-ce que vous n'avez pas été méchante avec lui ? Dites-le franchement.

— C'est possible. Je ne le croyais pas aussi susceptible. Hareton, si je vous donnais un livre, maintenant, l'accepteriez-vous ?... Je vais faire le premier pas...

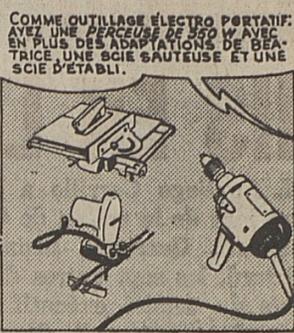
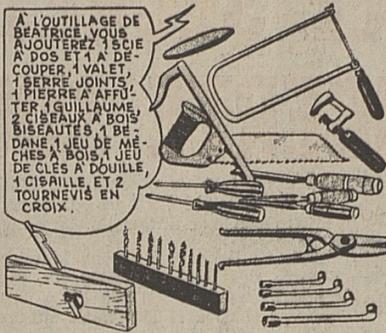
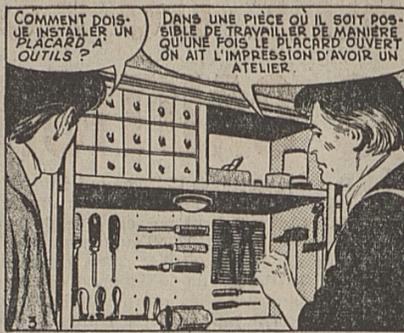
Elle lui mit dans la main l'ouvrage qu'elle tenait. Il ne s'en empara que pour le jeter au loin et grogner, que, si elle ne le laissait pas tranquille, il finirait par lui rompre le cou. Cathy affecta d'ignorer ce défi et dit :  
— C'est bon, je vais me coucher. Je pose le livre dans ce tiroir...

Avant de quitter la pièce, elle approcha de moi, et, à voix basse, me demanda d'observer s'il y toucherait, puis elle sortit. Il ne parut pas se soucier du livre ; et elle en fut visiblement désappointée quand je lui en fis part le lendemain matin. Elle regrettait visiblement de le voir s'entêter dans sa mausaderie et son indolence. Sa conscience lui reprochait de l'avoir découragé. Pourtant, c'était ce résultat qu'elle avait voulu... Son ingéniosité mit tout en œuvre pour réparer sa faute. Lorsque j'étais en train de repasser, ou occupée à une besogne que je n'aurais pu faire au salon, elle venait me tenir compagnie et se mettait à me lire à haute voix un livre intéressant ; Hareton l'écoutait et elle faisait exprès de s'interrompre au beau milieu du passage le plus captivant, laissant le volume ouvert. Elle répétait plusieurs fois cette manœuvre.

(A suivre)  
Copyright Edition Beaudelaire

## LE BRICOLAGE / Un placard pratique

© Chancelier Éditions 1976



## LE BRICOLAGE / Le petit atelier

© Chancelier Éditions 1976



## Votre santé

# Boire un petit coup mais un petit seulement

Pour nombre d'entre nous, les fêtes de fin d'année sont une excellente occasion de vider un verre ou deux... ou plus encore, en bonne compagnie. Par ailleurs, nombre d'éminents spécialistes donnent d'excellentes raisons pour limiter la consommation excessive de boissons alcooliques. Certes, Pasteur disait que « le vin est la plus saine et la plus hygiénique des boissons », mais il convient de préciser qu'à son époque — au siècle dernier — l'eau potable était plutôt rare et que personne ne circulait encore en véhicule automobile. Aujourd'hui, Pasteur ne nous permettrait plus de le citer ainsi !

L'alcool qui contient la bière, le vin, les apéritifs et les poux-café exerce un effet indéniable sur les fonctions du cerveau : en freinant certaines transmissions cérébrales, il libère l'individu de ses inhibitions (« in vino veritas ») et favorise l'état d'euphorie passager des convives. De pair avec ces sensations agréables se manifestent toutefois d'autres signes moins bénéfiques : diminution d'acuité de la pensée et du jugement, mise en veilleuse de l'autocritique, troubles de la concentration et des facultés de réaction.

Au-delà commence l'ivresse proprement dite, plus ou moins caractérisée selon la dose absorbée et la « résistance » du sujet. A ce stade, apparaissent des dérèglements notables de la coordination, l'équilibre et la parole s'en ressentent. Il peut arriver aussi que l'intéressé perde déjà toute maîtrise de soi. Une dose supplémentaire d'alcool engendre un état de confusion, une défaillance de la mémoire, des nausées, la perte du tonus musculaire et parfois même les signes avant-coureurs d'une dépression respiratoire.

Nul n'aurait la criminelle inconscience de laisser quelqu'un prendre le volant dans ces conditions-là, où le taux d'alcool du sang dépasse sensiblement le fatidique 0,8 pour mille ! Mais le risque insidieux que fait courir l'alcool à l'automobiliste réside dans le fait que de faibles doses déjà, bien avant le 0,8, peuvent exagérer la confiance en soi tout en diminuant la promptitude et l'à-propos des réactions.

Un phénomène trop peu connu mérite d'être relevé ici : de nombreux médicaments agissent sur le système nerveux, donc sur le cerveau ; ils ont la propriété de cumuler leurs effets et ceux de l'alcool que l'on consomme le cas échéant. Le verre, habituellement supporté sans aucun incon vénient, provoque des symptômes proches de l'ivresse déclarée, la conduite automobile devient

franchement risquée. Ceux qui suivent un traitement médicamenteux devraient en tout cas se renseigner auprès de leur médecin ou de leur pharmacien quant à la compatibilité de leurs remèdes et des boissons alcooliques.

Une chose est finalement certaine : il n'existe à ce jour aucun antidote à l'alcool. Mieux vaut y penser avant de se lancer dans d'abondantes libations en période de fêtes.

1. Les boissons alcooliques, quelle que soit leur nature, sont à ne consommer qu'avec mesure et raison.
2. L'euphorie que procure l'alcool est passagère, les suites désagréables de l'ivresse durent bien plus longtemps.
3. De faibles quantités d'alcool déjà

## Vocabulaire en zigzag

Abrupt

Il est facile de rapprocher *abrupt* de *rupestre*. Le rocher a été rompu, puisqu'il y a des grottes. Il y a eu rupture, déséquilibre. La route est un ancien adjectif (*via rupta* = voie creusée). Au XVII<sup>e</sup> siècle encore, on parlait de *nombres rourpts* pour signifier les fractions. La *roture* est une terre qui a été défrichée pour un seigneur propriétaire, d'où le sens de *roturier* opposé à *noble* avant la Révolution.

Ainsi une *éruption* (avec le préfixe *ex* = hors de) est une excellente image, ainsi qu'une *irruption* (*in* = dans), tandis que *corruption* (*cum* = avec) a d'abord eu un sens biologique de décomposition des substances.

Phonetix

diminuent notablement certaines fonctions du cerveau.

4. Un taux de 0,8 pour mille d'alcool dans le sang suffit largement à surestimer ses possibilités et à détériorer ses réactions (automobilistes)

5. La consommation de certains médicaments accentue sensiblement les effets enivrants des boissons alcooliques.

6. Celui qui suit un traitement médicamenteux fera bien de s'informer auprès de son médecin ou de son pharmacien quant à l'effet simultané de ses médicaments et de l'alcool. (ssph)

## Le saviez-vous ?

— Avant de donner un bain à votre chien, mettez-lui du coton hydrophile dans les oreilles. Après le bain, nettoyez-lui les oreilles intérieurement et extérieurement avec un coton-tige trempé dans de l'eau oxygénée à 15 volumes.

— Ce fut Napoléon III qui lança la mode des photographies cartes de visite. Entraînant ses troupes hors de Paris pour combattre les Autrichiens, l'empereur s'arrêta devant le studio du photographe Disdéri et lui demanda de le prendre en portrait. Les portraits de l'empereur furent immédiatement multipliés. Le jour suivant le Tout-Paris suivait l'exemple.

— Certaines rues des grandes villes américaines sont chauffées dès septembre pour éviter gel et verglas, et ce chauffage urbain dégage un peu partout de la vapeur.

— Un entrechat est un saut vertical au cours duquel les pointes baissées passent l'une devant l'autre avant la retombée au sol. La gamme des entrechats va de trois à huit, le numéro indiquant le nombre de passage des jambes, les impairs étant plus difficiles que les pairs. Nijinski parvenait à battre l'entrechat dix.

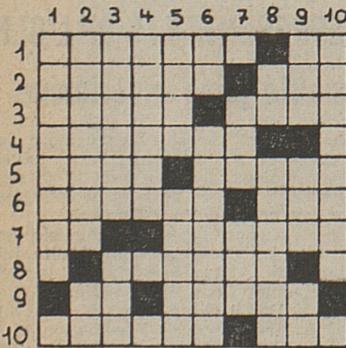
(Informations Larousse)

## MOTS CROISÉS

SOLUTION DU No 42

Horizontalement : 1. Ramassis. 2. Emeute - Usé. 3. Ger - Aqueux. 4. Uri - Su - Ede. 5. Lits - Ems. 6. Acétone - Ça. 7. Ta - Aucune. 8. Einsiedeln. 9. Unie - Opte. 10. Réa - Fanées.

Verticalement : 1. Régulateur. 2. Américaine. 3. Mérite - Nia. 4. Au - Stase. 5. Stas - Oui. 6. Séquence. 7. Meudon. 8. Suées - Nèpe. 9. Sud - Celte. 10. Vexera - Nés.



MOTS CROISÉS No 43

Horizontalement : 1. Il fit un repas de noces plantureux en compagnie de Don Quichotte - Indique répétition. 2. Elle donne des conseils très écoutés - Garçon d'écurie de courses. 3. Côté de creuset de fourneau - Ville du Portugal. 4. Manque de salive. 5. Ville de Bohême - Marais connu grâce à un homme fort. 6. Inventa un moteur qui porte son nom - Barbare. 7. Révolution sans sang - Déesse de la Fécondité. 8. Non loin de Montpellier. 9. Dans la gamme - Sa graine fournit une huile purgative. 10. Poisson qui suit les navires - Lectrice célèbre.

Verticalement : 1. Une bête extraordinaire y exerça ses ravages. 2. Bourgeon de vigne inférieur - Marque de mépris. 3. Rend quelqu'un digne de récompense - Cor au pied. 4. Levels des troupes. 5. Le septième est plus agréable - Trou pas cher. 6. Appel - Région balkanique. 7. Travail à la baguette - Langue. 8. Note - Contrée de l'Helvétie. 9. Poisson de mer - Personne - Lac africain. 10. Héros de la guerre de Troie.

# 20 000 lieues sous les mers



COPYRIGHT BY WALT DISNEY Distribué par egemond

6. LA SUIVRE

# MADRID: LE SECRETAIRE DU PC MIS EN LIBERTE SOUS CAUTION

M. Santiago Carrillo a été libéré hier de la prison de Carabanchel. Quelques instants plus tard, les sept autres dirigeants du comité exécutif du PC arrêtés mercredi dernier comme M. Carrillo, sortaient à leur tour de l'établissement pénitentiaire.

M. Santiago Carrillo, souriant, sautant de la main les nombreux journalistes, s'est engouffré dans une voiture. M. Carrillo et les sept autres membres du comité exécutif du PCE avaient

été arrêtés le 22 décembre à Madrid. Ils avaient été inculpés d'association illicite à titre de dirigeants.

Les cautions fixées pour la mise en liberté des sept membres du comité exécutif varient de 200 000 à 300 000 pesetas (7500 à 11 000 francs suisses).

## LES CORTES ADOPTENT LE BUDGET 1977

Les Cortes ont adopté à l'unanimité moins cinq voix le budget de l'année 1977 : 967,5 milliards de pesetas (36 milliards de francs suisses environ) soit 19,4 % de plus que le budget précédent.

M. Eduardo Carriles, ministre des finances, a présenté un sombre tableau de la situation économique espagnole.

Il a cité quelques chiffres qui illustrent cette situation : l'augmentation du produit national brut ne sera que de l'ordre de 2 % en 1976, l'augmentation du coût de la vie atteint 20 % cette année, le déficit de la balance commerciale approche les quatre milliards de dollars (10 milliards de francs suisses environ) pour les 12 derniers mois et le chômage dépasse le taux de 4 % de la population active.

Les Cortes ont également approuvé la réforme de l'article 54 de l'état civil, ce qui permettra aux parents de donner à leurs enfants des prénoms dans les langues vernaculaires : catalan, basque, galicien, etc. en plus du castillan, seule langue autorisée jusqu'à présent. (AFP)

## Une tentative soviétique d'interception de satellite aurait échoué

Un nouvel essai soviétique d'interception de satellite, le quatrième en un an, s'est soldé, selon les services de renseignements américains par un échec, a-t-on indiqué à Washington.

L'essai, qui a eu lieu lundi est le premier de cet ordre depuis juillet dernier, précisait-on de source proche de ces services. De même que pour les essais précédents, il ne porte que sur des satellites soviétiques. Selon ces sources, la tentative a échoué parce que le satellite « chasseur » Cosmos-886, mis en orbite le 27 décembre, n'est pas parvenu à se rapprocher de plus d'un kilomètre et demi du « Cosmos-880 » qu'il était chargé d'intercepter.

La reprise cette année des expériences soviétiques d'interception de satellites après une interruption de cinq ans est une source d'inquiétude

de dans les milieux de la défense américaine. L'été dernier, au cours d'un symposium à Los Angeles, M. Malcolm Currie, directeur du développement et de la recherche au Pentagone, avait déclaré que les Etats-Unis ne permettraient pas que l'Union soviétique obtienne la supériorité en ce domaine.

De source proche des services de renseignements américains, on précise par ailleurs que les Soviétiques n'ont jamais tenté jusqu'à présent de s'attaquer d'aucune manière à des satellites d'espionnage américains.

Des hauts fonctionnaires américains ont également démenti des informations récemment publiées selon lesquelles l'Union soviétique aurait utilisé des rayons au laser contre des satellites américains. (AFP)

## Enlèvement Oriol: nouvel ultimatum du GRAPO

Le quotidien espagnol « El País » publiait hier le compte rendu d'un dialogue téléphonique entre la rédaction du journal et un correspondant se réclamant du « GRAPO », dans lequel ce dernier réaffirme la menace d'exécuter M. Antonio Maria de Oriol y Urquijo si tous les prisonniers politiques en Espagne ne sont pas libérés le 2 janvier prochain.

M. De Oriol, président du Conseil d'Etat espagnol avait été enlevé le 13 décembre dernier.

Le correspondant a déclaré : « Nous allons nous servir de vous comme négociateurs et nous espérons que vous allez publier intégralement notre dialogue. Dans ce cas, nous vous rappellerons le 1er janvier. »

### UN GROUPE D'ETUDIANTS ?

Selon le correspondant, « Oriol se porte bien et est en Espagne et le 30 décembre vous pourrez lui parler s'il y a manifestation de bonne volonté de la part de tous ».

A la question « d'El País » : « De

qui se compose le GRAPO », l'interlocuteur a répondu : « Nous sommes un groupe qui ne dépend de personne. Nous sommes des étudiants, espagnols et antifascistes. Il n'y a pas plus de détails ».

Le correspondant a souligné également que « le Gouvernement devra dire « oui » à la négociation et alors nous entrerons en contact avec vous. Si le 2 janvier, le Gouvernement n'a pas donné de réponse, vous pouvez dire adieu à Oriol ».

Il a déclaré également qu'ils ont « choisi Oriol parce qu'il fut ministre de la justice pendant huit ans. Il fit partie de la commission qui a élaboré l'amnistie et fut l'un des créateurs du tribunal d'ordre public. Mais je garantis, a-t-il ajouté, en donnant ma parole d'honneur que tout ira bien quand le Gouvernement acceptera de négocier. Sinon, c'est lui qui sera l'unique coupable ».

« El País » conclut que la communication fut coupée à ce moment et qu'il ne pouvait pas être certain que l'interlocuteur était un authentique représentant du « GRAPO ». (AFP)

## BONN: LA « FEDERATION SYNDICALE » MET EN GARDE LE GOUVERNEMENT DE SCHMIDT

(de notre correspondant à Bonn, Marcel DELVAUX)

« La lune de miel est passée pour la coalition », ces paroles de M. Vetter, président de la Fédération syndicale allemande, le DGB caractérisent l'évolution intervenue dans les rapports entre le Gouvernement du chancelier Schmidt et la grande organisation syndicale allemande. Il s'agit cependant davantage d'une mise en garde que d'une remise en question fondamentale de la concertation qui a permis dans le passé aux dirigeants allemands de mener avec le succès que le monde leur envie la barque économique de leur pays.

L'Allemagne a élu en octobre un nouveau Parlement, elle a un nouveau Gouvernement qui, sous la houlette de M. Schmidt, vient de présenter son programme pour les quatre années à venir. Tout cela a bousculé quelque peu les habitudes politiques, d'anciennes rivalités ont été réveillées non seulement sur le plan personnel, mais aussi sur le plan des idées et des tendances.

Puisque les temps sont difficiles en Allemagne comme partout, le changement intervenu à Bonn a entraîné une certaine tension. Le départ de M. Arendt, jusqu'ici ministre du travail, a choqué l'aile gauche de la social-démocratie et les syndicats. Cela pourrait étonner, puisque M. Arendt était déjà contesté depuis pas mal de temps en

raison de la responsabilité politique qu'il porte dans les difficultés financières de la caisse fédérale de retraite. Alors pourquoi cette mauvaise humeur ? Elle est en réalité moins due au départ de M. Arendt, qu'à son remplacement par M. Ehrenberg, jugé trop technocrate, trop libéral par certains milieux syndicalistes. On a de bonnes raisons de considérer que cette plaie sera rapidement cicatrisée.

### UNE MAUVAISE HUMEUR PLUTOT CONCRETE

D'autres tensions sont apparues lors de l'élection ou de la nomination de certaines personnalités, soit dans la haute administration soit à la tête du groupe parlementaire social-démocrate. Il est reproché à M. Schmidt d'avoir fait la part trop belle à l'aile droite du parti. Cela semble pourtant injustifié, puisqu'il avait fait, mais sans succès, campagne en faveur de M. Ehmke, par exemple, considéré comme homme de gauche. Toute cette mauvaise humeur ne repose donc pas toujours sur des motifs bien rationnels.

La mauvaise humeur de certains dirigeants syndicalistes, à commencer par leur chef de file, M. Vetter, est plutôt concrète. Ils acceptent M. Ehrenberg, mais attendent de lui la remise sur le métier du programme social, notamment pour les retraités. Les doléances

et les mises en garde des syndicats concernent aussi deux autres points concrets : d'abord un accord entre les deux partis de la majorité sur une formule de cogestion contraire à leurs propres conceptions, en second lieu, le lien entre la « sagesse syndicale » et les investissements accrus de l'industrie. La première ne garantit pas la seconde, prétendent aujourd'hui les syndicats.

Des hausses salariales modérées n'augmentent pas la marge de manœuvre des investisseurs, mais uniquement celle des bénéficiaires, estiment-ils. Ils vont jusqu'à prétendre que cette « sagesse », au lieu de faciliter la tâche des investisseurs, accélère une rationalisation au détriment de l'emploi. « Dans ces conditions, a dit M. Vetter, il faudra voir si l'économie de marché demeure acceptable pour l'avenir comme système d'ordre économique ».

La mise en garde est claire : elle est à la fois destinée aux partenaires libéraux de M. Schmidt, et à ce dernier. Elle devrait également, dans l'esprit de M. Vetter, donner le change face aux pressions de l'aile gauche et du DGB et du SPD. M.D.

## QUADRUPLES A LONDRES

Une jeune Londonienne a mis au monde hier matin, des quadruplés — trois garçons et une fille — après avoir subi un traitement contre la stérilité.

La jeune femme, qui est âgée de 31 ans et mère d'une fillette de 3 ans, a dû subir une césarienne. La mère et les quatre nouveau-nés, qui pèsent de 1,5 à 1,9 kilo, sont dans un état « satisfaisant », a indiqué un porte-parole de l'hôpital. (AFP)

## LES INDIENS, OBJET D'UNE CONTROVERSE ENTRE L'EGLISE ET L'ETAT BRESILIEN

Par Michael Arkus, de l'agence Reuter

Le Gouvernement brésilien se propose de rappeler l'an prochain tous les missionnaires, catholiques et protestants, détachés auprès des tribus indiennes du pays, s'ils ne se conforment pas à sa politique. Le Gouvernement souhaite intégrer rapidement au sein de la société ces Indiens qui seraient au nombre de 100 000 à 200 000.

En annonçant cette décision, dernier épisode en date du conflit qui oppose à ce sujet le Gouvernement et les autorités ecclésiastiques, le ministre de l'intérieur Mauricio Rangel Reis a qualifié de « féodal » l'attitude de l'Eglise catholique et reproché au Conseil missionnaire indigène de n'être d'aucune utilité.

Selon M. Reis, la grande majorité des Indiens pourrait être intégrée au sein de la société moderne dans un délai de dix ans. Selon l'Eglise et de nombreux anthropologues, une telle politique aurait pour conséquence l'extinction culturelle des Indiens et leur désintégration sociale.

M. Reis a déclaré que l'enseignement bilingue dispensé aux tribus serait supprimé. Désormais, les Indiens apprendront seulement à lire et écrire le portugais et il leur appartiendra de préserver leur identité culturelle, a-t-il dit.

Le ministre a déclaré n'avoir jamais vu une mission religieuse détachée auprès des Indiens réaliser des progrès. « Tout ce qu'ils veulent, c'est catéchiser les tribus pendant que les Indiens demeurent dans un état de misère pour le reste de leur vie », a-t-il ajouté.

### FOI OU SCOLARISATION ?

Les autorités ecclésiastiques ont récemment assuré que le bien-être des

Indiens venait avant le catéchisme. Les missionnaires se sont également plaints que la progression des colons à travers les terres vierges de l'Amazonie se faisait aux dépens des Indiens.

Prenant l'exemple de la tribu Surui, dans la région de Rondonia, le ministre

### Libye: débat national sur une démocratie populaire

Le colonel Muammar Kadhafi, président du Conseil de commandement de la révolution libyenne, a annoncé l'ouverture d'un débat national sur l'introduction éventuelle d'une démocratie populaire directe dans le pays, qui pourrait d'ailleurs se traduire par son remplacement.

Lors d'une allocution télévisée, il a précisé que des conférences populaires seront établies dans toute la Libye à partir de samedi prochain afin d'examiner un projet de congrès populaire.

Ce congrès choisira un secrétariat pour remplacer le Conseil des ministres avec un secrétaire général à sa tête à la place du premier ministre. En outre, l'autorité du Gouvernement serait supplantée par celle du peuple dans toutes les institutions, a-t-il ajouté.

### SANS OUBLIER LE CORAN

Les conférences populaires examineront aussi le choix d'un nom pour la nouvelle République dont les lois s'inspireront du Coran, a précisé le colonel Kadhafi.

Le débat national prendra fin au début du mois de mars à l'occasion de l'anniversaire de la naissance du prophète Mahomet. Un projet de déclaration établissant l'autorité du peuple sera alors définitivement arrêté.

Lorsque le peuple exercera l'autorité par le canal du congrès et des comités populaires, des syndicats et au sein du congrès général, il n'y aura plus de Conseil de commandement de la révolution ni de Muammar Kadhafi, a-t-il ajouté. (Reuter)

tre a déclaré que les Indiens vivaient dans la misère à 10 km seulement de nouveaux colons qui ont à leur disposition terres, infrastructures et écoles. Missionnaires et anthropologues rétorquent que les colons, en s'assurant le contrôle des terres où chassent les Indiens, sont la cause de cette misère.

Les Suruis étaient plus de 800 lorsque la civilisation est venue à eux pour la première fois en 1969. Ils sont maintenant 250 environ. Le contact avec l'homme moderne, sans aucun contrôle, les a exposés à des maladies comme la grippe et la rougeole pour lesquelles ils n'ont pas d'antidotes.

Anthropologues et fonctionnaires indiens sont hostiles à une intégration rapide des tribus au sein de la société. L'un de ces fonctionnaires, M. Orlando Vilas Boas, estime que la seule politique correcte est de laisser les tribus vivre comme de petites entités autonomes. (Reuter)

## USA: en raison de cas de paralysie temporaire La vaccination contre la grippe est suspendue indéfiniment

Le programme fédéral américain de vaccination contre la grippe porcine a été suspendu indéfiniment, les spécialistes ayant mis en évidence le rapport entre le vaccin et des cas de paralysie temporaire.

Le Centre officiel de contrôle des maladies (VDC) d'Atlanta a pris cette décision, les experts ayant déduit que le vaccin était à l'origine de manifestations du syndrome de Guillain-Barre, également qualifié de « poliomyélite française ».

### QUELQUES DECES

Le programme de vaccination, d'un coût de 135 millions de dollars, devait inclure tous les Américains, à

l'exception des enfants en bas âge. Il a été suspendu il y a deux semaines lorsque des symptômes du syndrome ont été constatés.

Des statistiques publiées cette semaine montrent que 202 personnes ont souffert de la vaccination. Sur ce nombre, il y a eu quelques décès. Dans la plupart des cas, la paralysie est temporaire, durant trois ou quatre semaines.

Le docteur David Spencer, directeur du VDC, a déclaré que, malgré ces constatations, les médecins devraient être autorisés à administrer le vaccin à des patients dont la vie pourrait être menacée par un accès de grippe. (Reuter)

Les produits laitiers « LE MOLESON » vous présentent leurs meilleurs vœux pour l'an nouveau !

VILLARSIVIRIAUX 037/53 11 33 17-55

**A MONCOR 2**  
Des meubles de qualité.  
Des prix très abordables.  
Service attentif et complaisant.  
Facilités de paiement.  
41 vitrines d'exposition.

**O. QUIPROZLO**  
MEUBLES